

CLCER60a 3663602429517

V31223_3663602429517_MAND1_2223

Checking instructions

Things to check before you start.

Warning: All installation work must be carried out by a suitably qualified person, strictly following local building regulations and these instructions.

- ✓ **WARNING:** Read the instructions before using the appliance.
- ✓ To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this electric hob is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. After unpacking the electric hob please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services on 0800 324 7818 (UK) and 1-800 932 230 (Eire).
- ✓ Check the package and make sure you have all of the parts listed and decide upon the appropriate location for your product.
- ✓ If this product contains glass please take care with fitting or handing to prevent personal injury or damage to the product.
- ✓ The specification plate shown on this appliance displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.
- ✓ If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, please ensure that you pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

Safety

These instructions are for your safety. Please read the following instructions carefully before proceeding with the installation and use of this appliance.

- ✓ **WARNING:** Before connecting the hob, check that the supplied voltage and frequency match with that indicated on the appliance rating plate.

- ✓ Failure to install the appliance in accordance with these instructions may result in a safety hazard.
- ✓ If in doubt, ask for advice in store or from a qualified installer.
- ✓ **WARNING:** Consult local regulations regarding extraction outlets and ensure these are complied with.
- ✓ **WARNING:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its supply cord out of the reach of children less than 8 years old.
- ✓ Do not use inappropriate child safety shields or hob guards. These can cause accidents.
- ✓ Do not use covers. These can cause accidents or overheating and damage to the electric hob.
- ✓ We recommend that great care be taken during use and cleaning. Read the cleaning and maintenance sections of this appliance carefully.
- ✓ **Risk of electric shock!** Do not use any high pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.
- ✓ **Danger of burns!** The hotplates and surrounding area become very hot. Never touch the hot surfaces. When a cooking zone has been in use, the surface remains hot for some time afterwards. Be careful not to touch the hot surface and not to place any objects on it.
- ✓ After use, switch off the hob element by its control.
- ✓ Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.
- ✓ Never use water to put out burning oil or fat. Switch off the hotplate. Extinguish flames carefully using a fire blanket.

- ✓ **Risk of fire!** The hotplates become very hot. Never place combustible items on the hob.
- ✓ Never store objects on the hob.
- ✓ **Risk of fire!** Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.
- ✓ **Risk of fire!** Do not store detergents or flammable materials beneath the hob.
- ✓ This appliance is intended for domestic use only. The appliance must only be used for the preparation of food and drink.
- ✓ The appliance must be supervised during operation. Only use this appliance indoors.
- ✓ The manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance. Please dispose of the packing material carefully.
- ✓ **Risk of injury!** Saucepans may suddenly move due to liquid between the pan base and the hotplate. Always keep the hotplate and saucepan bases dry.
- ✓ **WARNING:** There is a risk of electric shock and fire if cleaning is not carried out in accordance with these instructions.
- ✓ **WARNING:** Use only the same size of fittings and mounting screws as recommended in this instruction manual. Failure to follow these instructions may result in electrical hazards.
- ✓ **WARNING:** Switch off the appliance at the mains supply before carrying out any maintenance work.
- ✓ **WARNING:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances. Young children should be kept away. Care should be taken to avoid touching the appliance.
- ✓ **WARNING:** Means for full disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local wiring installation rules for your country. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected during installation.
- ✓ **WARNING:** Only clean the hob when it has cooled down sufficiently. When the power to the cooktop is switched off, there

will be no residual heat indication but the cooking zone may still be hot. Take extreme care!

- ✓ **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- ✓ **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.
- ✓ **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- ✓ **WARNING:** Use only hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.
- ✓ **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- ✓ The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ✓ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

IMPORTANT:

- Heavy-duty scourers, some nylon scourers and harsh/abrasive cleaning agents may scratch the glass. Always read the label to check if your cleaner or scourer is suitable.
- Never leave cleaning residue on the cooktop: the glass may become stained.
- The appliance is for domestic use as a cooking device; do not use as a source of heat.

Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage.

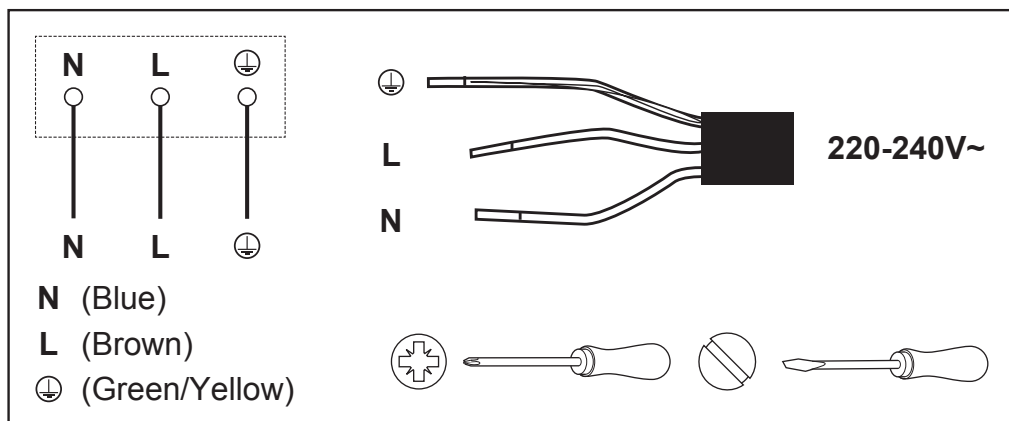
WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

L or Live = Brown (or Red)

N or Neutral = Blue (or Black)

E or Earth \oplus = Green and Yellow



This appliance requires a 32 Amp Miniature Circuit Breaker.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services.

The manufacturer declines all liability for damage caused to persons and objects due to incorrect or improper installation of the appliance. Any permanent electrical installation must comply with the latest wiring regulations applicable to your country and for your own safety a qualified electrician or contractor should undertake the electrical installation.

Technical data

Supply voltage	220-240 V~ 50Hz
Dimensions (W x D x H)	590 x 520 x 52 mm
Built-in dimensions	560 x 490 mm
Max. power consumption	6000W (230V~ 50Hz)
Net weight	7.6 kg

	Symbol	Value	Unit
Model identification		CLCER60a	
Type of hob		Built-in hob	
Number of cooking zones and/or areas		4 zones	

	Symbol	Value	Unit
Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Radiant cooking zones		
For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm	∅	Left front: 15.5 Left rear: 18.5 Right rear: 15.5 Right front: 18.5	cm
For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5mm	L, W	---	cm
Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg	EC electric cooking	Front left zone: 187.7 Rear left zone: 183.4 Rear right zone: 194.1 Front right zone: 191.3	Wh/ kg
Energy consumption for the hob	EC electric cooking	189.1	Wh/ kg

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with commission regulation (EN) No 66/2014.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Solution
The cooktop cannot be turned on.	No power.	Make sure the cooktop is connected to the power supply and that it is switched on. Check the household fuse for the appliance. Check whether there is a power cut by trying other electric appliances.
The touch controls are unresponsive.	The controls are locked.	Unlock the controls (→ Safety mode (child lock)).
The touch controls are difficult to operate.	There may be a slight film of water over the controls or you may be using the tip of your finger when touching the controls.	Make sure the touch control area is dry. Use the ball of your finger when touching the controls.
Some pans make crackling or clicking noises.	This may be caused by the construction of your cookware (layers of different metals vibrating differently).	This is normal for cookware and does not indicate a fault.
Error message ER03	Press any key more than 10 seconds	Release the key and then the appliance reset automatically.
Error message ER21	The temperature inside the appliance is too high.	Stop and cool the appliance.

This appliance respects laws of the suppression of radio interference. As the Manufacturer has a policy of continuous product improvement, it reserves the right to adapt and carry out any modification considered necessary without prior warning.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

Commercial Guarantee

At Cooke and Lewis we take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create ranges of products incorporating design and durability. That's why we offer a 24 months' guarantee against manufacturing defects on our ceramic hob - 4 zones.

This ceramic hob - 4 zones is guaranteed for 24 months from the date of purchase, if bought in store, or delivery, if bought online, for normal (non-professional or commercial) household use. You may only make a claim under this guarantee upon presentation of your sales receipt or purchase invoice. Please keep your proof of purchase in a safe place.

The guarantee covers all parts and labour costs associated with the repair of the ceramic hob - 4 zones if it is found to be defective due to faulty materials or workmanship within 24 months from the date of purchase or delivery subject to the exclusions set out below and provided it was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in the user manual. This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear of ceramic hob - 4 zones and damage that could be the result of improper use, faulty installation, storage or assembly, neglect, accident, modification of the product, consumable items such as carbon filters and bulbs.

If the ceramic hob - 4 zones is defective, we will repair it. However, if, during the guarantee period, the ceramic hob - 4 zones becomes irreparable as agreed by an engineer approved by our authorised agent then we reserve the right, at our discretion, to exchange the defective ceramic hob - 4 zones with a replacement ceramic hob - 4 zones. If the same ceramic hob - 4 zones is no longer available an alternative ceramic hob - 4 zones will be offered with the equivalent functions and specifications.

During the service work carried out it may be necessary to remove the built in ceramic hob - 4 zones from its fitted position. If the ceramic hob - 4 zones is glued, grouted or tiled in such a manner that it cannot be removed, it is the responsibility of the customer/installer to remove and reinstall the ceramic hob - 4 zones to facilitate the repair or replacement.

After the ceramic hob - 4 zones has been repaired or replaced any remaining balance of the guarantee period will apply to the repaired or replaced ceramic hob - 4 zones.

Should any person other than an engineer approved by our authorised agent modify or attempt to repair the ceramic hob - 4 zones then the guarantee will be invalid. This guarantee only applies to the country of purchase or delivery and is not transferrable to any other countries. This guarantee is non-transferrable to any other person or product. Relevant local law will apply to this guarantee. This guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights relating to faulty goods as a consumer.

Guarantee related queries should be addressed to a store affiliated with the distributor you purchased the ceramic hob - 4 zones from.

To arrange a service call, please contact our customer services on one of the following Toll Free numbers, you must contact the number in the country in which you purchased the ceramic hob - 4 zones:

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1-800 932 230 eire@kingfisherservice.com

Distributor: B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

Recycling & disposal

Waste electrical products (WEEE) should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local governmental authority, domestic waste disposal services or the retailer where the product was bought for recycling advice.

The wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as normal household waste. This product must be handed over to an electric and electronic equipment collection point for recycling. On ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to avoid possible negative consequences for the environment and public health, which could occur if this product is not handled correctly.



FR

Instructions de contrôle

Les points à contrôler avant de commencer.

Avertissement : toutes les installations doivent être effectuées par une personne dûment qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

- AVERTISSEMENT** : lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cette plaque électrique soit correctement installée et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Après avoir retiré l'emballage de la plaque électrique, vérifier qu'elle n'est pas endommagée. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client au 0805 114 951.
- Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées, puis décider du bon emplacement du produit.
- Si ce produit comporte du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou dommage du produit.
- Cette plaque signalétique, placée sur l'appareil, affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

- ✓ Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez lors de votre déménagement, s'assurer de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

Sécurité

Ces instructions sont données pour votre sécurité. Lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation et d'utiliser cet appareil.

- ✓ **AVERTISSEMENT** : avant de brancher la plaque, vérifier que la tension de secteur et la fréquence correspondent à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ✓ Le non-respect de l'installation de l'appareil conformément aux présentes instructions peut être à l'origine d'un danger électrique.
- ✓ En cas de doute, demander conseil en magasin ou à un installateur qualifié.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : consulter les réglementations locales concernant les sorties d'extraction et s'assurer que les sorties respectent ces réglementations.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : cet appareil peut être utilisé par un enfant de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience ou de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou si des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité leur ont été données et qu'ils ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Garder l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- ✓ Ne pas utiliser de protections ou de sécurités enfants inappropriées. Elles peuvent provoquer des accidents.
- ✓ Ne pas utiliser de recouvrements. Cela pourrait entraîner des accidents, une surchauffe et endommager la plaque électrique.

- ✓ Nous vous recommandons d'utiliser et de nettoyer l'appareil avec le plus grand soin. Lire attentivement les sections relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.
- ✓ **Risque de choc électrique !** Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à jet de vapeur, pouvant provoquer un choc électrique.
- ✓ **Risque de brûlures !** La plaque chauffante et la zone l'entourant deviennent très chaudes. Ne jamais toucher les surfaces chaudes. Lorsqu'une zone de cuisson a été utilisée, la surface demeure chaude encore un certain temps. Veiller à ne pas toucher la surface chaude et à ne pas y placer d'objets.
- ✓ **AVERTISSEMENT :** En cours d'utilisation, l'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds. Il convient de veiller à ne pas toucher les éléments chauffants. Les enfants de moins de 8 ans doivent être maintenus à distance, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- ✓ Après utilisation, éteindre la plaque avec ses commandes.
- ✓ Il convient de ne pas placer d'objets métalliques, tels que des couteaux, des fourchettes, des cuillères et des couvercles, sur la surface chaude car ils peuvent devenir chauds.
- ✓ Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre de l'huile ou de la graisse qui brûle. Éteindre la plaque chauffante. Étouffer les flammes avec prudence à l'aide d'une couverture anti-feu.
- ✓ **Risque d'incendie !** La plaque devient très chaude. Ne jamais placer d'éléments inflammables sur la plaque.
- ✓ Ne jamais placer d'objets sur la plaque.
- ✓ **Risque d'incendie !** Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.
- ✓ **Risque d'incendie !** Ne pas conserver de détergents ou de produits inflammables sous la plaque de cuisson.
- ✓ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour la préparation d'aliments et de boissons.
- ✓ L'appareil doit être sous surveillance lors de son utilisation. Cet

appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.

- ✓ Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels en cas de mauvaise utilisation ou de mauvaise installation de cet appareil. Jeter l'emballage avec soin.
- ✓ **Risque de blessure !** Les casseroles peuvent bouger soudainement en raison de liquide se trouvant entre la casserole et la plaque de cuisson. Toujours garder la plaque et les bases des casseroles sèches.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : un risque de choc électrique ou d'incendie peut survenir si le nettoyage n'est pas effectué conformément à ces instructions.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : n'utiliser que des raccords et des vis de fixation de même taille tels que recommandés dans ce manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de dangers électriques.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : éteindre l'appareil en débranchant le câble d'alimentation avant d'effectuer tout entretien.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : des parties accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson. Il convient d'éloigner les jeunes enfants. Veiller à éviter tout contact avec l'appareil.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : des moyens de déconnexion totale doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux réglementations locales relatives à l'installation électrique de votre pays. Il convient de connecter un interrupteur de déconnexion omnipolaire comportant un écart de séparation d'au moins 3 mm pour tous les pôles, lors de l'installation.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : ne nettoyer la plaque que lorsqu'elle aura suffisamment refroidi. Lorsque l'alimentation de la plaque de cuisson est coupée, aucun élément n'indiquera de chaleur résiduelle, toutefois la zone de cuisson peut être toujours chaude. Il convient de faire très attention !
- ✓ **AVERTISSEMENT** : La cuisson de graisse ou d'huile sans surveillance sur une plaque de cuisson peut être dangereuse et peut causer un incendie. NE JAMAIS éteindre un feu avec de

l'eau, mais mettre l'appareil hors tension puis couvrir les flammes, par ex. avec un couvercle ou une couverture anti-feu.

- ✓ **ATTENTION** : La cuisson doit être surveillée. Une cuisson de courte durée doit être surveillée en continu.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : Danger d'incendie : ne pas conserver d'articles sur les surfaces de cuisson.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : Utiliser uniquement des protections de plaque de cuisson conçues par le fabricant de l'appareil de cuisson, des protections adéquates indiquées par le fabricant dans les instructions d'utilisation ou les protections de plaque de cuisson incorporées à l'appareil. L'utilisation de protections inadéquates peut causer des accidents.
- ✓ **AVERTISSEMENT** : Si la surface présente des fissures, mettre l'appareil hors tension afin d'éviter le risque de choc électrique.
- ✓ L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'aide d'une minuterie externe ni d'un système de télécommande séparé.
- ✓ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou des personnes tout autant qualifiées pour éviter tout danger.

IMPORTANT:

- Des éponges très rugueuses, certaines éponges en nylon et des agents nettoyants abrasifs/corrosifs peuvent rayer la vitre. Toujours lire l'étiquette pour vérifier si votre nettoyant ou votre éponge est approprié.
- Ne jamais laisser de résidu de produit nettoyant sur la plaque car cela pourrait tâcher la vitre.
- L'appareil est à usage domestique, elle doit être utilisée comme un dispositif de cuisson. Ne jamais l'utiliser comme une source de chaleur.

Installation

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une

ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement l'absence d'endommagement au niveau du cordon d'alimentation.

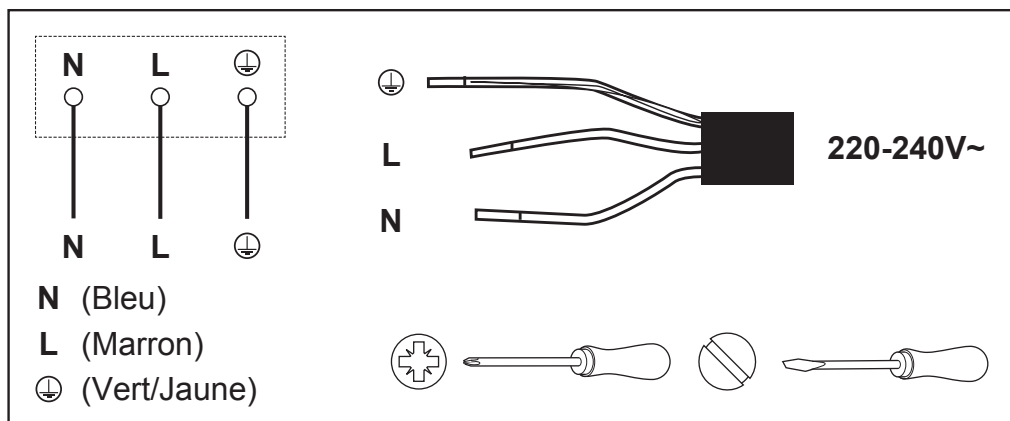
AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe I. Il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou neutre

Vert et jaune = E ou Terre ⊕



Cet appareil nécessite un disjoncteur miniature de 32 A.

Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client par téléphone.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation de cet appareil. Toute installation permanente doit être conforme aux dernières réglementations de câblage applicables dans votre pays et, pour votre propre sécurité, il convient qu'un électricien qualifié ou un entrepreneur effectue l'installation électrique.

Données techniques

Tension d'alimentation	220-240 V~ 50Hz
Dimensions (L x P x H)	590 x 520 x 52 mm
Dimensions d'encastrement	560 x 490 mm
Consommation d'énergie max.	6000W (230V~ 50Hz)
Poids net	7,6 kg

	Symbole	Valeur	Unité
Identification du modèle		CLCER60a	
Type de plaque de cuisson		Plaque de cuisson encastrable	
Nombre de zones et/ou aires de cuisson		4 zone	

	Symbole	Valeur	Unité
Technologie de chauffage (zones et aires de cuisson à induction, zones de cuisson radiant, plaques électriques)	Zones de cuisson radiant		
Pour les zones ou les aires de cuisson circulaires : diamètre de la surface utile par zone de cuisson électrique chauffée, arrondi à 5 mm près	Ø	Avant gauche: 15,5 Arrière gauche: 18,5 Arrière droite: 15,5 Avant droite: 18,5	cm
Pour les zones ou les aires de cuisson circulaires : longueur et largeur de la surface utile par zone de cuisson électrique chauffée, arrondies à 5 mm près	L, W	---	cm
Consommation d'énergie par zone ou aire de cuisson calculée par kg	EC cuisson électrique	Zone avant gauche: 187,7 Zone arrière gauche: 183,4 Zone arrière droite: 194,1 Zone avant droite: 191,3	Wh/ kg
Consommation d'énergie de la plaque de cuisson	EC cuisson électrique	189,1	Wh/ kg

Les méthodes de mesures et de calcul du tableau ci-dessus ont été données conformément au règlement (EN) N° 66/2014 de la Commission.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Impossible d'allumer la plaque de cuisson.	Aucune alimentation.	S'assurer que la plaque de cuisson est connectée à une source d'alimentation électrique et qu'elle est allumée. Contrôler le fusible de l'appareil. Vérifier qu'il n'y a pas de coupure de courant en allumant d'autres appareils.
Les commandes tactiles ne répondent pas.	Les commandes sont verrouillées.	Déverrouiller les commandes (→ Mode de sécurité (sécurité enfant)).
Les commandes tactiles sont difficiles à utiliser.	Il y a peut être un peu d'eau sur les commandes ou vous utilisez le bout du doigt lorsque vous touchez les commandes.	S'assurer que la zone de commande tactile est sèche. Utiliser la pointe de votre doigt lorsque vous touchez les commandes.
Certaines casseroles produisent des bruits de grincements ou de cliquetis.	Cela peut être provoqué par la fabrication de vos articles de cuisson (couches de différents métaux vibrant différemment).	Il s'agit d'un comportement normal des articles de cuisson et cela ne traduit pas d'anomalie.
Message d'erreur ER03	Appuyer une touche plus de 10 secondes.	Relâcher la touche, l'appareil se réinitialise automatiquement.
Message d'erreur ER21	La température dans l'appareil est trop élevée.	Arrêter et laisser refroidir l'appareil.

Cet appareil respecte les lois de suppression des parasites radioélectriques. Étant donné que le fabricant suit une politique d'amélioration continue du produit, il se réserve le droit d'adapter et d'apporter toute modification jugée nécessaire sans avertissement préalable.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londres, W2 6PX, Royaume-Uni

Garantie commerciale

Chez Cooke and Lewis, nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits à la fois design et durables. Pour cette raison, nous offrons une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication de notre article, Plaque vitrocéramique - 4 zones.

Cet article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, est garanti pendant 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'achat en magasin, en cas de livraison, en cas d'achat sur Internet, pour une utilisation domestique normale (non commerciale, ni professionnelle). Toute réclamation dans le cadre de cette garantie se fera sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre la totalité des pièces et des frais de main-d'œuvre associés à la réparation de l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, s'il s'avère défectueux en raison de matériaux défectueux ou d'une malfaçon dans les 24 mois à partir de la date d'achat ou de livraison, sous réserve des exclusions exposées ci-après, d'une utilisation conforme à l'usage prévu et d'une installation, d'un nettoyage et d'un entretien conformes aux informations contenues dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et les dommages causés par l'usure et la détérioration normales de l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, les dommages pouvant résulter d'une utilisation inappropriée, d'une installation, d'un stockage ou d'un montage inadéquat(e), d'une négligence, d'un accident ou d'une modification du produit ou des articles consommables, tels que les filtres à charbon et les ampoules. La garantie est limitée aux pièces reconnues défectueuses.

Si l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, est défectueux, nous le réparerons. Cependant, si pendant la durée de la garantie, un technicien approuvé par notre agent agréé estime que l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, n'est pas réparable, nous nous réservons le droit, à notre seule discrétion, d'échanger l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, défectueux par un article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, de remplacement. Si le même article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, n'est plus disponible, un autre article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, avec des fonctions et des spécifications équivalentes, sera proposé.

Lors de l'intervention, il peut s'avérer nécessaire de retirer l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, de sa position de fixation. Si l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, ne peut être retiré en raison de la présence de colle, de joints ou de carrelage, il est alors de la responsabilité du client/de l'installateur de retirer et de réinstaller l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, afin de permettre la réparation ou le remplacement.

Une fois que l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, a été réparé ou remplacé, la durée restant à courir de la garantie s'applique à l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, réparé ou remplacé.

Si une personne autre que le technicien approuvé par notre agent agréé modifie ou tente de réparer l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, la garantie perd sa validité. La garantie ne s'applique qu'au pays dans lequel l'achat ou la livraison a été effectué(e) et n'est pas transférable à d'autres pays. La garantie n'est pas transférable à une autre personne ou à un autre produit. Cette garantie est soumise à la législation locale applicable. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires concernant les biens de consommation défectueux, sans les affecter.

Toute demande au titre de la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones.

Pour organiser une intervention, contactez le service client à l'aide de l'un

des numéros d'appel gratuits suivants. Vous devez saisir le numéro qui correspond au pays dans lequel vous avez acheté l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones :

France 0805 114 951 france@kingfisherservice.com

[Le distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, répond de tout défaut de conformité ou vice caché de l'article, Plaque vitrocéramique - 4 zones, conformément aux clauses suivantes :

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou sur l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil

Toute réclamation résultant des vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Distributeur : Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr ; BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle 91310 Longpont-sur-Orge
France www.bricodepot.com

Recyclage et mise au rebut

Les produits électriques usagés (WEEE) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Recycler si des installations sont disponibles. Consulter les autorités gouvernementales locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le revendeur chez qui le produit a été acheté, pour obtenir des conseils de recyclage.

Le symbole de la poubelle sur roues, sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être remis à un point de collecte d'équipements électriques et électroniques pour être recyclé. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous permettrez d'éviter de possibles conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique pouvant survenir si ce produit n'était pas manipulé correctement.



PL

Instrukcje dotyczące kontroli

Elementy do sprawdzenia przed rozpoczęciem.

Ostrzeżenie: Montaż musi zostać wykonany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, z zachowaniem pełnej zgodności z lokalnymi przepisami budowlanymi i informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Aby zminimalizować ryzyko, które jest związane z używaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby elektryczna płyta grzejna została prawidłowo zamontowana oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i uniknął nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń. Po rozpakowaniu płyty elektrycznej upewnić się, że nie jest ona uszkodzona. W razie wątpliwości, nie należy używać urządzenia, ale skontaktować się z infolinią obsługi klienta pod numerem 800 121 2222.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera części wymienione w specyfikacji oraz wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu.
- Jeśli ten produkt zawiera szkło, podczas montażu lub obsługi należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń produktu.

- ✓ Tabliczka znamionowa, znajdująca się na urządzeniu, przedstawia wszystkie informacje dotyczące specyfikacji potrzebne do zamówienia części zamiennych.
- ✓ W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzeniu się, należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo

Te instrukcje mają służyć Twojemu bezpieczeństwu. Należy dokładnie przeczytać następujące instrukcje przed rozpoczęciem montażu i użytkowania niniejszego urządzenia.

- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem płyty należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość zasilania są zgodne ze specyfikacją przedstawioną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ✓ Niezastosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi podczas montażu urządzenia może skutkować zagrożeniem bezpieczeństwa.
- ✓ W razie wątpliwości należy zasięgnąć rady w sklepie lub u wykwalifikowanego monterza.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi kanałów wentylacyjnych i upewnić się, że są one przestrzegane.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia albo wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Urządzenie i przewód zasilania należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- ✓ Nie stosować nieodpowiednich blokad zabezpieczających i osłon płyty. Może to doprowadzić do wypadku.
- ✓ Nie używać osłon. Może to doprowadzić do wypadku lub przegrzania i skutkować uszkodzeniem płyty elektrycznej.
- ✓ Zalecamy zachowanie szczególnej ostrożności podczas użytkowania i czyszczenia. Należy dokładnie przeczytać rozdziały poświęcone czyszczeniu i konserwacji tego urządzenia.
- ✓ **Ryzyko porażenia prądem!** Nie należy stosować środków czyszczących aplikowanych pod wysokim ciśnieniem lub stosowanych przy użyciu myjki parowej, ponieważ może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- ✓ **Zagrożenie poparzeniami!** Płyty grzewcze i otaczający je obszar bardzo mocno się nagrzewają. Nigdy nie dotykać gorących powierzchni. Jeśli strefa gotowania była użytkowana, jej powierzchnia pozostaje nagrzana przez pewien czas. Zachować ostrożność, aby nie dotknąć gorącej powierzchni i nie umieszczać na niej żadnych przedmiotów.
- ✓ Po użyciu wyłączyć płytę za pomocą odpowiedniego elementu sterującego.
- ✓ Nie należy umieszczać pod powierzchnią płyty metalowych obiektów, takich jak noże, widelce, łyżki i pokrywki, ponieważ mogą się nagrzewać.
- ✓ Nigdy nie używać wody, aby ugasić płonący olej lub tłuszcz. Wyłączyć płytę grzewczą. Dokładnie ugasić płomień za pomocą koca gaśniczego.
- ✓ **Ryzyko pożaru!** Płyty grzewcze bardzo silnie się nagrzewają. Nigdy nie umieszczać materiałów łatwopalnych na płycie.
- ✓ Nigdy nie przechowywać przedmiotów na płycie.
- ✓ **Ryzyko pożaru!** Nie używać sprayów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
- ✓ **Ryzyko pożaru!** Nie przechowywać detergentów ani materiałów łatwopalnych pod płytą grzewczą.
- ✓ To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych. Urządzenia należy używać wyłącznie do przygotowywania potraw i napojów.

- ✓ Urządzenie należy nadzorować podczas jego działania. Używać urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- ✓ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub montażu niniejszego urządzenia. Należy odpowiednio zutylizować opakowanie.
- ✓ **Ryzyko odniesienia obrażeń!** Rondle mogą się nagle przemieścić z powodu cieczy znajdującej się między ich podstawą a płytą grzewczą. Zawsze upewniać się, że płyta grzewcza i podstawa rondla są suche.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru, jeśli prace związane z czyszczeniem nie są wykonywane zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Używać wyłącznie mocowań i śrub mocujących o takim samym rozmiarze, jak te, które zostały podane w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Odłączyć urządzenie od gniazdka zasilania przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Dostępne części mogą się nagrzewać w przypadku używania ich wraz z urządzeniami do gotowania. Małe dzieci nie powinny zbliżać się do urządzenia. Należy zachować ostrożność, aby nie dotykać urządzenia.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Element umożliwiający całkowite odłączenie urządzenia należy podłączyć do stałego okablowania zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej, obowiązującymi w danym kraju. Podczas montażu należy podłączyć wyłącznik wielobiegunowy, który zapewnia minimum 3 mm odległości na wszystkich biegunach.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Czyścić płytę wyłącznie po jej dostatecznym ostygnięciu. Po wyłączeniu zasilania płyty kuchennej wskaźnik ciepła resztkowego nie wyświetla się, lecz strefa gotowania może nadal być nagrzana. Zachować szczególną ostrożność!
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie płyty grzejnej bez nadzoru, gdy gotuje się na niej tłuszcz lub olej, może być niebezpieczne z uwagi

na niebezpieczeństwo pożaru. Nie należy NIGDY gasić ognia wodą. Należy wyłączyć urządzenie, a następnie zakryć ogień, np. pokrywką lub kocem strażackim.

- ✓ **UWAGA:** Proces gotowania musi być nadzorowany. Krótkotrwały proces gotowania musi być stale nadzorowany.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo pożaru: nie przechowywać żadnych przedmiotów na powierzchni służącej do gotowania.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Używać tylko osłon płyty grzejnej zaprojektowanych przez producenta urządzenia do gotowania lub wskazanych przez producenta urządzenia jako odpowiednie w instrukcji użytkowania, lub osłon płyty grzejnej wbudowanych w urządzenie. Używanie nieodpowiednich osłon może być przyczyną wypadków.
- ✓ **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli powierzchnia jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć porażenia prądem.
- ✓ Nie należy obsługiwać urządzenia za pomocą zegara zewnętrznego lub oddzielnego zdalnego systemu sterowania.
- ✓ Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub odpowiednio przeszkolonej osoby, aby uniknąć zagrożeń.

WAŻNE:

- Druciaki, niektóre nylonowe gąbki i żrące/ściernie środki czyszczące mogą spowodować zarysowanie szyby. Należy zawsze przeczytać etykietę, aby sprawdzić, czy środek czyszczący lub materiał jest odpowiedni.
- Nigdy nie zostawiać pozostałości po środku czyszczącym na płycie kuchennej: na szkle mogą powstać odbarwienia.
- Urządzenie jest przeznaczone do gotowania w gospodarstwie domowym; nie wolno używać go jako źródła ciepła.

Montaż

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem do sieci upewnić się, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Bezpośrednie podłączenie

Urządzenie należy bezpośrednio podłączyć do zasilania, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego

z minimalnym rozwarciem między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter musi upewnić się, czy zapewnił prawidłowe połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zgięty lub ściśnięty.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń.

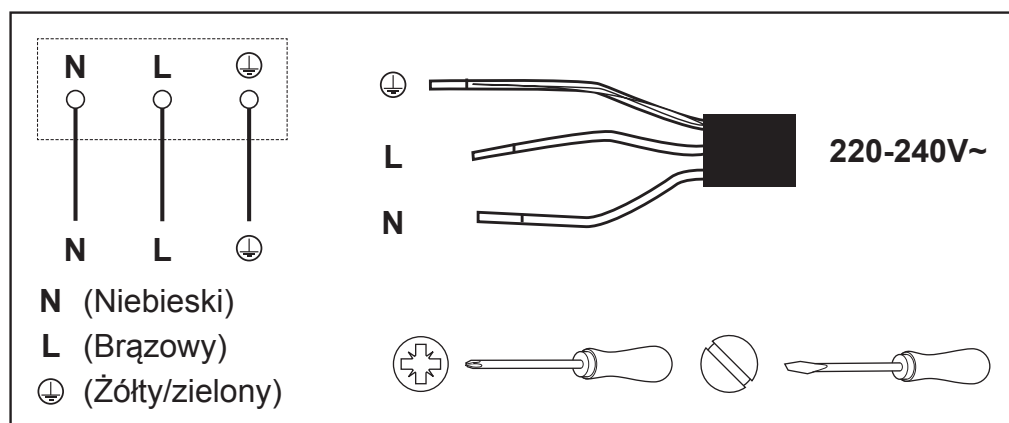
OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i MUSI BYĆ uziemione.

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania sieciowego, o następujących kolorach:

Brązowy = L lub Fazowy

Niebieski = N lub Neutralny

Zielony i żółty = E lub Uziemienie 



To urządzenie wymaga miniaturowego bezpiecznika 32 A.

Aby zminimalizować ryzyko, które jest związane z używaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i uniknął nieprawidłowego użytkownika oraz zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z działem obsługi klienta.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego lub nieodpowiedniego montażu urządzenia. Wszelkie stałe instalacje elektryczne muszą być zgodne z najnowszymi przepisami dotyczącymi okablowania, obowiązującymi w danym kraju. Dla własnego bezpieczeństwa należy zlecić montaż instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi lub wykonawcy.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220-240 V~ 50Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	590 x 520 x 52 mm
Wymiary wbudowanego urządzenia	560 x 490 mm
Maks. zużycie energii	6000W (230V~ 50Hz)
Waga netto	7,6 kg

	Symbol	Wartość	Jednostka
Identyfikacja modelu		CLCER60a	
Typ płyty		Płyta wbudowana	
Liczba stref i/lub obszarów gotowania		4 obszar	

	Symbol	Wartość	Jednostka
Technologia grzewcza (indukcyjne strefy gotowania i obszary wolne, ceramiczne strefy gotowania, stałe płyty)	Ceramiczne strefy gotowania		
W przypadku okrągłych stref lub obszarów gotowania: średnica powierzchni użytecznej przypadająca na elektrycznie nagrzewaną strefę gotowania, zaokrąglona do około 5 mm	∅	Przednia lewa część: 15,5 Tylne lewa część: 18,5 Tylne prawa część: 15,5 Przednia prawa część: 18,5	cm
W przypadku innych niż okrągłe stref lub obszarów gotowania: długość i szerokość powierzchni użytecznej przypadające na elektrycznie nagrzewaną strefę lub obszar gotowania, zaokrąglona do około 5 mm	L, W	---	cm
Zużycie energii na strefę gotowania lub obszar obliczony na kg	EC gotowanie elektryczne	Przednia lewa strefa: 187,7 Tylne lewa strefa: 183,4 Tylne prawa strefa: 194,1 Przednia prawa strefa: 191,3	Wh/ kg
Zużycie energii przez płytę	EC gotowanie elektryczne	189,1	Wh/ kg

Metoda obliczania i pomiaru danych zamieszczonych w powyższej tabeli jest zgodna z postanowieniami rozporządzenia Komisji (EN), nr 66/2014.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć płyty kuchennej.	Brak zasilania.	Upewnić się, że płyta kuchenna jest podłączona do gniazda zasilania oraz że jest włączona. Sprawdzić bezpiecznik w gospodarstwie domowym, który odpowiada za ochronę urządzenia. Sprawdzić, czy nie nastąpiła awaria zasilania, testując inne urządzenia elektryczne.
Dotykowe elementy sterujące nie odpowiadają.	Elementy sterujące są zablokowane.	Odblokować elementy sterujące (→ tryb bezpieczeństwa (blokada zabezpieczająca)).
Dotykowe elementy sterujące nie działają prawidłowo.	Na elementach sterujących może znajdować się niewielka ilość wody lub do ich obsługi użyto koniuszka palca/zbyt mała powierzchnia styku.	Upewnić się, że obszar dotykowych elementów sterujących jest suchy. Do obsługi elementów sterujących należy używać całego opuszka palca.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Niektóre patelnie wydają odgłosy trzeszczenia lub stukania.	Może to być spowodowane konstrukcją naczynia (warstwy różnych metali drgają w inny sposób).	Jest to normalne zjawisko w przypadku naczyń i nie oznacza usterki.
Komunikat o błędzie ER03	Nacisnąć i przytrzymać dowolny przycisk przez ponad 10 sekund	Zwolnić klawisz; urządzenie zostanie automatycznie zresetowane.
Komunikat o błędzie ER21	Temperatura wewnątrz urządzenia jest zbyt wysoka.	Wyłączyć urządzenie i poczekać na jego ostygnięcie.

To urządzenie jest zgodne z przepisami dotyczącymi tłumienia zakłóceń radioelektrycznych. W ramach polityki polegającej na nieustannym udoskonalaniu produktów producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia niezbędnych modyfikacji, bez wcześniejszego powiadomienia.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londyn, W2 6PX, Wielka Brytania

Gwarancja handlowa

Firma Cooke and Lewis przykładą szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Dlatego też oferujemy 24-miesięczną gwarancję obejmującą wady produkcyjne na produkt Płyta ceramiczna - 4 pola.

Płyta ceramiczna - 4 pola jest objęty gwarancją przez 24 miesiące od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez internet) w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub komercyjnego) użytku domowego. W ramach tej gwarancji użytkownik może dokonać zgłoszenia reklamacyjnego wyłącznie po przedstawieniu paragonu lub faktury. Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja obejmuje wszystkie koszty części oraz robocizny związane z naprawą Płyta ceramiczna - 4 pola w przypadku, gdy w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu lub dostawy w urządzeniu wykryto wadę materiałową lub produkcyjną, z zastrzeżeniem wyłączeń opisanych poniżej oraz pod warunkiem że urządzenie było wykorzystywane zgodnie z przeznaczeniem oraz że było zamontowane, czyszczone, utrzymywane w dobrym stanie technicznym i konserwowane zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia Płyta ceramiczna - 4 pola, uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego stosowania, montażu, przechowywania lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje również materiałów eksploatacyjnych, takich jak filtry węglowe i żarówki. Gwarancja obejmuje tylko wadliwe części.

W przypadku wykrycia wady Płyta ceramiczna - 4 pola zostanie ona przez nas usunięta. Jednak jeśli w trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego inżynier wyznaczony przez autoryzowanego przedstawiciela uzna, że Płyta ceramiczna - 4 pola nie można naprawić, zastrzegamy sobie prawo, według własnego uznania, do wymiany wadliwego Płyta ceramiczna - 4 pola na inny Płyta ceramiczna - 4 pola. W przypadku braku takiego samego Płyta ceramiczna - 4 pola klientowi zostanie zaoferowany zastępczy produkt Płyta ceramiczna - 4 pola, o takich samych funkcjach i specyfikacjach.

Podczas wykonywania prac serwisowych może zaistnieć konieczność usunięcia wbudowanego Płyta ceramiczna - 4 pola z miejsca zamontowania. Jeśli produkt Płyta ceramiczna - 4 pola jest przyklejony, obudowany kafelkami lub zabezpieczony fugami, przez co zdemontowanie jest niemożliwe, obowiązkiem klienta/montera jest demontaż i ponowny montaż Płyta ceramiczna - 4 pola w celu wykonania naprawy lub wymiany urządzenia.

Po naprawie lub wymianie Płyta ceramiczna - 4 pola pozostały okres gwarancyjny będzie obowiązywał dla naprawionego lub wymienionego Płyta ceramiczna - 4 pola.

Jeśli jakakolwiek osoba inna niż inżynier wyznaczony przez autoryzowanego przedstawiciela dokona modyfikacji lub podejmie próbę naprawy Płyta ceramiczna - 4 pola, gwarancja zostanie unieważniona. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu lub dostawy i nie podlega przeniesieniu do żadnego innego kraju. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu na jakąkolwiek inną osobę lub produkt. W przypadku niniejszej gwarancji zastosowanie ma odpowiednie prawo lokalne. Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta w zakresie uszkodzonych towarów.

Pytania związane z gwarancją należy kierować do sklepu współpracującego z dystrybutorem, w którym zakupiono Płyta ceramiczna - 4 pola.

Aby ustalić termin wizyty serwisowej, należy skontaktować się z działem obsługi klienta, korzystając z jednego z poniższych bezpłatnych numerów. Należy wybrać numer odpowiedni dla kraju, w którym zakupiono Płyta ceramiczna - 4 pola:

Polska 800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o. ul. Krakowiaków78, 02-255 Warszawa www.castorama.pl

Recykling i utylizacja

Zużyte produkty elektryczne (WEEE) nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi.

Powinny być utylizowane w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać poradę w zakresie recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt.

Symbol kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu informuje o tym, że urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z odpadami komunalnymi. Niniejszy produkt musi zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Utylizując niniejszy produkt w odpowiedni sposób, użytkownik zapobiega negatywnym skutkom wpływającym na środowisko i zdrowie publiczne, które mogłyby zostać wywołane poprzez niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem.



DE

Anweisungen überprüfen

Vor dem Start durchzuführende Prüfungen.

Warnung: Alle Installationsarbeiten müssen von einer entsprechend qualifizierten Person, streng nach den örtlichen Gebäudevorschriften und gemäß diesen Anweisungen durchgeführt werden.

WARNUNG: Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

- ✓ Um die Risiken zu vermeiden, die sich aus der Verwendung eines elektrischen Geräts zwangsläufig ergeben, muss dieses Elektrokochfeld unbedingt korrekt installiert werden. Außerdem müssen die Sicherheitshinweise aufmerksam gelesen werden, um eine unsachgemäße Verwendung und die Entstehung von Gefahren zu verhindern. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Elektrokochfelds, ob es beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifel nicht, sondern wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- ✓ Überprüfen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass alle aufgeführten Teile vorhanden sind. Entscheiden Sie dann, welche Position für das Produkt geeignet ist.
- ✓ Wenn dieses Produkt Glas enthält, gehen Sie beim Montieren und Handhaben bitte umsichtig vor, um Verletzungen oder eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- ✓ Auf dem Typenschild auf diesem Gerät befinden sich alle für die Bestellung von Ersatzteilen erforderlichen Informationen.
- ✓ Wenn Sie das Gerät bei einem Umzug verkaufen, verschenken oder zurücklassen, achten Sie bitte darauf, dass Sie dieses Handbuch weitergeben, sodass sich der neue Besitzer mit dem Gerät und seinen Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.

Sicherheit

Diese Anweisungen dienen Ihrer Sicherheit. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation und Verwendung dieses Geräts fortfahren.

- ✓ **WARNUNG:** Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Kochfelds, ob Spannung und Frequenz den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werten entsprechen.
- ✓ Die Nichtbeachtung der vorliegenden Anleitung bei der Montage des Geräts kann zu einem Sicherheitsrisiko führen.
- ✓ Holen Sie sich im Zweifelsfall Rat im Laden oder von einem qualifizierten Installateur.
- ✓ **WARNUNG:** Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften in Bezug auf Abzugsöffnungen und stellen Sie sicher, dass diese eingehalten werden.

- ☑ **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und sensorischen bzw. mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen verwendet werden, wenn sie eine Einweisung erhalten haben oder entsprechend der sicheren Anwendung des Geräts angewiesen wurden und sie die möglichen Gefahren in diesem Zusammenhang verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht ohne Beaufsichtigung von Kindern durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- ☑ Verwenden Sie keine ungeeigneten Kindersicherungs- oder Kochfeld-Schutzvorrichtungen. Diese können Unfälle verursachen.
- ☑ Verwenden Sie keine Abdeckungen. Diese können Unfälle verursachen oder zu Überhitzung und Schäden am Kochfeld führen.
- ☑ Wir empfehlen, dass während der Verwendung und der Reinigung umfassende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lesen Sie die Abschnitte zur Reinigung und Wartung dieses Geräts aufmerksam durch.
- ☑ **Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie keine Hochdruck- oder Dampfreiniger. Diese können zu einem Stromschlag führen.
- ☑ **Verbrennungsgefahr!** Die Heizplatten und der umliegende Bereich können sehr heiß werden. Berühren Sie niemals die heißen Oberflächen. Wenn eine Kochzone verwendet wurde, bleibt die Oberfläche noch einige danach Zeit heiß. Achten Sie darauf, nicht die heiße Oberfläche zu berühren und legen Sie auch keine Gegenstände darauf ab.
- ☑ Schalten Sie das Kochfeld-Element nach Verwendung am entsprechenden Regler aus.
- ☑ Metallische Objekte, wie Messer, Gabel, Löffel und Deckel dürfen nicht auf der Kochfeldoberfläche abgelegt werden, da sie sehr heiß werden können.

- ✓ Verwenden Sie niemals Wasser, um brennendes Öl oder Fett zu löschen. Schalten Sie die Heizplatte aus. Ersticken Sie die Flammen vorsichtig mit einer Brandschutzdecke.
- ✓ **Brandgefahr!** Die Heizplatten werden sehr heiß. Stellen Sie niemals brennbare Gegenstände auf dem Kochfeld ab.
- ✓ Bewahren Sie niemals Gegenstände auf dem Kochfeld auf.
- ✓ **Brandgefahr!** Verwenden Sie keine entflammbaren Sprays in der Nähe des Geräts.
- ✓ **Brandgefahr!** Bewahren Sie keine Reinigungsmittel oder entflammbaren Materialien unter dem Kochfeld auf.
- ✓ Dieses Gerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Das Gerät darf nur für die Zubereitung von Speisen und Getränken verwendet werden.
- ✓ Das Gerät muss während des Betriebs überwacht werden. Verwenden Sie dieses Gerät nur in Innenräumen.
- ✓ Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden als Folge einer unsachgemäßen Verwendung oder falschen Installation dieses Geräts. Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sorgfältig.
- ✓ **Verletzungsgefahr!** Kochtöpfe können aufgrund von Flüssigkeit zwischen Topfboden und Heizplatte unvermittelt in Bewegung geraten. Achten Sie darauf, dass Heizplatte und Kochtopfböden stets trocken sind.
- ✓ **WARNUNG:** Es besteht Stromschlag- und Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht gemäß diesen Anweisungen durchgeführt wird.
- ✓ **WARNUNG:** Verwenden Sie bei Befestigungsteilen und Schrauben immer die Größe, die in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu Gefahren durch elektrischen Strom führen.
- ✓ **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- ✓ **WARNUNG:** Zugängliche Teile können heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten verwendet werden. Kleine Kinder sollten ferngehalten werden. Das Gerät sollte nicht angefasst werden.

- ☑ **WARNUNG:** Um eine vollständige Trennung sicherzustellen, müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Installationsrichtlinien für Ihr Land entsprechende Vorrichtungen in die feste Verkabelung integriert werden. Während der Installation muss ein Schalter für eine allpolige Trennung mit einer Kontakttrennung von mindestens 3 mm in allen Polen angeschlossen werden.
- ☑ **WARNUNG:** Reinigen Sie das Kochfeld erst, wenn es ausreichend abgekühlt ist. Wenn das Kochfeld ausgeschaltet ist, gibt es keine Restwärmeanzeige. Allerdings ist die Kochzone möglicherweise noch heiß. Gehen Sie äußerst vorsichtig vor!
- ☑ **WARNUNG:** Wird Kochen auf dem Kochfeld mit Fett oder Öl nicht beaufsichtigt, kann dies zu einem Brand führen. Versuchen Sie NIE, einen Brand mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem festen Gegenstand z.B. einem Topfdeckel oder einer Löschdecke.
- ☑ **ACHTUNG:** Das Kochverfahren muss beaufsichtigt werden. Ein kurzzeitiges Kochverfahren muss laufend beaufsichtigt werden.
- ☑ **WARNUNG:** Brandgefahr: stellen Sie keine Artikel auf den Kochfeldern ab.
- ☑ **WARNUNG:** Benutzen Sie nur Schutzvorrichtungen für das Kochfeld, die vom Hersteller des Kochers konstruiert wurden oder solche, die vom Hersteller des Geräts in den Gebrauchsanweisungen als geeignet empfohlen wurden. Ungeeignete Schutzvorrichtungen können Unfälle verursachen.
- ☑ **WARNUNG:** Wenn die Oberfläche des Kochfelds Risse aufweist, schalten Sie das Gerät aus, um Elektroschocks zu vermeiden.
- ☑ Das Gerät ist nicht für eine Bedienung mit einer fern aufgestellten Zeituhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem gedacht.
- ☑ Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder einem seiner Servicevertreter erhältlich ist. Wird dies nicht beachtet, können Elektroschocks und Brände die Folge sein.

WICHTIG:

- Grobe Topfkratzer, einige Nylontopfreiniger und aggressive/scheuernde Reinigungsmittel können die Glasoberfläche zerkratzen. Lesen Sie stets das Etikett, um sicherzustellen, dass Ihr Reinigungsmittel bzw. Ihr Topfkratzer geeignet ist.
- Entfernen Sie stets Reinigungsmittelrückstände vom Kochfeld: Das Glas könnte fleckig werden.
- Das Gerät ist für den häuslichen Gebrauch als Kochgerät ausgelegt; verwenden Sie es niemals als Heizung.

Installation

Die gesamte Installation muss von einer fachkundigen Person oder einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die Netzspannung zur Spannungsangabe auf dem Typenschild passt.

Direkter Anschluss

Das Gerät muss mithilfe eines mehrpoligen Leistungsschalters mit einem Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm direkt an das Netz angeschlossen werden.

Der Installateur muss sicherstellen, dass der elektrische Anschluss korrekt vorgenommen und der Schaltplan berücksichtigt wird.

Das Kabel darf weder verbogen noch eingedrückt sein.


Prüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigung.

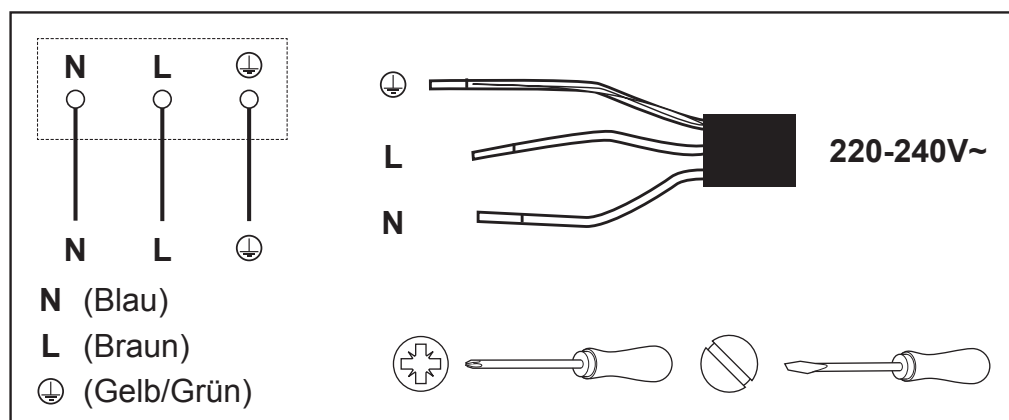
WARNUNG: Dies ist ein Gerät der Schutzklasse I, es MUSS geerdet werden.

Dieses Gerät wird mit einem 3-adrigen Netzkabel mit der folgenden Farbcodierung ausgeliefert:

Braun = L bzw. stromführender Leiter

Blau = N bzw. Neutraleiter

Grün und Gelb = E bzw. Erdung 



Dieses Gerät erfordert einen 32-A-Miniaturetrennschalter.

Um die Risiken zu vermeiden, die sich aus der Verwendung eines elektrischen Geräts zwangsläufig ergeben, muss das Gerät unbedingt korrekt installiert werden. Außerdem müssen die Sicherheitshinweise aufmerksam gelesen werden, um eine missbräuchliche Verwendung und die Entstehung von Gefahren zu verhindern. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf und geben Sie sie an zukünftige Besitzer weiter. Überprüfen Sie nach dem

Auspacken des Geräts, ob es beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifel nicht, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden aufgrund falscher oder unsachgemäßer Installation des Geräts. Jede festverlegte elektrische Installation muss den neuesten Verkabelungsvorschriften entsprechen, die in Ihrem Land gelten, und zu Ihrer eigenen Sicherheit sollte ein qualifizierter Elektriker oder Vertragspartner die elektrische Installation vornehmen.

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V~ 50Hz
Abmessungen (B x T x H)	590 x 520 x 52 mm
Einbaumaße	560 x 490 mm
Max. Leistungsaufnahme	6000W (230V~ 50Hz)
Nettogewicht	7,6 kg

	Symbol	Wert	Einheit
Modellkennzeichnung	CLCER60a		
Art des Kochfelds	Integriertes Kochfeld		
Anzahl der Kochzonen und/oder Bereiche	Bereich 4		
Heiztechnologie (Induktionskochzonen und Kochbereiche, Strahlungskochzonen, feste Herdplatten)	Strahlungskochzonen		
Für kreisförmige Kochzonen oder -bereiche: Durchmesser der nutzbaren Oberfläche pro elektrisch beheizbarer Kochzone, gerundet auf die nächsten 5 mm	Ø	Vorne links: 15,5 Hinten links: 18,5 Hinten rechts: 15,5 Vorne rechts: 18,5	cm
Für nicht kreisförmige Kochzonen oder -bereiche: Länge und Breite der nutzbaren Oberfläche pro elektrisch beheizbarer Kochzone bzw. pro elektrisch beheizbarem Bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm	L, W	---	cm
Energieverbrauch pro Kochzone bzw. -bereich berechnet pro kg	EC elektrisch Kochen	Linke vordere Zone: 187,7 Linke hintere Zone: 183,4 Rechte hintere Zone: 194,1 Rechte vordere Zone: 191,3	Wh/ kg
Energieverbrauch für das Kochfeld	EC elektrisch Kochen	189,1	Wh/ kg

Die Mess- und Berechnungsmethode in der obigen Tabelle wurde in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) Nr. 66/2014 der Kommission durchgeführt.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Kochfeld kann nicht eingeschaltet werden.	Kein Strom.	Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld an die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet ist. Überprüfen Sie die Haushaltssicherung für das Gerät. Überprüfen Sie, ob es zu einem Stromausfall kommt, wenn Sie versuchen andere elektrische Geräte einzuschalten.
Die Bedienelemente reagieren nicht.	Die Bedienelemente sind gesperrt.	Lösen Sie die Bedienelemente (→ Sicherheitsmodus (Kindersicherung)).
Die Bedienelemente sind schwergängig.	Es kann sich eine dünne Wasserschicht über den Bedienelementen ansammeln oder möglicherweise verwenden Sie die Spitze Ihres Fingers beim Berühren der Bedienelemente.	Stellen Sie sicher, dass der Bereich des Touch-Bedienfelds trocken ist. Verwenden Sie die Fingerkuppe, wenn Sie die Bedienelemente betätigen.
Bei manchen Töpfen sind Knack- oder Klickgeräusche zu hören.	Dieses kann durch die Bauweise Ihres Kochgeschirrs verursacht werden (Schichten unterschiedlicher Metalle vibrieren unterschiedlich).	Das ist normal für Kochgeschirr und kein Hinweis auf eine Fehlfunktion.
Fehlermeldung ER03	Drücken Sie eine beliebige Taste für mehr als 10 Sekunden.	Lassen Sie die Taste los, dann wird das Gerät automatisch zurückgesetzt.
Fehlermeldung ER21	Die Temperatur im Inneren des Geräts ist zu hoch.	Beenden Sie den Vorgang und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Diese Vorrichtung entspricht den Rechtsvorschriften über die Funkentstörung. Der Hersteller verfolgt eine Strategie der kontinuierlichen Produktverbesserung und behält sich daher das Recht vor, ohne vorherige Warnung, Anpassungen und Änderungen vorzunehmen, wenn dies als erforderlich angesehen wird.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

Kommerzielle Garantie

Bei Cooke and Lewis legen wir besonderen Wert auf qualitativ hochwertige Materialien und Herstellungsmethoden, mit denen wir Produktreihen erstellen können, die durch Design und Haltbarkeit hervorstechen. Daher gewähren wir 24 Monate Garantie auf Fertigungsmängel an unseren Keramikkochfeld - 4 Zonen.

Keramikkochfeld - 4 Zonen verfügt über eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum, wenn es im Laden gekauft wurde, oder ab Lieferdatum, wenn es online gekauft wurde und für den normalen (nicht gewerbsmäßigen oder kommerziellen) Hausgebrauch verwendet wird. Sie können Garantieansprüche nur gegen Vorlage des Kaufbelegs oder der Rechnung geltend machen. Bewahren Sie den Kaufbeleg bitte an einem sicheren Ort auf.

Die Garantie deckt alle Teile und mit der Reparatur zusammenhängenden Arbeitskosten von Keramikfeld - 4 Zonen ab, wenn der Defekt auf Material- oder Fertigungsmängel zurückzuführen ist und innerhalb von 24 Monaten ab Kauf- oder Lieferdatum gemeldet wird. Die Garantie unterliegt den nachstehend aufgeführten Ausnahmen und greift nur, wenn das Produkt für seinen vorgesehenen Zweck verwendet wurde. Zudem unterliegt sie den im Benutzerhandbuch angegebenen Informationen zu Installation, Reinigung, Pflege und Wartung. Diese Garantie gilt nicht für Defekte und Schäden, die durch normalen Verschleiß von Keramikfeld - 4 Zonen entstanden sind und nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer Verwendung, inkorrektur Installation, Lagerung oder Montage, Nachlässigkeit, Unfällen, Produktmodifikationen, Verbrauchsmaterialien, wie z. B. Aktivkohlefilter und Glühbirnen.

Wenn Keramikfeld - 4 Zonen defekt ist, werden wir es reparieren. Wenn Keramikfeld - 4 Zonen allerdings während der Garantiezeit nicht mehr repariert werden kann und dieses von einem Techniker eines von uns autorisierten Vertreters bestätigt wird, behalten wir uns das Recht vor, nach eigenem Ermessen das defekte Keramikfeld - 4 Zonen gegen ein neues Keramikfeld - 4 Zonen auszutauschen. Wenn das gleiche Keramikfeld - 4 Zonen nicht mehr verfügbar ist, wird ein alternatives Keramikfeld - 4 Zonen mit gleichwertigen Funktionen und technischen Daten angeboten.

Während der durchzuführenden Kundendienstarbeiten kann es erforderlich sein, das eingebaute Keramikfeld - 4 Zonen aus seiner Einbaulage zu entfernen. Wenn Keramikfeld - 4 Zonen so verklebt, vergossen oder gefliest ist, dass es nicht entfernt werden kann, liegt es in der Verantwortung des Kunden/des Installateurs, das Gerät zu entfernen und anschließend wieder zu installieren, um die Reparatur zu erleichtern.

Nachdem Keramikfeld - 4 Zonen repariert oder ausgetauscht wurde, bleibt der restliche Garantiezeitraum für das reparierte bzw. ausgetauschte Keramikfeld - 4 Zonen gültig.

Wenn eine andere Person als ein von unserem Vertreter autorisierter Techniker an Keramikfeld - 4 Zonen Veränderungen vornimmt oder versucht, dieses zu reparieren, verliert die Garantie ihre Gültigkeit. Diese Garantie gilt nur für das Land, in dem der Einkauf oder die Lieferung stattgefunden hat und ist nicht auf andere Länder übertragbar. Diese Garantie ist nicht auf andere Personen oder Produkte übertragbar. Für diese Garantie gelten die entsprechenden örtlichen Gesetze. Diese Garantie ist eine Ergänzung der gesetzlichen Rechte, die Sie als Verbraucher in Bezug auf fehlerhafte Produkte haben und beeinträchtigt sie in keiner Weise.

Fragen im Zusammenhang mit der Garantie sollten an ein an den Händler angegliedertes Geschäft gestellt werden, bei dem Sie Keramikfeld - 4 Zonen gekauft haben.

Um einen Kundendienstanruf zu veranlassen, wenden Sie sich bitte unter

den folgenden gebührenfreien Nummern an unseren Kundendienst. Sie müssen die Nummer des Kundendienstes für das Land anrufen, in dem Sie Keramikfeld - 4 Zonen gekauft haben:

Deutschland Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler

Haben Sie **Keramikfeld - 4 Zonen** im Geschäft gekauft, ist der Händler haftbar, wenn das Produkt gemäß (§ 312a (2) Absatz 1, 3 BGB, Art. 246 (1) (5) Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche – „EGBGB“) defekt ist. Haben Sie **Keramikfeld - 4 Zonen** online gekauft, ist der Händler haftbar, wenn das Produkt gemäß (Art. 246a 1 (1) Absatz 1 (8) Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche – „EGBGB“) defekt ist.

Händler: Screwfix Direct Limited Mühlheimer Straße 153 63075 Offenbach/Main www.screwfix.de

Recycling und Entsorgung

Elektrische Abfallprodukte (WEEE) dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Bitte recyceln Sie, sofern entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer lokalen Regierungsbehörde, der zuständigen Stelle für Entsorgung von Hausmüll oder dem Einzelhändler, bei dem das Produkt erworben wurde, nach Recycling-Empfehlungen.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt bzw. dessen Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt darf nur

an einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, leisten Sie Ihren Beitrag zur Vermeidung negativer Konsequenzen für die Umwelt und die öffentliche Gesundheit. Diese sind in Gefahr, wenn das Produkt nicht korrekt gehandhabt wird.



RUS

Инструкции по проверке

Контрольный перечень проверок перед началом работы.

Предупреждение. Установка должна выполняться специалистом с соответствующей квалификацией со строгим соблюдением местных законодательных постановлений по вопросам строительства и настоящих инструкций.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед использованием прибора ознакомьтесь с инструкцией.
- Убедитесь, что варочная панель установлена правильно, и внимательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности во избежание рисков, связанных с использованием электроприборов, а также чтобы исключить возможность ненадлежащего использования. После распаковки варочной панели убедитесь, что она не повреждена. Если у вас возникли какие-либо сомнения, не используйте прибор и обратитесь к своему продавцу.
- Проверьте комплект поставки и убедитесь в наличии всех перечисленных деталей. Выберите подходящее место для установки прибора.
- Если прибор содержит элементы из стекла, соблюдайте необходимые меры предосторожности при установке и эксплуатации, чтобы избежать травм и повреждения самого прибора.

- ✓ В табличке с техническими характеристиками, расположенной на приборе, содержится вся информация, необходимая для заказа запасных деталей.
- ✓ Если вы собираетесь продать прибор, отдать его или оставить новым жильцам при переезде, передайте данное руководство новому владельцу прибора, чтобы он мог ознакомиться с ним, а также соответствующими правилами техники безопасности.

Безопасность

Данные инструкции приводятся в целях обеспечения безопасности. Перед установкой и началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями.

- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед подключением варочной панели убедитесь, что напряжение и частота питающей сети соответствуют величинам, указанным на табличке с техническими характеристиками.
- ✓ Несоблюдение этих инструкций при установке может привести к возникновению опасных ситуаций.
- ✓ Если у вас возникли какие-либо сомнения, обратитесь за консультацией в магазин или к квалифицированному специалисту по установке.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Соблюдайте требования относительно систем вытяжки воздуха, изложенные в соответствующих местных нормативных актах.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знаниями только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или получили соответствующие инструкции, позволяющие им безопасно эксплуатировать прибор и дающие им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и обслуживание прибора только

под присмотром взрослых. Прибор и его сетевой шнур должны располагаться в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- ✓ Не используйте защитные экраны или ограждения от детей для варочной панели, не подходящие для данной модели прибора. Это может привести к несчастному случаю.
- ✓ Не накрывайте варочную панель крышкой. Это может привести к несчастному случаю или перегреву и повреждению электрической варочной панели.
- ✓ Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора и его очистке. Внимательно ознакомьтесь с информацией, приведенной в разделах с инструкциями по очистке и обслуживанию прибора.
- ✓ **Риск поражения электрическим током!** Не используйте очистители высокого давления или пароочистители во избежание поражения электрическим током.
- ✓ **Опасность получения ожогов!** Конфорки и прилегающая к ним поверхность варочной панели сильно нагреваются. Никогда не прикасайтесь к горячим поверхностям. Поверхность конфорки остается горячей в течение некоторого времени после ее выключения. Соблюдайте осторожность, не прикасайтесь к горячей поверхности, а также не ставьте на нее какие-либо предметы.
- ✓ После использования следует выключать конфорку с помощью соответствующего переключателя.
- ✓ Не следует класть на поверхность варочной панели металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки и крышки, поскольку они могут сильно нагреться.
- ✓ В случае возгорания масла или жира не пытайтесь залить пламя водой. Выключите конфорку. Осторожно накройте пламя противопожарным одеялом.
- ✓ **Опасность возгорания!** Конфорки очень сильно нагреваются. Никогда не кладите легковоспламеняющиеся предметы на варочную панель.
- ✓ Не храните на варочной панели какие-либо предметы.

- ✓ **Опасность возгорания!** Не пользуйтесь легковоспламеняющимися аэрозолями вблизи прибора.
- ✓ **Опасность возгорания!** Не храните моющие средства или легковоспламеняющиеся материалы под варочной панелью.
- ✓ Данный прибор предназначен только для бытового использования. Данный прибор следует использовать только для приготовления блюд и напитков.
- ✓ Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы. Данный прибор следует использовать только внутри помещения.
- ✓ Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за травмы или порчу имущества, вызванные неправильным использованием или неправильной установкой данного прибора. Упаковочный материал следует утилизировать с соблюдением соответствующих мер безопасности.
- ✓ **Риск получения травмы!** Наличие жидкости между дном посуды и конфоркой может привести к ее самопроизвольному перемещению. Следите за тем, чтобы дно посуды и поверхность конфорки всегда оставались сухими.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Выполнение очистки прибора с нарушением приведенных здесь инструкций может привести к поражению электрическим током и возгоранию.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Используйте крепежные элементы и винты для монтажа только тех размеров, которые рекомендованы в настоящем руководстве. Несоблюдение данных инструкций может привести к возникновению опасности поражения электрическим током.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию прибора, отсоедините его от сети электропитания.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При использовании кухонных приборов доступные для прикосновения части могут сильно нагреваться. Не оставляйте детей без присмотра рядом с прибором. Соблюдайте осторожность, избегайте прикосновения к прибору.

- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Стационарная проводка должна быть оснащена устройством полного отключения в соответствии с местными правилами монтажа проводки, действующими в вашей стране. Во время установки прибор необходимо соединить с сетевым выключателем, обеспечивающим отключение всех полюсов, с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Очистку варочной панели можно проводить только после того, как она остынет до достаточно безопасной температуры. При выключении электропитания варочной панели признаки остаточного тепла могут отсутствовать, но конфорки могут по-прежнему оставаться горячими. Будьте очень осторожны!
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Оставленная без присмотра варочная панель, на которой готовится еда с жиром или маслом, может стать причиной возникновения опасной ситуации и даже возгорания. НИКОГДА не пытайтесь тушить огонь водой. Вместо этого сперва выключите прибор, а затем накройте пламя, например, крышкой или противопожарной кошмой.
- ✓ **ВНИМАНИЕ!** Процесс готовки должен проходить под присмотром. Процесс быстрой готовки должен проходить под постоянным присмотром.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Риск возникновения пожара: ничего не храните на варочной поверхности.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Используйте только те защитные барьеры для варочной панели, которые разработаны производителем кухонного прибора или указаны в инструкции по эксплуатации в качестве подходящих, либо защитные барьеры, входящие в комплект поставки прибора. Использование неподходящих защитных барьеров может привести к несчастным случаям.
- ✓ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Если поверхность треснута, выключите прибор, чтобы избежать поражения электрическим током.
- ✓ Прибор не предназначен для управления с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.

- ☑ В случае повреждения шнура питания во избежание опасности его должен заменить производитель, его сервисный агент или лицо с аналогичной квалификацией.

ВАЖНО.

- Использование жестких мочалок для удаления сложных загрязнений, некоторых нейлоновых мочалок и агрессивных/абразивных моющих средств может привести к образованию царапин на стеклянной поверхности прибора. Всегда внимательно изучайте этикетку чистящего средства или мочалки, чтобы убедиться в том, что они подходят для очистки поверхностей прибора.
- Удаляйте остатки чистящего средства со стеклянной поверхности варочной панели. В противном случае на ней могут появиться пятна.
- Данный прибор предназначен для бытового использования в качестве устройства для приготовления пищи. Не используйте его в качестве нагревательного прибора.

Установка

Установка должна выполняться компетентным лицом или квалифицированным электриком. Перед подключением прибора к сети удостоверьтесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному в паспортной табличке прибора.

Прямое подключение

Прибор должен быть подключен напрямую к сети электропитания через автоматический выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

Специалист по монтажу должен обеспечить правильность электрического подключения и его соответствие электромонтажной схеме.

Кабель не должен быть согнут или сдавлен.

Регулярно проверяйте шнур питания на предмет повреждений.

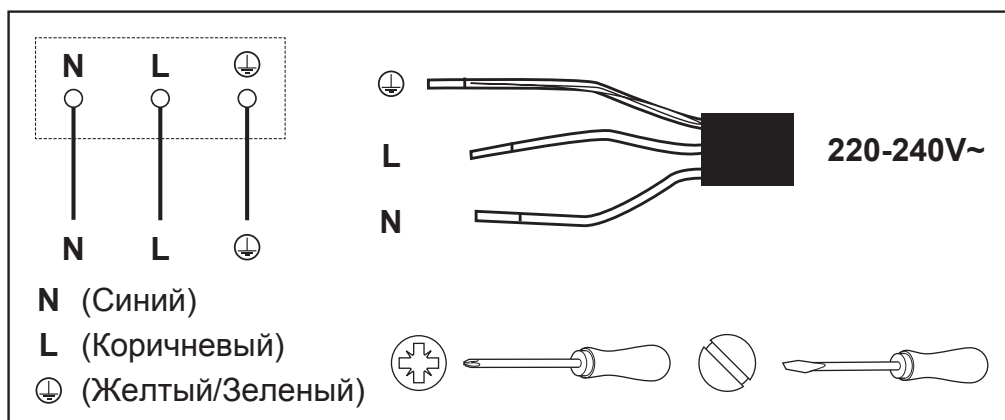
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Для данного прибора класса I ТРЕБУЕТСЯ заземление.

Прибор поставляется с трехжильным кабелем питания, помеченным следующим образом:

Коричневый = Фаза (L)

Синий = Ноль (N)

Зеленый и желтый = Заземление 



Для данного прибора требуется 32-амперный малогабаритный автоматический выключатель.

Убедитесь, что прибор установлен правильно, и внимательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности во избежание рисков, связанных с использованием электроприборов, а также чтобы исключить возможность ненадлежащего использования. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования и передайте его любым новым владельцам прибора. После распаковки прибора убедитесь, что он не поврежден. Если у вас возникли какие-либо сомнения, не используйте прибор и обратитесь в Центр обслуживания клиентов или в магазин, где Вы приобрели данный товар.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за любой ущерб, нанесенный любому лицу и имуществу в результате неправильной или ненадлежащей установки прибора. В целях обеспечения личной безопасности, постоянное подключение прибора к электросети должно выполняться квалифицированным электриком или подрядчиком, в соответствии с последней версией правил монтажа электропроводки, действующих в вашей стране.

Технические характеристики

Сетевое напряжение	220–240 В пер. тока; 50 Гц
Размеры (Ш x Г x В)	590 × 520 × 52 мм
Монтажные размеры	560×490 мм
Максимальное энергопотребление	6000 Вт (230В~ 50 Гц)
Масса нетто	7,6 kg

	Символ	Символ	Единица
Идентификационный номер модели	CLCER60a		
Тип варочной панели	Встраиваемая варочная панель		
Количество зон нагрева и/или конфорок	4 конфорки		
Технология нагрева (индукционные зоны нагрева и конфорки, радиальные зоны нагрева, сплошная конфорка)	Излучающие зоны нагрева		
Для круглых зон нагрева и конфорок: диаметр полезной площади каждой электрической конфорки, округленный в большую или меньшую сторону до 5 мм	∅	Передняя левая: 15,5 Задняя левая: 18,5 Задняя правая: 15,5 Передняя правая: 18,5	см

	Символ	Символ	Единица
Для зон нагрева или конфорок другой формы: длина и ширина полезной площади каждой электрической конфорки, округленная в большую или меньшую сторону до 5 мм	L, W	---	см
Энергопотребление каждой зоны нагрева или конфорки рассчитывается на кг веса	ЭП Электрическая плита	Передняя левая зона: 187,7 Задняя левая зона: 183,4 Задняя правая зона: 194,1 Передняя правая зона: 191,3	Wh/ kg
Энергопотребление варочной панели	ЭП Электрическая плита	189,1	Wh/ kg

Метод измерения и расчета, использовавшийся для получения данных, которые приведены в указанной выше таблице, соответствует требованиям регламента Совета (ЕС) № 66/2014.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Не удается включить варочную панель.	Отсутствует электропитание.	Убедитесь, что варочная панель подключена к сети электропитания и включена. Проверьте предохранитель на домашнем распределительном щите, к которому подключен прибор. Проверьте, не произошло ли отключения электроэнергии, включив другие электроприборы.
Сенсорная панель управления не реагирует на прикосновения.	Панель управления заблокирована.	Отключите блокировку элементов управления (→ Безопасный режим (защита от детей)).
Сенсорная панель управления плохо реагирует на прикосновения.	Возможно, на панели управления осталось немного воды или вы прикасаетесь к элементам управления только кончиком пальца.	Убедитесь, что область сенсорной панели управления сухая. Нажимайте кнопки на панели управления всей подушечкой пальца.
При использовании некоторых сковородок слышно потрескивание или щелчки.	Возникновение таких звуков может быть связано с конструкцией используемой посуды (слои из различных металлов вибрируют по-разному).	Это нормальное явление при использовании посуды, не указывающее на наличие неисправности.
Сообщение об ошибке ER03	Нажмите любую кнопку и удерживайте ее нажатой более 10 секунд.	Отпустите кнопку. Прибор выполнит автоматический сброс настроек.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Сообщение об ошибке ER21	Слишком высокая температура внутри прибора.	Прекратите использование прибора и дайте ему остыть.

Данный прибор соответствует законодательным требованиям к подавлению радиопомех. Поскольку изготовитель следует принципу непрерывного улучшения продукции, он оставляет за собой право вносить любые изменения и выполнять любые модификации, которые считает необходимыми, без предварительного уведомления.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

Коммерческая гарантия

В Cooke and Lewis мы уделяем особое внимание выбору материалов высшего качества и используем технологии изготовления, которые позволяют нам создавать одинаково стильные и надежные товары. Поэтому Керамическая варочная панель - четырехзонная поставляется с 24-месячной гарантией на производственный брак.

24-месячная гарантия на Керамическая варочная панель - четырехзонная действует со дня приобретения при покупке в магазине, доставке или покупке онлайн для обычного (не профессионального или коммерческого) бытового использования. Заявление гарантийных требований возможно только при предъявлении чека или счета-фактуры. Храните документы, подтверждающие совершение покупки, в безопасном месте.

Настоящая гарантия покрывает все расходы на запчасти и ремонтные работы Керамическая варочная панель - четырехзонная в случае обнаружения производственных дефектов или дефектов материалов в течение 24 месяцев с даты приобретения или доставки изделия, помимо указанных ниже исключений, а также при условии, что продукт использовался по назначению и его установка, очистка и техническое обслуживание соответствуют принятым нормам и информации, которая содержится в руководстве пользователя. Гарантийное обслуживание не распространяется на дефекты и повреждения, вызванные естественным износом Керамическая варочная панель - четырехзонная, и на повреждения, которые могли возникнуть по причине ненадлежащего использования, неправильной установки, хранения или сборки, неосторожности, аварийной ситуации, модификации продукта. Гарантийное обслуживание также не распространяется на расходные материалы, такие как угольные фильтры.

Если в Керамическая варочная панель - четырехзонная будет обнаружен дефект, мы отремонтируем продукт. Однако, если в течение гарантийного срока Керамическая варочная панель - четырехзонная признается не подлежащим ремонту согласно заключению инженера, являющегося специалистом нашего авторизованного сервисного центра, тогда мы оставляем за собой право заменить неисправный Керамическая варочная панель - четырехзонная аналогичным исправным Керамическая варочная панель - четырехзонная по своему усмотрению. Если аналогичный Керамическая варочная панель - четырехзонная больше не выпускается, на замену будет предложен альтернативный вариант Керамическая варочная панель - четырехзонная, т. е. изделие с такими же функциями и техническими характеристиками.

В ходе проведения ремонтных работ может потребоваться демонтаж встроенного Керамическая варочная панель - четырехзонная. Если Керамическая варочная панель - четырехзонная зафиксирован на клей, цемент или облицован плиткой таким образом, что демонтаж невозможен, клиент/специалист по установке несет ответственность за демонтаж и повторную установку Керамическая варочная панель - четырехзонная для выполнения ремонтных работ.

После проведения ремонта или замены Керамическая варочная панель - четырехзонная гарантия на дефектный продукт будет действовать в отношении отремонтированного или

заменяющего его Керамическая варочная панель - четырехзонная на протяжении всего оставшегося гарантийного периода.

Любые изменения или ремонтные работы Керамическая варочная панель - четырехзонная должны выполняться только инженером, являющимся специалистом нашего авторизованного сервисного центра. В случае нарушения данного правила, гарантийные обязательства утрачивают свою силу. Настоящая гарантия действует только в стране приобретения или доставки изделия и не может быть передана в любую другую страну. Настоящая гарантия не может быть передана другому лицу или покрывать другое изделие. В отношении настоящей гарантии действует применимое местное законодательство. Настоящая гарантия дополняет и не влияет на ваши предусмотренные законом права потребителя в отношении неисправных продуктов.

С любыми вопросами по гарантии необходимо обращаться в магазин дистрибьютора, у которого вы приобрели Керамическая варочная панель - четырехзонная.

Чтобы подать заявку на выполнение технического обслуживания или ремонта, обратитесь в Центр обслуживания клиентов по одному из следующих бесплатных номеров телефона. Необходимо использовать номер телефона страны, в которой вы приобрели Керамическая варочная панель - четырехзонная:

Россия Обратитесь в торговую организацию

ИИмпортер: ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Импортер/Уполномоченное: ООО "Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС" Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114

Изготовитель для России: Чжуншань СН/А-Фода Электрикал Аплаенс Ко., Лтд.

Адрес: Строение № 11-13, Промышленная дорога № 45, поселок Сяолянь, город Чжуншань, провинция Гуандун, Китай

Переработка и утилизация

Использованные электрические изделия (WEEE) не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Выполняйте утилизацию в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления, хозяйственную службу, ответственную за вывоз и утилизацию отходов, или к продавцу, у которого было приобретено данное изделие.

Символ мусорного бака на самом изделии или его упаковке указывает на то, что данный прибор или его упаковку нельзя утилизировать, как обычные бытовые отходы. Данное изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Соблюдение правил утилизации данного изделия поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могли бы иметь место в случае неправильной утилизации.



Соответствует всем требуемым Техническим регламентам
Таможенного союза

Производитель \ продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью

или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечению срока службы.

Дата изготовления (месяц.год) см. на упаковке.

Данный прибор не предназначен для использования детьми, а так же лицами, имеющими физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

Критерием предельного состояния изделия является истечение его срока службы.

RO

Instrucțiuni de verificare

Aspecte de verificat înainte de a începe.

Avertisment: Toate lucrările de instalare trebuie realizate de o persoană calificată corespunzător, respectând cu strictețe reglementările locale privind construcțiile și prezentele instrucțiuni.

- AVERTISMENT:** Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.
- Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca această plită electrică să fie instalată corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. După despachetarea plitei electrice, verificați ca aceasta să nu fie deteriorată. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați serviciul de asistență clienți la 0800 895 099.
- Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele din listă, apoi stabiliți locul adecvat de amplasare a produsului.
- Dacă acest produs conține sticlă, aveți grijă la montare sau manipulare pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea produsului.
- Pe plăcuța cu specificații sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.
- Dacă vindeți, donați sau nu luați cu dumneavoastră aparatul când vă mutați, predați și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și avertismentele de siguranță.

Siguranță

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de instalarea și utilizarea aparatului.

- ✓ **AVERTISMENT:** Înainte de conectarea plitei, verificați ca tensiunea și frecvența curentului să corespundă cu cele indicate pe plăcuța de identificare.
- ✓ Dacă aparatul nu este instalat conform prezentelor instrucțiuni, se pot produce pericole privind siguranța.
- ✓ Dacă aveți îndoieli, cereți sfaturi în magazin sau de la un instalator calificat.
- ✓ **AVERTISMENT:** Consultați reglementările locale cu privire la ieșirile de evacuare și respectați-le.
- ✓ **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Copiii nu se vor juca cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face de către copii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- ✓ Nu folosiți paravane sau protecții de plită necorespunzătoare pentru copii. Acestea pot cauza accidente.
- ✓ Nu folosiți capace. Acestea pot cauza accidente sau supraîncălzire și pot deteriora plita electrică.
- ✓ Recomandăm atenție sporită în timpul utilizării și curățării. Citiți cu atenție secțiunea privind curățarea și întreținerea aparatului.
- ✓ **Risc de electrocutare!** Nu folosiți aparate de curățat cu înaltă presiune sau cu aburi, există riscul de electrocutare.
- ✓ **Pericol de arsuri!** Plita și zona adiacentă se pot încinge. Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți. După utilizarea unei zone de gătit, suprafața rămâne fierbinte o perioadă de timp. Aveți

grijă să nu atingeți suprafețele fierbinți și nu puneți niciun obiect pe acestea.

- ✓ După utilizare, opriți elementul plitei din comanda aferentă.
- ✓ Obiectele metalice precum cuțitele, furculițele, lingurile și capacele nu trebuie puse pe plită, deoarece se pot încinge.
- ✓ Nu folosiți niciodată apă pentru a stinge uleiul sau grăsimea care arde. Opriți plita. Stingeți flăcările cu grijă folosind o pătură antifoc.
- ✓ **Risc de incendiu!** Plitele se pot încinge. Nu puneți niciodată articole combustibile pe plită.
- ✓ Nu depozitați niciodată obiecte pe plită.
- ✓ **Risc de incendiu!** Nu folosiți sprayuri inflamabile în apropierea aparatului.
- ✓ **Risc de incendiu!** Nu țineți detergenți sau materiale inflamabile sub plită.
- ✓ Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Aparatul trebuie folosit numai pentru prepararea mâncărurilor și a băuturilor.
- ✓ Aparatul trebuie supravegheat în timpul funcționării. Folosiți acest aparat numai în interior.
- ✓ Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămări corporale sau daune materiale rezultate din utilizarea sau instalarea incorectă a acestui aparat. Eliminați ambalajul la deșeuri cu grijă.
- ✓ **Risc de accidentare!** Este posibil ca vasele să se miște brusc din cauza lichidelor între bază și plită. Mențineți plita și vasele uscate.
- ✓ **AVERTISMENT:** Există risc de electrocutare și incendiu în cazul în care curățarea nu este realizată conform prezentelor instrucțiuni.
- ✓ **AVERTISMENT:** Folosiți numai elemente de fixare și șuruburi de montaj cu aceleași dimensiuni ca cele recomandate în prezentul manual. Nerespectarea prezentelor instrucțiuni poate cauza pericole de natură electrică.
- ✓ **AVERTISMENT:** Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
- ✓ **AVERTISMENT:** Componentele accesibile se pot încinge când sunt utilizate la aparatele de gătit. A nu se lăsa la îndemâna

copiilor mici. Trebuie luate măsuri pentru a nu permite atingerea aparatului.

- ✓ **AVERTISMENT:** Trebuie integrate măsuri de deconectare completă în cablarea fixă în conformitate cu regulile de cablare locale aplicabile în țara dumneavoastră. În timpul instalării trebuie montat un disjuncter multipolar cu o separare între contacte de cel puțin 3 mm între toți polii.
- ✓ **AVERTISMENT:** Curățați plita numai dacă s-a răcit suficient. Când alimentarea suprafeței de gătire este oprită, nu se va mai indica prezența căldurii reziduale, dar zona de gătire poate fi încă fierbinte. Aveți grijă deosebită!
- ✓ **AVERTISMENT:** Gătitul cu ulei sau grăsimi poate provoca incendii și, de aceea, aragazul trebuie permanent supravegheat. **NICIODATĂ** nu încercați să stingeți focul cu apă, ci opriți aragazul de la buton și apoi acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură ignifugă.
- ✓ **ATENȚIE:** Procesul de gătire trebuie supravegheat. Un proces de gătire ce necesită un termen scurt trebuie supravegheat continuu.
- ✓ **AVERTISMENT:** Pericol de incendiu: nu depozitați obiecte pe suprafețele de gătit.
- ✓ **AVERTISMENT:** Folosiți doar echipamente de protecție pentru aragaz proiectate de producătorul dispozitivului de gătit sau indicate ca adecvate de producătorul dispozitivului în instrucțiunile de folosire ori echipamente de protecție încorporate în dispozitiv. Utilizarea de alte echipamente poate provoca accidente.
- ✓ **AVERTISMENT:** Dacă suprafața este crăpată, opriți imediat aragazul de la buton, pentru a evita pericolul electrocutării.
- ✓ Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi acționat prin intermediul unui comutator exterior sau al unui sistem de telecomandă separat.
- ✓ În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service al acestuia, sau de persoane calificate în mod asemănător, pentru a evita un pericol.

IMPORTANT:

- Bureții abrazivi rezistenți, anumiți bureți de vase și agenții de curățare duri/abrazivi pot zgâria sticla. Citiți întotdeauna eticheta pentru a stabili dacă agentul de curățare sau buretele este corespunzător.
- Nu lăsați reziduuri de substanțe de curățare pe plită: sticla se poate păta.
- Aparatul este destinat pentru uz casnic; a nu se folosi ca sursă de încălzire.

Instalarea

Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de identificare.

Legătură directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor monopolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Verificați periodic cablul de alimentare, pentru a depista eventualele avarii.

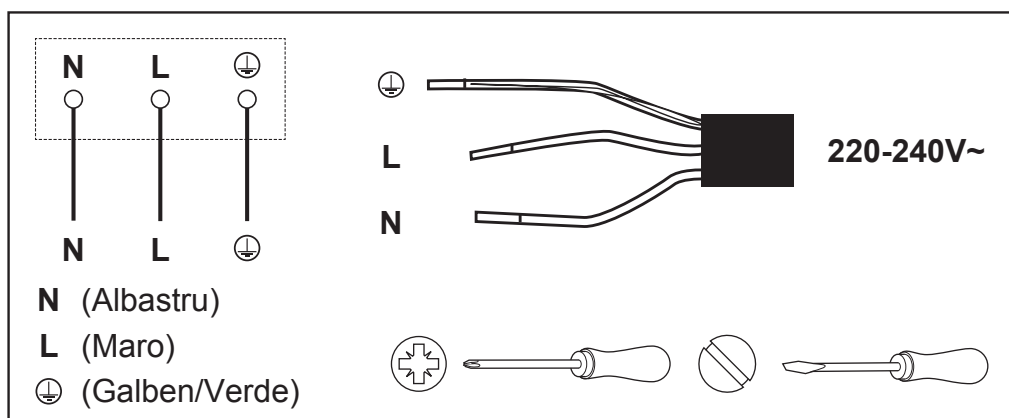
AVERTISMENT: Acesta este un aparat de Clasa I și TREBUIE să fie împământat.

Aparatul este echipat cu un cablu de alimentare de la rețea cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau sub tensiune

Albastru = N sau Neutru

Verde sau galben = E sau Împământare ⊕



Acest aparat necesită un disjunctor în miniatură de 32 Amperi.

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru referințe ulterioare și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați serviciul de asistență clienți.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămări sau daune cauzate persoanelor sau obiectelor din cauza instalării necorespunzătoare sau incorecte a aparatului. Toate instalațiile electrice permanente trebuie să fie conforme cu cele mai recente reglementări de cablare aplicabile la nivel național, iar pentru siguranța dumneavoastră instalația electrică trebuie să fie realizată de un electrician sau contractant calificat.

Date tehnice

Tensiune de alimentare	220-240 V~ 50Hz
Dimensiuni (L x A x Î)	590 x 520 x 52 mm
Dimensiuni încastate	560 x 490 mm
Consum maxim de curent	6000W (230V~ 50Hz)
Greutate netă	7,6 kg

	Simbol	Valoare	Unitate
Identificare model	CLCER60a		
Tip de plită	Plită încastată		
Numărul zonelor și/sau a spațiilor de gătire	4 zonă		
Tehnologie de încălzire (zone de gătire și plăci de gătire cu inducție, zone de gătire radiante, plite solide)	Zone de gătire radiante		
Pentru zone sau plăci de gătire circulare: diametrul suprafeței utile per zonă de gătire încălzită electric, cu rotunjire la cel mai apropiat 5 mm	Ø	Stânga față:: 15,5 Stânga spate: 18,5 Dreapta spate: 15,5 Dreapta față: 18,5	cm
Pentru zone sau plăci de gătire necirculare: lungimea și lățimea suprafeței utile per zonă de gătire încălzită electric, cu rotunjire la cel mai apropiat 5 mm	L, W	---	cm
Consum de energie per zonă sau placă de gătire, calculat per kg	EC gătire electrică	Zona frontală stânga: 187,7 Zona posterioară stânga: 183,4 Zona posterioară dreapta 194,1 Zona frontală dreapta: 191,3	Wh/ kg
Consumul de energie al plitei	EC gătire electrică	189,1	Wh/ kg

Metoda de măsurare și calcul folosită în tabelul de mai sus a fost realizată în conformitate cu Regulamentul (UE) Nr. 66/2014 al Comisiei.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Plita nu poate fi pornită.	Nu există alimentare.	Asigurați-vă că plita este conectată la sursa de energie electrică și că este pornită. Verificați siguranța casei destinată aparatului. Verificați dacă nu este pană de curent, încercând funcționarea altor aparate.
Comenzile tactile nu funcționează.	Comenzile sunt blocate.	Deblocați comenzile (→ Mod de siguranță (protecție copii)).
Comenzile tactile sunt dificil de operat.	Este posibil să existe o peliculă subțire de apă pe comenzi, sau puteți folosi vârful degetelor când atingeți comenzile.	Asigurați-vă că zona comenzilor tactile este uscată. Folosiți buricul degetelor la atingerea comenzilor.
Anumite vase emit sunete de pocnituri sau pârâituri.	Acest lucru poate fi cauzat de construcția vasului (straturi de diferite metale care vibrează diferit).	Acest lucru este normal în cazul vaselor și nu înseamnă o defecțiune.
Mesaj de eroare ER03	Apăsați orice tastă mai mult de 10 secunde.	Eliberați tasta, iar aparatul se va reseta automat.
Mesaj de eroare ER21	Temperatura din interiorul aparatului este prea mare.	Opriti și răciți aparatul.

Acest aparat respectă legea privind limitarea interferenței undelor radio. Deoarece Producătorul dispune de o politică de îmbunătățire continuă a produselor, își rezervă dreptul de a adapta produsul și de a realiza modificări asupra produsului la libera alegere, fără o notificare prealabilă.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londra, W2 6PX, Regatul Unit

Garanție comercială

În cadrul Cooke and Lewis avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse care încorporează design și durabilitate. Din acest motiv oferim o garanție de 24 de luni pentru defectele de fabricație ale Plită ceramică - 4 zone de gătit.

Acest Plită ceramică - 4 zone de gătit are garanție 24 de luni de la data achiziției, dacă este cumpărat din magazin, sau livrat, dacă este cumpărat online, pentru uz casnic normal (neprofesional sau comercial). Puteți să faceți o solicitare sub acoperirea acestei garanții numai dacă prezentați chitanța de vânzare sau factura de achiziție. Păstrați dovada achiziției într-un loc sigur.

Această garanție acoperă toate costurile privind piesele și manopera asociate reparației Plită ceramică - 4 zone de gătit în cazul în care se constată că este defect din cauza materialelor sau execuției defectuoase, în termen de 24 de luni de la data achiziției sau livrării, sub rezerva excepțiilor expuse mai jos și cu condiția să fi fost utilizat conform destinației sale și sub rezerva instalării, curățării, îngrijirii și întreținerii în concordanță cu informațiile cuprinse în manualul de utilizare. Această garanție nu acoperă defectele și daunele cauzate de uzura normală a Plită ceramică - 4 zone de gătit și daune ce pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării, depozitării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, modificărilor aduse produsului, consumabilelor precum filtre de carbon și becuri. Garanție este limitată la piesele recunoscute ca fiind defecte.

Dacă Plită ceramică - 4 zone de gătit este defect, îl vom repara. Totuși, dacă, pe perioada garanției,

Plită ceramică - 4 zone de gătit devine ireparabil conform cu expertiza unui inginer aprobat de către agentul nostru autorizat, atunci ne rezervăm dreptul, la discreția noastră, de a schimba Plită ceramică - 4 zone de gătit defect cu un Plită ceramică - 4 zone de gătit înlocuitor. Dacă același Plită ceramică - 4 zone de gătit nu mai este disponibil, un Plită ceramică - 4 zone de gătit alternativ va fi oferit, cu funcțiile și specificațiile echivalente.

În timpul lucrărilor de service efectuate poate fi necesară scoaterea Plită ceramică - 4 zone de gătit încorporat din poziția în care a fost instalat. Dacă Plită ceramică - 4 zone de gătit este lipit, rostuit sau încastrat între plăci ceramice în așa fel încât nu poate fi scos, este responsabilitatea clientului sau persoanei care a efectuat instalarea să scoată și să reinstaleze Plită ceramică - 4 zone de gătit pentru a facilita reparația sau înlocuirea.

După ce Plită ceramică - 4 zone de gătit a fost reparat sau înlocuit, orice interval rămas din perioada de garanție se va aplica Plită ceramică - 4 zone de gătit reparat sau înlocuit.

În cazul în care orice persoană alta decât un inginer aprobat de către agentul nostru autorizat modifică sau încearcă să repare Plită ceramică - 4 zone de gătit atunci garanția își pierde valabilitatea. Această garanție se aplică numai în țara de achiziție sau de livrare și nu este transferabilă către nicio altă țară. Această garanție nu se poate transfera altor persoane sau produse. Această garanție este supusă legislației locale pertinente. Această garanție este suplimentară și nu vă afectează drepturile privind bunurile defecte în calitate de client.

Întrebările legate de garanție trebuie adresate unui magazin afiliat distribuitorului de la care ați achiziționat Plită ceramică - 4 zone de gătit.

Pentru a programa o vizită de service, contactați serviciul clienți la unul dintre următoarele numere fără taxă suplimentară; trebuie să apelați un număr din țara în care ați achiziționat Plită ceramică - 4 zone de gătit:

România 0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

Un certificat de garanție suplimentar vă va fi înmănat în magazin, la cumpărarea Plită ceramică - 4 zone de gătit.

Distribuitor: SC Bricostore România SA Calea Giulești 1-3, Sector 6, București, România
www.bricodepot.ro

Distribuitor: Praktiker Romania S.A. Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6, RO-060044, București, România, www.praktiker.ro, Tel: +40 021 204 71 00

Reciclare și eliminare

Produsele electrice uzate (WEEE) nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.

Acolo unde există facilitățile necesare, vă rugăm să reciclați. Consultați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau distribuitorul de unde ați cumpărat aparatul pentru sfaturi privind reciclarea.

Acest produs este marcat cu simbolul de colectare selectivă pentru deșeurile electrice și electronice.

Acest lucru înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie preluat de un sistem de colectare, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE. Acesta va fi reciclat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Produsele electrice și electronice sunt periculoase pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană, ca urmare a prezenței unor substanțe periculoase. Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. uzat, contribuie la protejarea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Cooperarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestui demers.

Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul de colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul. ")



ES

Comprobación de instrucciones

Aspectos que debe comprobar antes de empezar.

Advertencia: Todo el trabajo de instalación debe llevarse a cabo por una persona bien calificada que siga estrictamente las normativas de construcción locales y estas instrucciones.

- ✓ **ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- ✓ Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que estos fogones eléctricos se instalen correctamente y lea las instrucciones de seguridad cuidadosamente para evitar un mal uso y riesgos. Después de desembalar los fogones eléctricos, compruebe que no están dañados. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en 800 098 794.
- ✓ Compruebe el paquete, asegúrese de que tiene todas las piezas que incluye y decida el lugar apropiado para instalarlo.
- ✓ Si este producto contiene cristal, tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el producto.
- ✓ La placa de especificaciones de este aparato muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.
- ✓ Si vende, regala o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de pasar este manual, de modo que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

Seguridad

Estas instrucciones son para su propia seguridad. Lea las instrucciones con atención antes de continuar con la instalación y uso de este aparato.

- ✓ **ADVERTENCIA:** Antes de conectar la placa, compruebe que la tensión del suministro y la frecuencia coinciden con las que se indican en la placa de características técnicas.
- ✓ Si el dispositivo no se instala conforme a las instrucciones, pueden producirse riesgos de seguridad.
- ✓ En caso de duda, consulte a la tienda o a un instalador cualificado.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Consulte la normativa local sobre la extracción de tomas y asegúrese de cumplirla.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos a los que están expuestos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato sin estar supervisados. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ✓ No utilice protecciones ni dispositivos de seguridad inapropiados para niños. Pueden provocar accidentes.
- ✓ No utilice tapas. Pueden provocar accidentes o sobrecalentamiento y daños a la placa eléctrica.
- ✓ Le recomendamos que tenga mucho cuidado durante su uso y limpieza. Lea detenidamente las secciones de limpieza y mantenimiento de este aparato.
- ✓ **Peligro de descarga eléctrica.** No utilice limpiadores de alta presión ni a vapor, ya que pueden causar descargas eléctricas.
- ✓ **Peligro de quemaduras** Las placas y el área circundante se calientan mucho. Nunca toque las superficies calientes. Cuando se ha utilizado una zona de cocción, la superficie, después,

permanece caliente durante un tiempo. Tenga cuidado de no tocar la superficie caliente y no coloque ningún otro objeto sobre ella.

- ✓ Después de utilizarlo, desconecte la placa con el mando.
- ✓ No se deben colocar objetos metálicos, como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas en la superficie de la placa, ya que pueden calentarse.
- ✓ Nunca utilice agua para quitar el aceite o grasa quemados. Apague la placa. Apague las llamas cuidadosamente con una manta ignífuga.
- ✓ **Riesgo de incendio !** Las placas se calientan mucho. Nunca coloque objetos inflamables en la placa.
- ✓ No guarde objetos en la placa.
- ✓ **Riesgo de incendio !** No utilice pulverizadores inflamables cerca del aparato.
- ✓ **Riesgo de incendio !** No guarde detergentes ni materiales inflamables debajo de la placa.
- ✓ Este aparato es solo para uso doméstico. El aparato solo debe utilizarse para preparar comida y bebida.
- ✓ Se debe supervisar el aparato durante su funcionamiento. Utilice este aparato solo en interiores.
- ✓ El fabricante se exime de toda responsabilidad por daños personales o materiales que se puedan causar como resultado del uso inadecuado o la instalación incorrecta de este aparato. Deseche el material de embalaje cuidadosamente.
- ✓ **Riesgo de lesión** Las ollas pueden moverse de forma repentina debido al líquido que pueda haber entre la base y la placa. Mantenga siempre secas la placa y la base de la olla.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Existe riesgo de incendio y descarga eléctrica si no se realiza la limpieza de acuerdo con estas instrucciones.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Utilice únicamente accesorios y tornillos de montaje del mismo tamaño, como se recomienda en este manual de instrucciones. Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse riesgos eléctricos.

- ✓ **ADVERTENCIA:** Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Las piezas accesibles pueden calentarse cuando se utilizan con los electrodomésticos de cocina. Mantenga a los niños alejados. Se debe tener cuidado para no tocar el aparato.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Se deben incorporar medios que permitan una desconexión completa en la instalación fija de acuerdo con las normas de instalación eléctrica de su país. Durante la instalación, se debe conectar un interruptor de desconexión omnipolar que tenga una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Limpie la placa solo cuando se haya enfriado lo suficiente. Cuando la alimentación eléctrica de la placa está apagada, no se indicará el calor residual, pero la zona de cocción aún pueden estar caliente. Tenga mucho cuidado.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Si no supervisa los fogones al cocinar con aceites o grasas, la situación podría ser peligrosa y se podría producir un incendio. NUNCA intente extinguir un fuego con agua. Apague el electrodoméstico y cubra la llama, por ejemplo con una tapa o manta ignífuga.
- ✓ **PRECAUCIÓN:** Debe supervisar el proceso de cocción. Los procesos de cocción breves deben supervisarse continuamente.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Peligro de incendio: no almacene artículos sobre las superficies para cocinar.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Utilice exclusivamente protectores para los fogones diseñados por el fabricante del electrodoméstico o recomendados por este como aptos en las instrucciones de uso, o los protectores incorporados en el electrodoméstico. El uso de protectores inadecuados puede provocar accidentes.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Si la superficie está rota, desconecte el electrodoméstico para evitar la posibilidad de que se produzcan descargas eléctricas.

- ✓ El electrodoméstico no ha sido diseñado para su funcionamiento con un temporizador externo ni ningún otro sistema de control remoto independiente.
- ✓ Si el cable de alimentación se encuentra dañado, debe ser remplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con similar cualificación a fin de evitar peligros.

IMPORTANTE:

- El uso de estropajos de aluminio o nailon y productos de limpieza fuertes pueden rayar el cristal. Lea siempre la etiqueta para comprobar si sus estropajos o productos de limpieza son adecuados.
- Nunca deje residuos en la placa de cocción, ya que el cristal podría quedar manchado.
- El aparato sirve para cocinar; no lo utilice como una fuente de calor.

Instalación

Toda la instalación deberá ser realizada por una persona competente o un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de características técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una apertura mínima de tres mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe quedar doblado ni comprimido.

Compruebe regularmente el cable de alimentación en busca de daños.

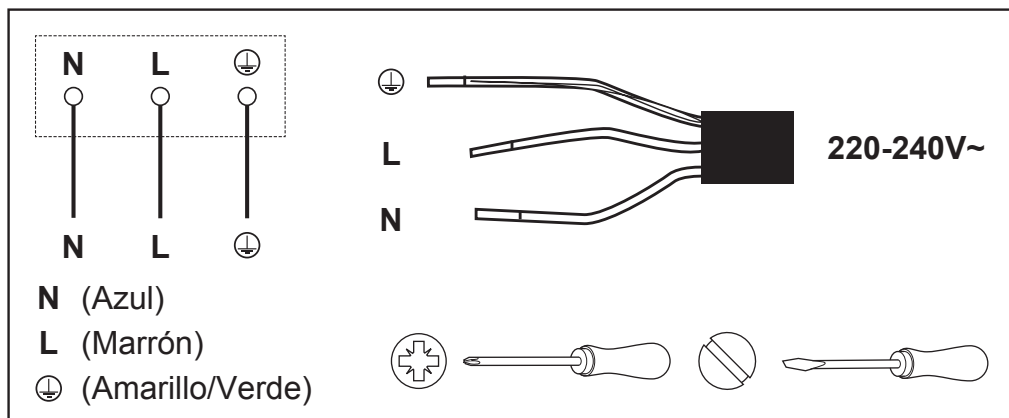
ADVERTENCIA: Este es un aparato de clase I, y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de tres núcleos coloreados como sigue:

Marrón = L o positivo

Azul = N o negativo

Verde y amarillo = E o tierra ⊕



Este dispositivo requiere un disyuntor en miniatura de 32 amperios.

Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que este dispositivo se instale correctamente y lea las instrucciones de seguridad cuidadosamente para evitar un mal uso y riesgos. Conserve este manual para una futura referencia y páselo a cualquier futuro propietario. Después de desembalar el aparato, compruebe que no está dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El fabricante se exime de toda responsabilidad por daños personales o materiales que se puedan causar como resultado de la instalación inadecuado o incorrecta del aparato. Las instalaciones eléctricas permanentes deben cumplir con las últimas normas de instalación de su país y para su propia seguridad, deberían realizarlas electricistas o contratistas cualificados.

Datos técnicos

Tensión de alimentación	220-240 V~ 50Hz
Dimensiones (An. x Fon. x Al.)	590 x 520 x 52 mm
Dimensiones de encastre	560 x 490 mm
Consumo de energía máximo	6000W (230V~ 50Hz)
Peso neto	7,6 kg

	Símbolo	Valor	Unidad
Identificación del modelo	CLCER60a		
Tipo de placa	Placa encastrada		
Número de zonas de cocción y/o superficies	Área 4		
Tecnología de calefacción (zonas y superficies de cocción por inducción, zonas de cocción radiante, placas sólidas)	Zonas de cocción radiante		
Zonas o superficies de cocción circulares: diámetro de la superficie útil por zona de cocción con calentador eléctrico, redondeado a 5 mm	∅	Delantera izquierda: 15,5 Trasera izquierda: 18,5 Trasera derecha: 15,5 Delantera derecha: 18,5	cm
Zonas o superficies de cocción no circulares: largo y ancho de la superficie útil por zona o superficie de cocción con calentador eléctrico, redondeado a 5 mm	L, W	---	cm

	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo de energía por zona de cocción o superficie calculado por kg	Cocina eléctrica EC	Zona delantera izquierda: 187,7 Zona trasera izquierda: 183,4 Zona trasera derecha: 194,1 Zona delantera derecha: 191,3	Wh/ kg
Consumo eléctrico de la placa	Cocina eléctrica EC	189,1	Wh/ kg

La medición y método de cálculo de la tabla anterior se ha realizado de acuerdo con el reglamento de la comisión(EN) N.º 66/2014.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La placa de cocción no se enciende.	No hay energía.	Asegúrese de que la placa de cocción está conectada a la fuente de alimentación y de que está encendida. Compruebe los fusibles de su casa que dan energía al aparato. Compruebe si hay un corte eléctrico conectando otros aparatos.
Los controles táctiles no responden.	Los controles se bloquean.	Desbloquee los controles (→ Modo seguro (bloqueo infantil)).
Los controles táctiles son difíciles de manejar.	Es posible que haya una leve película de agua sobre los controles o puede que esté utilizando solo la punta de su dedo para tocarlos.	Asegúrese de que la superficie de controles táctiles está seca. Utilice la yema del dedo para tocar los controles.
Algunas ollas y sartenes hacen chirridos o chasquidos.	Esto puede deberse al montaje de su batería de cocina (capas de distintos metales que vibran).	Esto es normal en los utensilios de cocina y no es un problema.
Mensaje de error ER03	Pulse cualquier tecla durante más de 10 segundos.	Suelte la tecla y, a continuación, el aparato se vuelve a ajustar automáticamente.
Mensaje de error ER21	La temperatura interior del aparato es demasiado alta.	Pare y deje enfriar el aparato.

Este aparato respeta las leyes de supresión de interferencias de radio. Como el fabricante tiene una política de mejora continua del producto, se reserva el derecho a adaptar y realizar cualquier modificación que considere necesaria sin previo aviso.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londres, W2 6PX, Reino Unido

Garantía comercial

En Cooke and Lewis nos preocupamos por seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que aportan diseño y durabilidad. Es por ello, que ofrecemos 24 meses de garantía contra defectos de fabricación en nuestra Placa vitrocerámica - 4 zonas.

Esta Placa vitrocerámica - 4 zonas está garantizada durante 24 meses a partir de la fecha de compra, si se compra en la tienda, o de la fecha de entrega, si se compra por Internet, para uso normal doméstico (no profesional ni comercial). Conforme a esta garantía, solo puede hacer una reclamación previa presentación de su recibo o factura de compra. Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro.

La garantía cubre todas las piezas y mano de obra asociadas con la reparación de la Placa vitrocerámica - 4 zonas si se determina que el defecto se debe a los materiales o la mano de obra en un plazo de 24 meses a partir de la fecha de venta o entrega, sin perjuicio de las exclusiones que se indican a continuación, y siempre que se utilice para los fines para los que se destina y sujeto a la instalación, limpieza, cuidados y mantenimiento conformes con la información contenida en el manual del usuario. Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal de la Placa vitrocerámica - 4 zonas ni daños que puedan derivarse de un uso indebido, instalación, almacenamiento o montaje defectuosos, negligencia, accidente, modificación del producto, artículos consumibles tales como filtros de carbono y lámparas. La garantía se limita a las piezas reconocidas como defectuosas.

Si la Placa vitrocerámica - 4 zonas es defectuosa, la repararemos. No obstante, si durante el período de garantía, la Placa vitrocerámica - 4 zonas sufre un daño irreparable según lo indique un ingeniero aprobado por nuestro agente autorizado, nos reservamos el derecho, a nuestra entera discreción, a cambiar la Placa vitrocerámica - 4 zonas por una Placa vitrocerámica - 4 zonas de recambio. Si ya no está disponible una Placa vitrocerámica - 4 zonas igual, se ofrecerá una Placa vitrocerámica - 4 zonas con funciones y especificaciones equivalentes.

Durante la labor de servicio que se lleve a cabo, es posible que debamos retirar la Placa vitrocerámica - 4 zonas encastrada de su ubicación. Si la Placa vitrocerámica - 4 zonas está pegada, encastrada o alicatada de tal manera que no se pueda extraer, será responsabilidad del cliente o instalador sacar y volver a instalar la Placa vitrocerámica - 4 zonas para facilitar la reparación.

Después de haber reparado o sustituido la Placa vitrocerámica - 4 zonas, el tiempo restante del periodo de garantía se aplicará a la Placa vitrocerámica - 4 zonas reparada o sustituida.

Si cualquier persona que no sea el técnico aprobado por nuestro agente autorizado modifica o intenta reparar la Placa vitrocerámica - 4 zonas, la garantía quedará anulada. Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otros países. Esta garantía no es transferible a otros productos ni personas. La ley local pertinente será aplicable a esta garantía. Esta garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales relacionados con los productos defectuosos como consumidor.

Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a una tienda afiliada con el distribuidor en el que adquirió la Placa vitrocerámica - 4 zonas. Todos los gastos relacionados (transporte, instalación incorrecta), así como cualquier daño directo o indirecto quedan excluidos de la garantía.

Para concertar una llamada de servicio, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en uno de los siguientes números de teléfono gratuitos. Debe llamar al número del país en el que adquirió la Placa vitrocerámica - 4 zonas:

España 800 098 794 spain@kingfisherservice.com

El Distribuidor será responsable de los defectos de conformidad de la Placa vitrocerámica - 4 zonas según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Protección de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-EI Prat de Llobregat www.bricodpot.es

Reciclaje y desechos

Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) no deben desecharse con la basura doméstica.

Por favor recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte con la autoridad gubernamental local, con los servicios de desechos domésticos o con el distribuidor que le vendió el producto para obtener información sobre su reciclaje.

El símbolo de una papelera tachada en el producto o en su embalaje indica que no se puede tratar como basura doméstica normal. Este producto se debe entregar a un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública que pueden ocurrir si no se recicla de forma adecuada.



PT

Instruções de verificação

Coisas a verificar antes de começar

Aviso: Todo o trabalho de instalação deve ser efetuado por uma pessoa devidamente qualificada, seguindo rigorosamente os regulamentos locais de construção e estas instruções.

- AVISO:** Leia as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que esta placa elétrica esteja instalada corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar usos indevidos e perigos. Depois de desembalar a placa elétrica, verifique se não está danificada. Em caso de dúvida, não use o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente através do 800 814 566.
- Verifique a embalagem, confirme se tem todas as peças listadas e decida qual a localização adequada para o seu produto.
- Se este produto tiver vidro, tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no produto.
- Esta placa de especificações, exibida neste aparelho, apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.

- ✓ Se vender o aparelho, oferecê-lo ou deixá-lo ao próximo morador quando mudar de casa. Certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário possa familiarizar-se com o aparelho e os respectivos avisos de segurança.

Proteção

Estas instruções são para sua segurança. Leia as seguintes instruções cuidadosamente antes de avançar com a instalação e a utilização deste aparelho.

- ✓ **AVISO:** Antes de ligar a placa, verifique se a tensão fornecida e a frequência correspondem à indicada na placa de classificação do aparelho.
- ✓ A não instalação deste aparelho de acordo com estas instruções poderá resultar em riscos de segurança.
- ✓ Em caso de dúvida, peça aconselhamento em loja ou a um instalador qualificado.
- ✓ **AVISO:** Consulte os regulamentos locais relativos a saídas de extração e certifique-se de que estes são respeitados.
- ✓ **AVISO:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos, caso tenham supervisão ou recebido instruções sobre a utilização do aparelho em segurança e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o fio de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- ✓ Não utilize proteções para crianças ou proteções para a placa inadequadas. Estas podem causar acidentes.
- ✓ Não utilize coberturas. Estas podem causar acidentes ou sobreaquecimento e danos na placa elétrica.
- ✓ Recomenda-se muito cuidado durante a utilização e limpeza. Leia cuidadosamente as seções de limpeza e manutenção deste aparelho.

- ✓ **Risco de choque elétrico!** Não utilize produtos de limpeza de alta pressão ou jato a vapor, visto que podem resultar em choque elétrico.
- ✓ **Perigo de queimaduras!** A placa e a área adjacente ficam muito quentes. Nunca toque nas superfícies quentes. Após a utilização da zona de cozedura, a superfície permanece quente durante algum tempo. Tenha cuidado para não tocar na superfície quente e não coloque objetos sobre a mesma.
- ✓ Após a utilização, desligue o elemento da placa no seu controlo.
- ✓ Os objetos metálicos tais como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados sobre a superfície da placa pois podem ficar quentes.
- ✓ Nunca utilize água para apagar óleo ou gordura que estejam a arder. Desligue a placa. Extinga as chamas com cuidado utilizando uma manta ignífuga.
- ✓ **Risco de incêndio!** A placa torna-se muito quente. Nunca coloque itens combustíveis sobre a placa.
- ✓ Nunca armazenar objetos sobre a placa.
- ✓ **Risco de incêndio!** Não utilize sprays inflamáveis nas proximidades do aparelho.
- ✓ **Risco de incêndio!** Não guarde detergentes nem materiais inflamáveis sob a placa.
- ✓ Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico. O aparelho só deve ser utilizado para a preparação de alimentos e bebidas.
- ✓ O aparelho deve ser supervisionado durante o funcionamento. Utilize este aparelho apenas no interior.
- ✓ O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes da utilização indevida ou instalação incorreta deste aparelho. Descarte o material da embalagem cuidadosamente.
- ✓ **Risco de ferimentos!** Os tachos podem mover-se repentinamente devido ao líquido entre a base do recipiente e a placa. Mantenha a placa e a base do tacho sempre secas.

- ✓ **AVISO:** Existe um risco de choque elétrico e incêndio se a limpeza não for efetuada de acordo com estas instruções.
- ✓ **AVISO:** Utilize apenas suportes e parafusos de fixação com o tamanho recomendado neste manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode resultar em perigos elétricos.
- ✓ **AVISO:** Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção.
- ✓ **AVISO:** As peças acessíveis podem ficar muito quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha. Deve ficar longe do alcance das crianças. Tenha cuidado para evitar tocar no aparelho.
- ✓ **AVISO:** A cablagem fixa deve ter incorporada meios para a desligar completamente, de acordo com as regras locais de instalação de cablagens para o seu país. Durante a instalação, deve ser ligado um interruptor de desativação de todos os polos com uma separação mínima entre contactos de 3 mm em todos os polos.
- ✓ **AVISO:** Limpe a placa apenas quando esta tiver arrefecido suficientemente. Quando a alimentação da placa é desligada, não haverá indicação de calor residual, mas a zona de cozedura pode ainda estar quente. Tenha muito cuidado!
- ✓ **AVISO:** A confeção de alimentos sem supervisão numa placa com gordura ou óleo pode ser perigosa e poderá resultar em incêndios. NUNCA tente apagar um incêndio com água, em vez disso desligue o aparelho e, em seguida, tape a chama, por ex., com uma tampa ou cobertor antifogo.
- ✓ **CUIDADO:** O processo de cozedura deve ser supervisionado. Um processo de cozedura a curto prazo deve ser continuamente supervisionado.
- ✓ **AVISO:** Perigo de incêndio: não armazenar itens nas superfícies de cozedura.
- ✓ **AVISO:** Utilize apenas proteções da placa concebidas pelo fabricante do aparelho de cozinha ou indicadas pelo fabricante do aparelho nas instruções de utilização como sendo adequadas

ou proteções da placa incorporadas no aparelho. A utilização de proteções inadequadas pode provocar acidentes.

- ✓ **AVISO:** Se a superfície estiver danificada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choques elétricos.
- ✓ O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- ✓ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor de serviços ou outra pessoa qualificada de modo a evitar perigos.

IMPORTANTE:

- Os esfregões de alta resistência, alguns esfregões de nylon e os agentes de limpeza agressivos/abrasivos podem riscar o vidro. Leia sempre o rótulo para verificar se o seu agente de limpeza ou esfregão é adequado.
- Nunca deixe resíduos de limpeza sobre a placa: o vidro pode ficar com manchas.
- O aparelho é para uso doméstico como um dispositivo para cozinhar; não o utilize como fonte de calor.

Instalação

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um electricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor onipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos no cabo de alimentação.

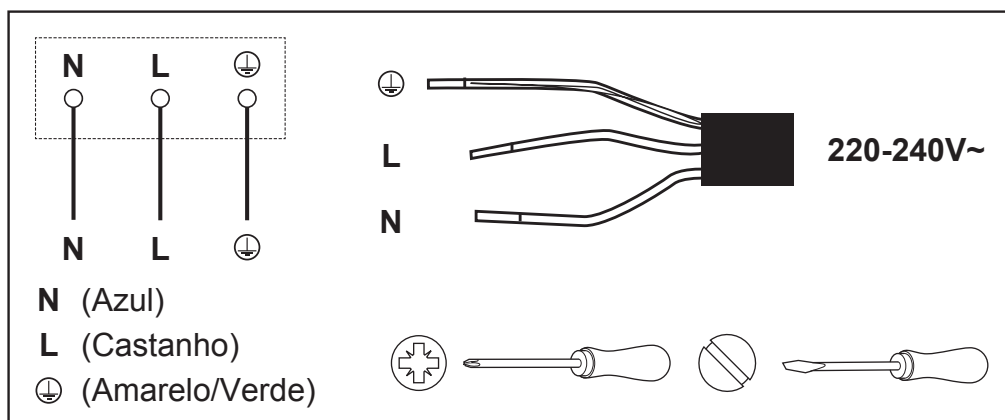
AVISO: ESTE APARELHO pertence à classe I e DEVE SER LIGADO À TERRA.

Este aparelho é fornecido com um cabo de ligação de 3 núcleos colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou ativo

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra ⊕



Este aparelho requer um disjuntor miniatura de 32 A.

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar usos indevidos e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não use o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.

O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes de uma instalação incorreta ou inadequada do aparelho. Qualquer instalação elétrica permanente deve estar em conformidade com a mais recente regulamentação aplicável a cablagem para o seu país e, para a sua própria segurança, a instalação elétrica deve ser efetuada por um electricista qualificado ou um empreiteiro.

Dados técnicos

Tensão elétrica	220-240 V~ 50Hz
Dimensões (C x P x A)	590 x 520 x 52 mm
Dimensões quando encastrada	560 x 490 mm
Consumo de energia máx.	6000W (230V~ 50Hz)
Peso líquido	7,6 kg

	Símbolo	Valor	Unidade
Identificação do modelo		CLCER60a	
Tipo de placa		Placa de encastrar	
Número de zonas de cozedura e/ou áreas		4 zonas	
A tecnologia de aquecimento (indução zonas de cozeduras e áreas de cozedura, zonas de cozedura radiante, placas sólidas)		Zonas de cozedura radiantes	
Para zonas ou áreas de cozedura circulares: diâmetro da área de superfície útil por zona de cozedura aquecida elétrica, arredondada para os 5 mm mais próximos	∅	Parte dianteira esquerda: 15,5 Parte traseira esquerda: 18,5 Parte traseira direita: 15,5 Parte dianteira direita: 18,5	cm

	Símbolo	Valor	Unidade
Para zonas ou áreas de cozedura não circulares: comprimento e largura da área de superfície útil por zona ou área de cozedura aquecida elétrica, arredondada para os 5 mm mais próximos	L, W	---	cm
Consumo de energia por zona ou área de cozedura, calculada por kg	CE cozedura elétrica	Zona dianteira esquerda: 187,7 Zona traseira esquerda: 183,4 Zona traseira direita: 194,1 Zona dianteira direita: 191,3	Wh/ kg
Consumo de energia da placa	CE cozedura elétrica	189,1	Wh/ kg

A medição e o método de cálculo da tabela acima foram feitos em conformidade com os regulamentos (EN) N.º 66/2014.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
A placa não pode ser ligada.	Sem energia.	Certifique-se de que a placa está ligada à fonte de alimentação e que está ligada. Verifique o fusível doméstico para o aparelho. Verifique se houve um corte de energia tentando ligar outros aparelhos elétricos.
Os controlos por toque não estão a responder.	Os controlos estão bloqueados.	Desbloqueie os controlos (→ Segurança modo [bloqueio para crianças]).
Os controlos por toque são difíceis de utilizar.	Pode estar uma pequena camada de água sobre os controlos ou pode estar a utilizar apenas a ponta do seu dedo ao tocar nos controlos.	Certifique-se de que a área de controlo por toque está seca. Utilize a polpa do seu dedo ao tocar nos controlos.
Alguns recipientes fazem ruídos de crepitação ou estalidos.	Isto pode ser causado pela construção dos seus utensílios (camadas de metais diferentes com vibrações diferentes).	Isto é normal com os utensílios e não indica uma avaria.
Mensagem de erro ER03	Pressione qualquer tecla durante mais de 10 segundos.	Solte a tecla e em seguida o aparelho reinicia automaticamente.
Mensagem de erro ER21	A temperatura no interior do aparelho é muito alta.	Pare e arrefeça o aparelho.

Este aparelho respeita leis da supressão de interferências radioelétricas. Uma vez que o fabricante tem uma política de melhoria contínua dos produtos, este reserva o direito de adaptar e efetuar qualquer alteração considerada necessária sem aviso prévio.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londres, W2 6PX, Reino Unido

Garantia comercial

Na Cooke and Lewis empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar gamas de produtos que incorporam design e durabilidade. Este é o motivo pelo qual disponibilizamos uma garantia de 24 meses que abrange defeitos de fabrico do seu Placa de cerâmica - 4 zonas.

Este Placa de cerâmica - 4 zonas dispõe de garantia de 24 meses a partir da data de aquisição, se comprado em loja, ou de entrega, se comprado online, para utilização doméstica normal (não profissional ou comercial). Só pode apresentar uma solicitação ao abrigo desta garantia mediante apresentação do recibo de venda ou da fatura de compra. Guarde o comprovativo de compra num local seguro.

A garantia cobre todos os custos de peças e mão-de-obra associados à reparação do Placa de cerâmica - 4 zonas, caso sejam detetadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico, dentro de 24 meses após a data de aquisição ou entrega, sujeito às exclusões descritas abaixo e desde que tenha sido usado para os efeitos a que se destina e sujeito a instalação, limpeza, cuidado e manutenção em conformidade com as informações constantes do manual do utilizador. Esta garantia não cobre defeitos e danos causados por desgaste natural do Placa de cerâmica - 4 zonas, nem danos que possam resultar de utilização, instalação, armazenamento ou montagem incorreta, negligência, acidentes, modificações do produto, itens consumíveis, como filtros de carbono e lâmpadas. A garantia limita-se às peças identificadas como avariadas.

Se o Placa de cerâmica - 4 zonas apresentar defeitos, iremos proceder à respetiva reparação. Contudo, se, durante o período de garantia, o Placa de cerâmica - 4 zonas for considerado irreparável por um engenheiro aprovado pelo nosso agente autorizado, reservamo-nos o direito de, a nosso critério, substituir o Placa de cerâmica - 4 zonas avariado por um Placa de cerâmica - 4 zonas de substituição. Caso o Placa de cerâmica - 4 zonas já não se encontre disponível, será disponibilizado um Placa de cerâmica - 4 zonas alternativo, com funções e especificações equivalentes.

No decurso do trabalho de manutenção efetuado, pode ser necessário retirar o Placa de cerâmica - 4 zonas da sua posição de montagem. Caso o Placa de cerâmica - 4 zonas esteja colado, encastrado ou tenha azulejo, condições que impossibilitam a sua remoção, é da responsabilidade do cliente/técnico de instalação retirar e reinstalar o Placa de cerâmica - 4 zonas para facilitar a reparação ou substituição.

Depois de o Placa de cerâmica - 4 zonas ter sido reparado ou substituído, qualquer saldo restante do período de garantia será aplicável ao aparelho reparado ou substituído Placa de cerâmica - 4 zonas.

No caso de qualquer outra pessoa que não um técnico aprovado pelo nosso agente autorizado modificar ou tentar reparar o Placa de cerâmica - 4 zonas, a garantia perde a respetiva validade. Esta garantia aplica-se apenas ao país de aquisição ou entrega e não é transferível para qualquer outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A esta garantia aplicam-se as leis locais relevantes. Esta garantia complementa e não afeta os seus direitos legais de consumidor relativamente a bens com defeito.

As questões relativas a garantia devem ser esclarecidas junto de uma loja afiliada ao distribuidor onde adquiriu o Placa de cerâmica - 4 zonas.

Para organizar um serviço de manutenção, entre em contacto com os nossos serviços de atendimento ao cliente através dos seguintes números de ligação gratuita; tem de ligar para o número correspondente ao país onde adquiriu o Placa de cerâmica - 4 zonas:

Portugal 800 814 566 portugal@kingfisherservice.co.uk

O distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do Placa de cerâmica - 4 zonas, de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), corrigido pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

Distribuidor: Brico Depot Portugal SA Rua Castilho, 5 - 1.º esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa www.bricodepot.pt

Reciclagem e eliminação

Os resíduos de produtos elétricos (REEE) não devem ser eliminados com o lixo doméstico.

Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Consulte o seu representante local de autoridade governamental, serviços de eliminação de resíduos domésticos ou o revendedor onde o produto foi comprado para obter aconselhamento sobre reciclagem.

O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima, impresso na embalagem, indica que este produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico. Este produto deve ser entregue a um ponto de recolha de equipamento elétrico e eletrónico para reciclagem. Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e saúde pública, que poderiam ocorrer caso este produto não fosse tratado devidamente.



TR

Kontrol talimatları

Başlamadan önce kontrol edilmesi gereken şeyler

Uyarı: Tüm montaj işleri, yerel yapı yönetmeliklerine ve bu talimatlara harfiyen uymak koşuluyla yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- UYARI:** Cihazı kullanmadan önce talimatları okuyun.
- Elektrikli cihaz kullanırken her zaman mevcut olan risklerden kaçınmak için bu elektrikli ocağın doğru şekilde monte edilmesi ve yanlış kullanımdan ve tehlikelerden kaçınmak için güvenlik talimatlarını dikkatli bir şekilde okumanız önemlidir. Elektrikli ocağın ambalajını açtıktan sonra lütfen zarar görüp görmediğini kontrol edin. Herhangi bir şüpheniz varsa cihazı kullanmayın ve 80044632181 üzerinden Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

- ✓ Ambalaj içeriğini kontrol edin ve listelenen parçaların hepsinin elinizde bulunduğundan emin olup ürününüzü yerleştireceğiniz uygun bir yer belirleyin.
- ✓ Bu ürün cam içeriyorsa fiziksel yaralanmayı veya ürünün zarar görmesini engellemek için montaj veya taşıma sırasında lütfen dikkat edin.
- ✓ Bu cihaz üzerinde gösterilen özellik plakasında yedek parça siparişi vermek için gerekli tüm tanımlama bilgileri yer alır.
- ✓ Evden taşınırken bu cihazı satarsanız, birine verirsiniz veya orada bırakırsanız yeni kullanıcının cihazı ve güvenlik uyarılarını öğrenebilmesi için lütfen bu kullanım kılavuzunu da teslim ettiğinizden emin olun.

Emniyet

Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Lütfen bu cihazı monte etmeye veya kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun.

- ✓ **UYARI:** Ocağı bağlamadan önce beslenen gerilim ve frekansın, cihazın anma değeri plakasında belirtilen değerlere uygun olup olmadığını kontrol edin.
- ✓ Montajın bu talimatlarda belirtildiği şekilde yapılmaması güvenlik tehlikelerine sebep olabilir.
- ✓ Şüphe duyduğunuzda mağazadan veya yetkili bir montaj ustasından tavsiye isteyin.
- ✓ **UYARI:** Tahliye çıkışları konusunda yerel yönetmeliklere başvurun ve bunlara uyulduğundan emin olun.
- ✓ **UYARI:** Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da gereken deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Denetim sağlanmadığı takdirde cihazın temizliği ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihaza ve cihazın besleme kablosuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesini engelleyin.

- ✓ Uygun olmayan çocuk güvenliđi korumaları veya ocak korumaları kullanmayın. Bunlar kazalara neden olabilir.
- ✓ Örtü kullanmayın. Bu, kazalara veya aşırı ısınmaya ve elektrikli ocađın zarar görmesine neden olabilir.
- ✓ Kullanım ve temizlik sırasında çok dikkat edilmesini öneririz. Bu cihazın temizlik ve bakım bölümlerini dikkatlice okuyun.
- ✓ **Elektrik çarpabilir!** Yüksek basınçlı temizleyicilerin veya buharlı temizleyicilerin kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ✓ **Yanma tehlikesi!** Sıcak plakalar ve çevresindeki alan çok ısınır. Sıcak yüzeylere kesinlikle dokunmayın. Bir pişirme alanı kullanıldıktan sonra yüzey bir süre sıcak kalır. Sıcak yüzeye dokunmamaya ve üzerine herhangi bir nesne koymamaya dikkat edin.
- ✓ Kullandıktan sonra ocak elemanını kontrolünü kullanarak kapatın.
- ✓ Ocak yüzeyinin ısısından etkilenebileceđi için bıçak, çatal, kaşık ve kapak gibi metal nesnelere bu yüzeye konmamalıdır.
- ✓ Yanan sıvı veya katı yağları söndürmek için kesinlikle su kullanmayın. Sıcak plakayı kapatın. Alevi bir yangın battaniyesi kullanarak dikkatlice söndürün.
- ✓ **Yangın riski!** Sıcak plakalar çok ısınır. Tutuşabilecek nesnelere kesinlikle ocađın üzerine koymayın.
- ✓ Nesnelere kesinlikle ocađın üzerinde saklamayın.
- ✓ **Yangın riski!** Yanıcı spreylere cihazın yakınında kullanmayın.
- ✓ **Yangın riski!** Ocađın alt kısmında deterjan veya yanabilen maddeler saklamayın.
- ✓ Bu cihaz yalnızca evsel kullanıma yöneliktir. Cihaz yalnızca yiyecek ve içecek hazırlamak için kullanılmalıdır.
- ✓ Cihaz çalışırken denetimsiz bırakılmamalıdır. Bu cihazı yalnızca iç mekânlarda kullanın.
- ✓ Üretici, bu cihazın yanlış kullanımı veya hatalı montajından kaynaklanabilecek kişisel yaralanmalar veya maddi hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez. Lütfen ambalaj malzemesini dikkatli bir şekilde imha edin.

- ✓ **Yaralanma riski!** Tencereler, tencere tabanı ile sıcak plaka arasındaki sıvı nedeniyle aniden hareket edebilir. Sıcak plakayı ve tencere tabanlarını her zaman kuru tutun.
- ✓ **UYARI:** Temizlik işleminin bu talimatlara uygun şekilde yapılmaması halinde elektrik çarpması veya yangın riski vardır.
- ✓ **UYARI:** Yalnızca bu talimat kılavuzunda önerilenlerle aynı ölçülere sahip teçhizat ve montaj vidaları kullanın. Bu talimatlara uyulmaması elektronik hasarlara neden olabilir.
- ✓ **UYARI:** Herhangi bir bakım işi yapmadan önce cihazı ana güç kaynağından kapatın.
- ✓ **UYARI:** Pişirme cihazlarıyla birlikte kullanılan erişilebilir parçalar ısınabilir. Küçük çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır. Cihaza dokunmamaya dikkat edilmelidir.
- ✓ **UYARI:** Bağlantıyı tamamen kesmeye yönelik araçlar, ülkenizdeki yerel kablo tesisatı kurulumu kurallarına uygun şekilde sabit kablo tesisata takılmalıdır. Montaj sırasında tüm kutuplara en az 3 mm'lik temas mesafesine sahip bir tüm kutup bağlantı kesme anahtarı takılmalıdır.
- ✓ **UYARI:** Ocağı sadece yeteri kadar soğuduğunda temizleyin. Pişirme yüzeyi kapatıldığında, kalan ısı göstergesi görüntülenmeyecektir ancak pişirme alanı hala sıcak olabilir. Çok dikkat edin!
- ✓ **UYARI:** Ocakta yağ pişerken başından ayrılmanız tehlikeli olabilir ve yangına yol açabilir. Yangını ASLA su ile söndürmeye çalışmayın. Bunun yerine cihazı kapatın ve alevin üstünü örtün (örn. bir kapak veya bir yangın battaniyesi ile).
- ✓ **DİKKAT:** Pişirme işlemi denetlenmelidir. Kısa süreli bir pişirme işlemi sürekli olarak denetlenmelidir.
- ✓ **UYARI:** Yangın tehlikesi: Pişirme yüzeyleri üzerinde eşya bırakmayın.
- ✓ **UYARI:** Yalnızca pişirme cihazının üreticisi tarafından tasarlanmış olan veya cihaz üreticisi tarafından kullanım talimatlarında uygun olduğu belirtilen ya da cihazla birlikte verilmiş olan ocak koruyucuları kullanın. Uygun olmayan koruyucuların kullanılması kazalara neden olabilir.

- ✓ **UYARI:** Yüzey çizilmişse, olası elektrik çarpmasını önlemek için cihazı kapatın.
- ✓ Cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- ✓ Güç kablosu hasar görürse, bir tehlike gerçekleşmesini önlemek için üretici veya servis temsilcisi tarafından veya benzer şekilde ehliyetli kişiler tarafından değiştirilmelidir.

ÖNEMLİ:

- Ağır işlere yönelik bulaşık süngerleri, bazı naylon süngerler ve sert/aşındırıcı temizlik maddeleri camı çizebilir. Temizleyicinizin veya süngerinizin uygun olup olmadığını öğrenmek için her zaman etiketi okuyun.
- Pişirme yüzeyinde kesinlikle temizleyici kalıntısı bırakmayın; aksi takdirde camda leke kalabilir.
- Cihaz, pişirme cihazı olarak evsel kullanıma yöneliktir; ısı kaynağı olarak kullanmayın.

Montaj

Montajın tamamı, yetkili bir kişi veya uzman bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır. Ana güç kaynağını bağlamadan önce ana voltajın, anma değeri plakasındaki voltajla uyumlu olduğundan emin olun.

Doğrudan Bağlantı

Cihaz, omnipolar devre kesici kullanılarak kontaklar arasında minimum 3 mm'lik bir açıklıkla doğrudan ana güç kaynağına bağlanmalıdır.

Montajı yapan kişi, doğru elektrik bağlantısının yapıldığından ve bunun kablo bağlantı şemasına uygun olduğundan emin olmalıdır.

Kablo bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

Güç kablosunun zarar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin.

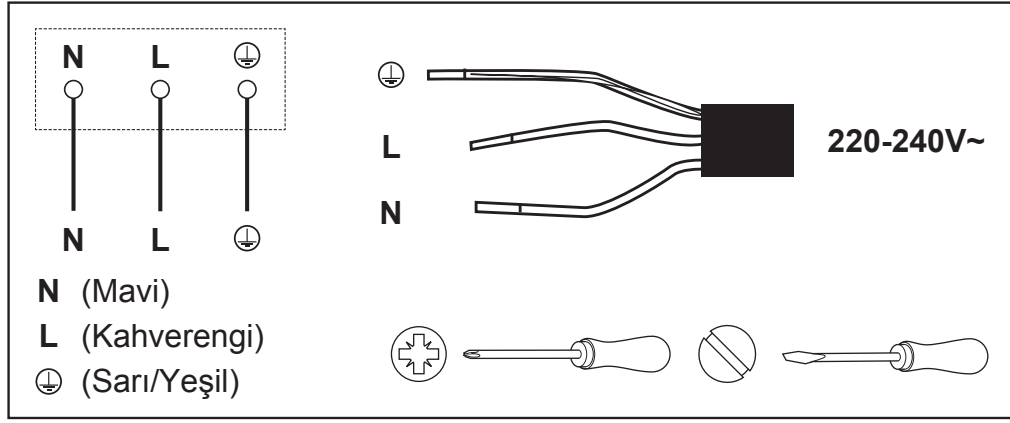
UYARI: Bu cihaz Class I koruma sınıfı bir cihazdır ve TOPRAKLANMALIDIR.

Bu cihaz aşağıdaki şekilde renkli ve 3 ana güç kablosu ile tedarik edilir.

Kahverengi = L veya Faz (Elektrik yüklü)

Mavi = N veya Nötr (Yüksüz)

Yeşil ve Sarı = E veya Toraklanmış 



Bu cihaz, 32 Amperlik Minyatür Devre Kesici gerektirir.

Elektrikli cihaz kullanırken her zaman mevcut olan risklerden kaçınmak için bu cihazın doğru şekilde monte edilmesi ve yanlış kullanımdan ve tehlikelerden kaçınmak için güvenlik talimatlarını dikkatli bir şekilde okumanız önemlidir. Lütfen gelecekte referans olması açısından bu talimat kılavuzunu saklayın ve gelecekteki sahiplerine teslim edin. Cihazın ambalajını açtıktan sonra lütfen zarar görüp görmediğini kontrol edin. Şüphe duyduğunuzda cihazı kullanmayın ve Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

Üretici, cihazın yanlış veya hatalı montaj nedeniyle kişilere ve nesnelere gelebilecek zararlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez. Tüm kalıcı elektrik tesisatı kurulumları, ülkenizde geçerli olan en son kablo tesisatı yönetmeliklerine uymalıdır ve sizin güvenliğiniz için elektrik tesisatı kurulumunu yetkili bir elektrik tesisatçısı veya yüklenici taraf yapmalıdır.

Teknik veriler

Besleme gerilimi	220-240 V~ 50Hz
Ölçüler (G x D x Y)	590 x 520 x 52 mm
Ankastre ölçüleri	560 x 490 mm
Maks. güç tüketimi	6000 Ağırılık (230V~ 50Hz)
Net ağırlık	7,6 kg

	Sembol	Değer	Birim
Model Tanımlama Bilgisi		CLCER60a	
Ocak tipi		Ankastre ocak	
Pişirme alanı ve/veya bölgesi sayısı		4 alan	
Isıtma teknolojisi (indüksiyon ile pişirme alanları ve pişirme bölgeleri, radyan pişirme alanları, sert plakalar)		Radyan pişirme alanları	
Dairesel pişirme alanları veya bölgeleri: elektrikle ısıtılan pişirme alanı başına kullanışlı yüzey alanının çapı, yaklaşık 5 mm	∅	Sol ön: 15,5 Sol arka: 18,5 Sağ arka: 15,5 Sağ ön: 18,5	cm
Dairesel olmayan pişirme alanları veya bölgeleri: elektrikle ısıtılan pişirme alanı başına kullanışlı yüzey alanının uzunluğu ve genişliği, yaklaşık 5 mm	L, W	---	cm

	Sembol	Değer	Birim
Kg başına hesaplanan her pişirme alanının veya bölgesinin enerji tüketimi	EC elektrikli pişirme	Sol ön alan: 187,7 Sol arka alan: 183,4 Sağ arka alan: 194,1 Sağ ön alan: 191,3	Wh/ kg
Ocağın enerji tüketimi	EC elektrikli pişirme	189,1	Wh/ kg

Yukarıdaki tablonun ölçüm ve hesaplama yöntemi, 66/2014 sayılı komisyon tüzüğü (AB) uyarınca yapılmıştır.

Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Pişirme yüzeyi açılmıyor.	Güç yok.	Pişirme yüzeyinin güç kaynağına bağlı ve açık olduğundan emin olun. Cihaz için evdeki sigortayı kontrol edin. Diğer elektrikli cihazları deneyerek elektrik kesintisi olup olmadığını kontrol edin.
Dokunmatik kontroller tepki vermiyor.	Kontroller kilitli.	Kontrollerin kilidini açın (→ Güvenli mod (çocuk kilidi)).
Dokunmatik kontrolleri çalıştırmak zor.	Kontrollerin üzerinde ince bir katman su olabilir veya kontrollere dokunurken parmağınızın ucunu kullanıyor olabilirsiniz.	Dokunmatik kontrol alanının kuru olduğundan emin olun. Kontrollere dokunurken parmağınızın yuvarlak kısmını kullanın.
Bazı tencereler çatırdama veya tıkkırtı sesleri çıkarıyor.	Bunun nedeni, pişirme kaplarınızın yapısı olabilir (farklı metal katmanları farklı şekillerde titrer).	Bu, pişirme kapları açısından normaldir ve bir sorun teşkil etmez.
Hata mesajı ER03	Herhangi bir tuşa 10 saniyeden uzun bir süre basın.	Tuşu bıraktığınızda cihaz otomatik olarak sıfırlanır.
Hata mesajı ER21	Cihazın içindeki sıcaklık çok yüksek.	Cihazı durdurup soğutun.

Bu cihaz, radyo parazitlerinin giderilmesine ilişkin kanunlara uygundur. Üretici, sürekli ürün geliştirme politikasına sahip olduğundan gerekli görülen değişiklikleri önceden uyarıda bulunmaksızın uyarılama ve gerçekleştirme hakkına sahiptir.

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londra, W2 6PX, Birleşik Krallık

Ticari Garanti

Cooke and Lewis markası için yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarımı ve dayanıklılığı bir arada sunan ürün yelpazeleri oluşturmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu nedenle Seramik Ocak - 4 Bölge ürününde karşılaşılabilecek üretim kusurları için 24 aylık garanti sunarız.

Bu Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü, normal (profesyonel veya ticari olmayan) evsel kullanım amacıyla mağazadan veya çevrimiçi olarak satın alım tarihinden itibaren 24 ay garanti kapsamındadır. Bu garanti kapsamında yalnızca satış makbuzunuzu veya faturanızı sunmanız şartıyla şikayette bulunabilirsiniz. Lütfen ürünü satın aldığınıza dair kanıtı güvenli bir yerde muhafaza edin.

Bu garanti, aşağıdaki istisnalar hariç olmak üzere ve kullanım kılavuzunda yer alan bilgiler uyarınca amacına uygun kullanılmış ve montaja, temizliğe ve bakıma tabi tutulmuş olması şartıyla Seramik

Ocak - 4 Bölge ürününün satın alma veya teslim tarihinden itibaren 24 ay içinde arızalı malzeme sebebiyle veya işçilik bakımından kusurlu bulunması halinde onarıma ilişkin tüm parça ve işçilik maliyetlerini kapsar. Bu garanti, Seramik Ocak - 4 Bölge ürününün normal aşınma ve yıpranması sebebiyle ortaya çıkabilecek kusur ve hasarları, uygunsuz kullanım, yanlış kurulum, depolama veya montaj, ihmalkarlık, kaza, ürün modifikasyonu, karbon filtreler ve ampuller gibi sarf malzemeleri sebebiyle oluşabilecek hasarları. Garanti, sadece kusurlu olduğu kabul edilen parçalarla sınırlıdır.

Seramik Ocak - 4 Bölge ürününün kusurlu olması halinde onarımı tarafımızca gerçekleştirilir. Ancak, garanti süresi içinde Seramik Ocak - 4 Bölge ürününün yetkili bir temsilcimizin onayladığı mühendis tarafından onarılamaz durumda olduğuna kanaat getirilmesi durumunda kendi takdirimize bağlı olarak kusurlu Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü Seramik Ocak - 4 Bölge ürününü Seramik Ocak - 4 Bölge ürününü değiştirme hakkımızı saklı tutarız. Aynı Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü artık mevcut değilse eşdeğer işlevlere ve teknik özelliklere sahip alternatif bir Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü sunulur.

Servis işlemi sırasında ankastre Seramik Ocak - 4 Bölge ürününün takıldığı yerden sökülmesi gerekebilir. Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü sökülemez şekilde yapıştırılmış, harçla doldurulmuş veya fayansla kaplanmışsa onarımı veya değişimi kolaylaştırmak için Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü sökme ve yeniden monte etme sorumluluğu müşteriye/montaj ustasına aittir.

Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü onarıldıktan veya değiştirildikten sonra garanti süresinin kalanı, onarılan veya değiştirilen Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü için geçerli olur.

Yetkili temsilcimizin onayladığı mühendis dışında herhangi bir kişi Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü değiştirir veya onarmaya çalışırsa garanti geçersiz olur. Bu garanti yalnızca ürünün satın alındığı veya teslim edildiği ülke için geçerlidir ve başka ülkelere aktarılamaz. Bu garanti, başka bir kişiye veya ürüne aktarılamaz. Bu garanti için ilgili yerel kanunlar geçerlidir. Bu garanti, bir tüketici olarak arızalı mallara ilişkin temel haklarınıza ilave olarak verilir ve bu temel haklarınızı etkilemez.

Garantiye ilişkin sorular, Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü satın aldığınız distribütörün ilişkili olduğu mağazaya yönlendirilmelidir.

Bir servis çağrısı planlamak için lütfen aşağıdaki Ücretsiz numaralardan Seramik Ocak - 4 Bölge ürünü satın aldığınız ülkeye ait olanı bularak müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin:

Türkiye 800 446 321 81 turkey@kingfisherservice.com

Distribütör: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A. Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.koctas.com.tr

Geri dönüşüm ve imha etme

Atık elektrikli ürünler (WEEE), evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Olanakların mevcut olduğu durumlarda lütfen geri dönüşümden geçirin. Geri dönüşüm tavsiyesi almak için yerel resmi kuruma, evsel atık imha etme servislerine veya ürünü satın aldığınız bayiye başvurun.

Ürünün veya ambalajının üzerindeki konteyner sembolü, bu ürünün normal evsel atıklarla aynı şekilde imha edilemeyeceğini gösterir. Bu ürün, geri dönüştürülmek üzere elektrikli ve elektronik ekipman toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesini sağlayarak ürünün yanlış imha edilmesi sonucunda çevrede ve kamu sağlığında oluşabilecek olası olumsuz etkileri engellemeye yardımcı olacaksınız.



EN

**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producator, Fabricante:
UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

Customer Helpline (Freephone)

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

PL

PL www.castorama.pl

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**

RUS

Импортер/Уполномоченное:

ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб.,
дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Импортер/Уполномоченное:

ООО "Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114

Изготовитель для России:

Чжуншань СН/А-Фода Электрикал Аплаенс Ко., Лтд

Адрес: Строеение № 11-13, Промышленная дорога № 45,
поселок Сяолянь, город Чжуншань, провинция Гуандун, Китай

ES

ES www.bricodepot.es

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/product**

FR

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, ren-
dez-vous sur le site**

www.kingfisher.com/products



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



RO

RO www.bricodepot.ro

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products**

PT

PT www.bricodepot.pt

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin

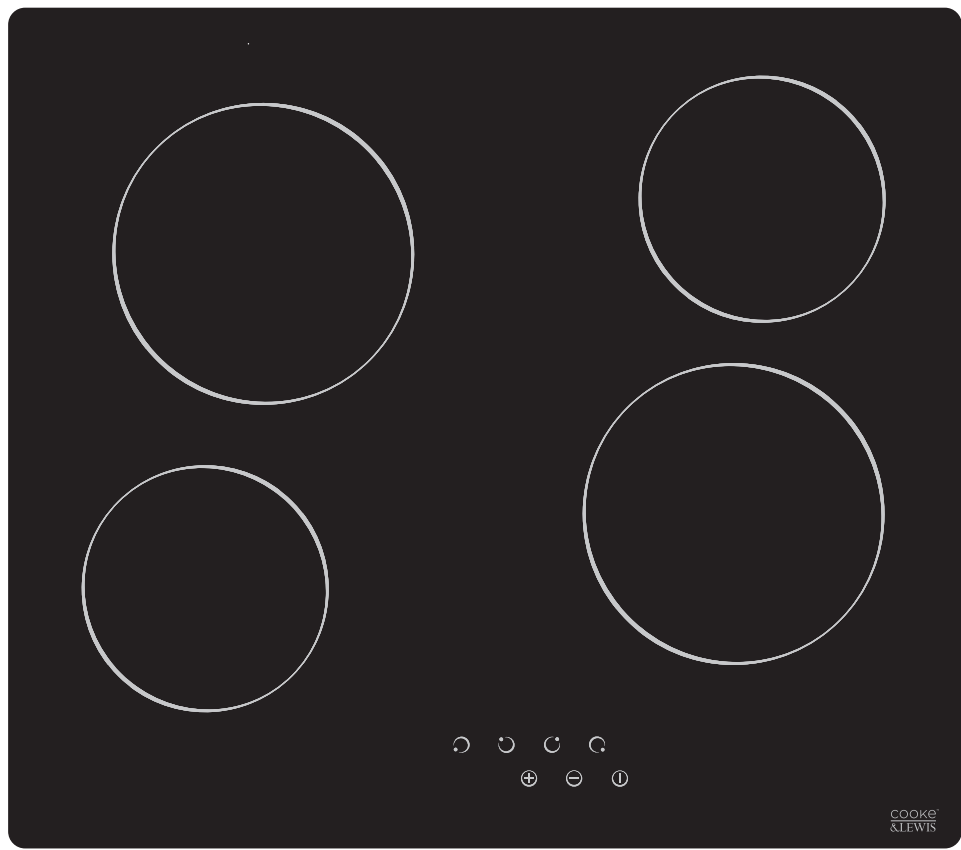
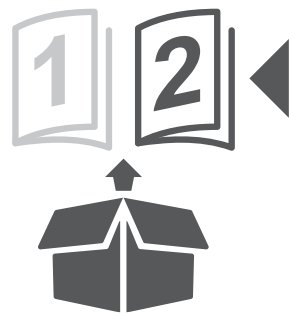
Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda
yer alan Koçtaş Müsteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Menşei: Çin



CLCER60a 3663602429517

V31223_3663602429517_MAND1_2223



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE WICHTIG - Bitte lesen sie die separaten sicherheitsanweisungen vor gebrauch.

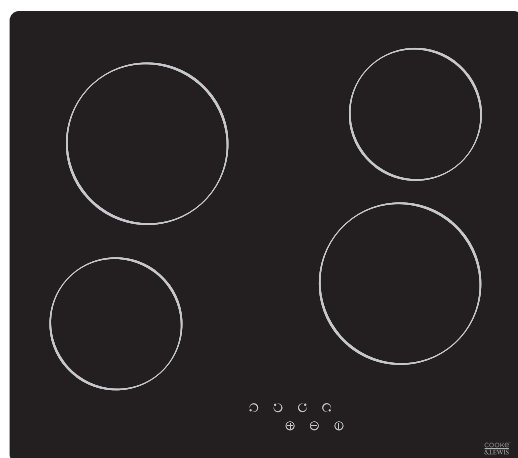
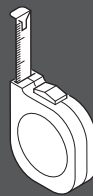
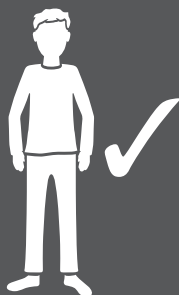
RUS ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

TR ÖNEMLI - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



[01] x 1



[02] x 1



EN Preparation FR Préparation PL Przygotowanie
 DE Vorbereitung RUS Подготовка RO Pregătire
 ES Preparación PT Preparação TR Hazırlık

2



EN Installation FR Installation PL Instalacja
 DE Installation RUS Установка RO Instalare
 ES Instalación PT Instalação TR Montaj

4



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RUS Использование
 RO Utilizare ES Uso PT Utilização TR Kullanım

EN	32	RO	58
FR	37	ES	63
PL	42	PT	68
DE	47	TR	73
RUS	52		



EN Care & maintenance FR Entretien et maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja DE Pflege und Wartung
 RUS Уход и обслуживание RO Îngrijire și întreținere
 ES Cuidados y Mantenimiento PT Cuidados e manutenção
 TR Bakım ve Onarım

EN	35	RO	61
FR	40	ES	66
PL	45	PT	71
DE	50	TR	76
RUS	55		



EN Installation
DE Installation
ES Instalación

FR Installation
RUS Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj

EN Caution:

- The ceramic hob must be installed by qualified personnel or technicians. Please never conduct the operation by yourself.
- The hob must not be installed directly above a dishwasher, fridge, freezer, washing machine or clothes dryer, as the humidity may damage the hob electronics.

Do not attempt to dismantle the appliance, there are no user servicable parts inside.

At the end of its life, the appliance should not be disposed of in household waste; contact your Local Authority for guidance.

Caution:

- This hob must be connected to the mains power supply only by a suitably qualified person.
- Before connecting the hob to the mains power supply, check that:
 1. the domestic wiring system is suitable for the power drawn by the hob.
 2. the voltage corresponds to the value given in the rating plate.
 3. the power supply cable sections can withstand the load specified on the rating plate.
- To connect the hob to the mains power supply, do not use adapters, reducers, or branching devices, as they can cause overheating and fire.
- The power supply cable must not touch any hot parts and must be positioned so that its temperature will not exceed 75°C at any point.
- The work surface is square and level, and no structural members interfere with space requirements.
- The work surface is made of a heat-resistant material.
- If the hob is installed above an oven, the oven has a built-in cooling fan.
- The installation will comply with all clearance requirements and applicable standards and regulations.
- A suitable isolating switch providing full disconnection from the mains power supply is incorporated in the permanent wiring, mounted and positioned to comply with the local wiring rules and regulations. The isolating switch must be of an approved type and provide a 3 mm air gap contact separation in all poles (or in all active [phase] conductors if the local wiring rules allow for this variation of the requirements).
- The isolating switch will be easily accessible to the customer with the hob installed.
- You consult local building authorities and by-laws if in doubt regarding installation.
- You use heat-resistant and easy-to-clean finishes (such as ceramic tiles) for the wall surfaces surrounding the hob.

When you have installed the hob, make sure that:

- The power supply cable is not accessible through cupboard doors or drawers.
- There is adequate flow of fresh air from outside the cabinetry to the base of the hob.
- If the hob is installed above a drawer or cupboard space, a thermal protection barrier is installed below the base of the hob.
- The isolating switch is easily accessible by the customer.

- The hob should be fixed into the worktop using the fixing brackets and sealing tape supplied with the appliance. Do not use silicone sealant or PVA to secure the hob. Doing so will prevent an engineer removing the appliance to facilitate a repair.

FR Attention :

- La plaque de cuisson en céramique doit être installée par un personnel qualifié ou des techniciens. Ne jamais effectuer l'opération par vous-même.
- La plaque de cuisson ne doit pas être directement installée au-dessus d'un lave-vaisselle, réfrigérateur, congélateur, lave-linge ou sèche-linge, car l'humidité peut endommager les composants électriques de la plaque.

Ne pas essayer de démonter l'appareil, il ne contient aucune pièce réparable.

À la fin de sa vie, l'appareil ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers ; contacter les autorités locales pour obtenir des conseils.

Attention :

- Cette plaque de cuisson ne doit être raccordée au réseau électrique que par une personne dûment qualifiée.
- Avant de connecter la plaque de cuisson à l'alimentation électrique, vérifier que :
 1. le système de câblage de la maison est adapté à la puissance de la plaque de cuisson ;
 2. la tension correspond à la valeur donnée sur la plaque signalétique ;
 3. les sections de câble d'alimentation peuvent résister à la charge spécifiée sur la plaque signalétique.
- Pour connecter la plaque de cuisson à l'alimentation électrique, ne pas utiliser d'adaptateurs, de réducteurs ou de dispositifs de branchement, car ils peuvent causer une surchauffe et un incendie.
- Le câble d'alimentation ne doit pas toucher de pièces chaudes et doit être placé de manière à ce que sa température ne dépasse à aucun moment les 75 °C.
- La surface de travail est carrée et à niveau, et aucun élément structurel ne compromet les besoins en espace.
- La surface de travail est conçue à partir d'un matériau résistant à la chaleur.
- Si la plaque de cuisson est installée au-dessus d'un four, le four doit être équipé d'un ventilateur de refroidissement.
- L'installation devra être conforme à toutes les exigences en matière d'autorisation et aux normes et règlements applicables.
- Un sectionneur, permettant une déconnexion totale de l'alimentation secteur, est incorporé dans le câblage permanent. Il est monté et disposé conformément aux règles et réglementations locales relatives au câblage. Le sectionneur doit être homologué et fournir un écart de séparation entre les contacts de 3 mm pour tous les pôles (ou tous les conducteurs actifs [phase] si les règles de câblage locales permettent cette variation des exigences).
- Le sectionneur sera facilement accessible par le client une fois la plaque de cuisson installée.
- Consulter les autorités locales de construction et les réglementations en cas de doute au sujet de l'installation.
- Utiliser des finitions résistantes à la chaleur et faciles à nettoyer (tels que des carreaux en céramique) pour le mur entourant la plaque de cuisson.

Une fois la plaque de cuisson installée, s'assurer que :

- le câble d'alimentation n'est pas accessible par les portes de placards ou les tiroirs ;

- il y a suffisamment de débit d'air frais entre l'extérieur des éléments de cuisine et la base de la plaque de cuisson ;
- si la plaque de cuisson est installée au-dessus d'un tiroir ou d'un placard, une barrière de protection thermique est installée en dessous de la base de la plaque de cuisson ;
- le sectionneur est facilement accessible par le client ;
- il convient de fixer la plaque de cuisson dans le plan de travail à l'aide des supports de fixation et du ruban d'étanchéité fournis avec l'appareil. Ne pas utiliser de produit d'étanchéité en silicone ou de PVA pour fixer la plaque de cuisson. Ainsi, le technicien n'aura pas à retirer l'appareil pour en faciliter la réparation.

PL Uwaga:

- Płyta ceramiczna musi zostać zainstalowana przez wykwalifikowaną osobę lub technika. Nie należy samemu wykonywać tej czynności.
- Płyty nie należy instalować bezpośrednio nad zmywarką, lodówką, zamrażarką, zmywarką lub suszarką, ponieważ wilgoć może spowodować uszkodzenie elementów elektronicznych płyty.

Nie należy demontować urządzenia, w jego wnętrzu nie ma części przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika.

Po zakończeniu eksploatacji, urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania odpowiednich wskazówek.

Uwaga:

- Płyta powinna zostać podłączona do źródła zasilania przez wykwalifikowaną osobę.
- Przed podłączeniem płyty do źródła zasilania należy sprawdzić następujące elementy:
 1. Czy domowa instalacja elektryczna jest przystosowana do zasilania urządzeń o mocy tej płyty.
 2. Czy napięcie w instalacji odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
 3. Czy połączenia kablowe ze źródłem zasilania są odpowiednie dla obciążenia podanego na tabliczce znamionowej.
- Do podłączenia płyty do źródła zasilania nie należy używać adapterów, redukcji lub rozgałęziaczy, ponieważ mogą one powodować przegrzewanie i być przyczyną pożaru.
- Kabel zasilający nie może dotykać żadnych gorących elementów i musi być ustawiony w taki sposób, aby temperatura w żadnym jego punkcie nie przekraczała 75°C.
- Upewnij się, że powierzchnia robocza jest równa i płaska. Żadne elementy konstrukcyjne nie mogą ograniczać wymiarów dotyczących przestrzeni montażowej.
- Upewnij się, że powierzchnia robocza jest wykonana z materiału odpornego na ciepło.
- Jeśli płyta jest zamontowana nad piekarnikiem, piekarnik musi być wyposażony w wentylator chłodzący.
- Podczas montażu należy przestrzegać wszystkich wymagań dotyczących odległości oraz odpowiednich norm i przepisów.
- W okablowaniu urządzenia musi być zamontowany na stałe odpowiedni wyłącznik umożliwiający trwałe odłączenie zasilania i zapewniający zgodność z lokalnymi przepisami. Odłącznik musi być odpowiedniego typu i zapewniać separację powietrzną styków 3 mm na wszystkich biegunach (lub na wszystkich przewodach pod napięciem (fazowych), jeśli zezwalają na to lokalne przepisy dotyczące okablowania).
- Odłącznik musi być łatwo dostępny dla użytkownika po zainstalowaniu płyty.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji należy skontaktować się z lokalnym urzędem nadzoru budowlanego i zapoznać się z przepisami wewnętrznymi.

- Powierzchnie ścian w pobliżu płyty powinny być pokryte materiałami odpornymi na ciepło i łatwymi do czyszczenia (na przykład płytkami ceramicznymi).

Po zainstalowaniu płyty należy upewnić się, że:

- Przewód zasilający nie jest dostępny poprzez drzwiczki szafek lub szuflady.
- Jest zapewniony odpowiedni dopływ powietrza z zewnątrz szafek do podstawy płyty.
- Jeśli płyta jest zainstalowana nad szufladą lub szafką, pod podstawą płyty jest zainstalowana osłona termiczna.
- Odłącznik jest łatwo dostępny dla użytkownika.
- Płytę należy przymocować do blatu przy użyciu wsporników montażowych oraz taśmy uszczelniającej dostarczonych z urządzeniem. Do zamocowania płyty nie należy używać uszczelnacza silikonowego ani kleju PVA. Może to uniemożliwić technikowi demontaż płyty w celu wykonania naprawy.

DE Achtung:

- Die Installation des Cerankochfelds ist durch qualifiziertes Personal bzw. Fachkräfte vorzunehmen. Führen Sie die Installation bitte niemals alleine durch.
- Das Kochfeld darf nicht direkt über einer Geschirrspülmaschine, einem Kühlschrank, einer Gefriertruhe, einer Waschmaschine oder einem Wäschetrockner angebracht werden, da die Feuchtigkeit die Elektronik des Kochfelds beschädigen kann.

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu demontieren; es befinden sich keine Teile im Gerät, die durch den Anwender zu warten sind.

Am Ende der Nutzungsdauer darf das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden; diesbezügliche Informationen erhalten Sie von Ihrer Kommunalverwaltung.

Achtung:

- Der Anschluss des Kochfelds an das Stromnetz darf nur von einer entsprechend qualifizierten Person vorgenommen werden.
- Stellen Sie vor dem Anschließen des Kochfelds an das Stromnetz bitte Folgendes sicher:
 1. Das im Haushalt vorhandene Leitungsnetz eignet sich für die vom Kochfeld aufgenommene Leistung.
 2. Die Netzspannung entspricht der Spannungsangabe auf dem Typenschild.
 3. Die Kabelabschnitte der Stromversorgung sind auf die auf dem Typenschild angegebenen Leistung ausgelegt.
- Um das Kochfeld an das Stromnetz anzuschließen, verwenden Sie bitte keine Adapter, Reduzierstücke oder Anschlussvorrichtungen, da diese Überhitzung und Brand verursachen können.
- Das Stromversorgungskabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen und ist so zu positionieren, dass seine Temperatur zu keiner Zeit 75 °C übersteigt.
- Die Arbeitsfläche ist quadratisch und eben und im Arbeitsbereich befindet sich nicht, was die Installation und Nutzung beeinträchtigen könnte.
- Die Arbeitsfläche besteht aus hitzebeständigem Material.
- Wird das Kochfeld über einem Ofen installiert, ist der Ofen mit einem eingebauten Ventilator ausgestattet.
- Die Anlage erfüllt sämtlichen Abstandsanforderungen und geltenden Normen und Bestimmungen.
- Ein geeigneter Trennschalter für die vollständige Trennung vom Netz ist in der festen Verdrahtung

eingebaut; er ist entsprechend den örtlichen Bestimmungen und Vorschriften zur Verkabelung installiert und positioniert. Der Trennschalter muss zugelassener Bauart sein und allpolig (oder an allen aktiven [Phasen-]Leitern, sofern die örtlichen Verkabelungsbestimmungen diese Variante zulassen) eine Kontakttrennung mit einem Abstand von 3 mm aufweisen.

- Der Trennschalter ist bei angebrachtem Kochfeld leicht zugänglich für den Kunden.
- Sollten Sie Bedenken hinsichtlich der Installation haben, setzen Sie sich mit der Kommunalverwaltung in Verbindung und konsultieren Sie weitergehende Vorschriften.
- Verwenden Sie hitzebeständige und pflegeleichte Oberflächen (z. B. Keramikfliesen) an den Wänden, die sich um das Kochfeld herum befinden.

Nach Installation des Kochfelds stellen Sie bitte Folgendes sicher:

- Das Stromversorgungskabel kann nicht über Schranktüren oder Schubladen erreicht werden.
- Die Basis des Kochfelds wird durch einen ausreichenden Frischluftstrom von außerhalb des Küchenmöbels versorgt.
- Wird das Kochfeld über einer Schublade oder einem Schrank angebracht, wird unterhalb der Basis des Kochfelds eine Hitzeschutzbarriere installiert.
- Der Trennschalter ist für den Kunden leicht zugänglich.
- Das Kochfeld muss mit den Befestigungswinkeln und dem Dichtungsband (im Lieferumfang enthalten) in der Arbeitsplatte befestigt werden. Verwenden Sie für die Befestigung des Kochfelds keine Silikondichtung oder PVA. Dadurch verhindern Sie, dass ein Techniker die Anlage abbauen muss, um die Reparatur zu erleichtern.

Внимание!

- Установка керамической варочной панели должна производиться квалифицированным лицом или техническими специалистами. Не выполняйте установку панели самостоятельно.
- Запрещается устанавливать панель непосредственно над посудомоечной машиной, холодильником, морозильной камерой, стиральной машиной или сушильной машиной для белья, так как повышенная влажность может привести к повреждению электронных компонентов панели.

Не пытайтесь разобрать прибор, поскольку обслуживание пользователем внутренних компонентов не предусмотрено.

По окончании эксплуатационного срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытовых отходов; для получения соответствующей информации обратитесь в местные органы управления.

Внимание:

- Подключение варочной панели к источнику питания должно производиться только специалистом с соответствующей квалификацией.
- Перед подключением варочной панели к источнику питания убедитесь в следующем:
 1. Параметры электропроводки соответствуют мощности, потребляемой варочной панелью.
 2. Напряжение сети соответствует значению, указанному в паспортной табличке прибора.
 3. Сечения кабеля питания выдержат нагрузку, указанную в паспортной табличке прибора.
- Не используйте для подключения варочной панели к источнику питания адаптеры, переходники или разветвители, так как это может привести к перегреву и возгоранию.
- Необходимо расположить кабель источника питания таким образом, чтобы исключить его соприкосновение с любыми горячими поверхностями и чтобы его температура не превышала 75°C.

- Прибор имеет квадратную ровную поверхность, и никакие детали конструкции не нарушают габаритные требования.
- Рабочая поверхность выполнена из жаропрочного материала.
- Если варочная панель размещается над духовым шкафом, духовой шкаф должен быть оснащен встроенным охлаждающим вентилятором.
- Установка должна выполняться в соответствии со всеми габаритными требованиями, а также применимыми стандартами и положениями.
- Соответствующий изолирующий выключатель, обеспечивающий полное обесточивание прибора, подключен к проводке, установлен и расположен в соответствии с местными нормативными требованиями к монтажу электропроводки. Изолирующий выключатель должен быть утвержденного образца с зазором между разомкнутыми контактами 3 мм во всех полюсах сети постоянного тока (или в активных фазных проводах, если местные нормативные требования к монтажу электропроводки допускают данное отклонение).
- После установки варочной панели пользователи будут иметь свободный доступ к изолирующему выключателю.
- В случае возникновения вопросов относительно установки обратитесь в местную службу технического контроля строительства или изучите внутренние нормативные акты.
- Стены в месте установки варочной панели должны быть покрыты жаропрочным и простым в очистке материалом (например, керамической плиткой).

После установки варочной панели убедитесь в следующем.

- Доступ к кабелю питания нельзя получить через дверцы шкафчиков или ящики.
- Кухонная мебель не препятствует поступлению свежего воздуха к основанию варочной панели.
- Если варочная панель находится над ящиком или шкафчиком, под ее основанием установлен термозащитный барьер.
- Пользователи имеют свободный доступ к изолирующему выключателю.
- Варочная панель должна быть установлена в столешницу с помощью крепежных деталей и герметизирующей ленты, которые поставляются вместе с оборудованием. Не используйте для монтажа варочной панели силиконовый герметик или средства из ПВА. В противном случае инженеры не смогут снять прибор для выполнения ремонтных работ.

RO Atenție:

- Plita ceramică trebuie instalată de persoane sau tehnicieni calificați. Nu realizați această operațiune singuri.
- Plita nu trebuie instalată direct deasupra mașinii de spălat vase, frigiderului, congelatorului, mașinii de spălat sau uscat rufe, deoarece umiditatea poate afecta componentele electronice ale plitei.

Nu încercați să demontați aparatul, deoarece nu conține piese care pot fi reparate.

La sfârșitul perioadei de viață, aparatul nu trebuie eliminat la deșeuri casnice; contactați autoritățile locale pentru informații.

Atenție:

- Această plită trebuie conectată la rețeaua de alimentare numai de o persoană calificată.
- Înainte de conectarea plitei la rețea, verificați dacă:
 1. rețeaua electrică din casă rezistă la puterea necesară plitei.
 2. tensiunea corespunde valorilor trecute pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice.
 3. secțiunea cablului de alimentare suportă sarcina specificată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice.

- Pentru conectarea plitei la rețeaua de alimentare nu folosiți adaptoare, reductoare sau dispozitive de branșare, deoarece acestea se pot supraîncălzi și lua foc.
- Cablul de alimentare nu trebuie să atingă nicio parte fierbinte și trebuie poziționat astfel încât temperatura acestuia să nu depășească 75°C.
- Suprafața de lucru este pătrată și dreaptă și niciun element structural nu afectează necesitățile de spațiu.
- Suprafața de lucru este fabricată dintr-un material rezistent la temperaturi înalte.
- Dacă plita este instalată deasupra unui cuptor, cuptorul este echipat cu un ventilator de răcire.
- Instalarea va fi în conformitate cu toate cerințele de respectare a spațiului liber și toate standardele și reglementările aplicabile.
- În cablajul permanent este integrat un comutator de separare adecvat, care asigură întreruperea completă de la rețeaua de alimentare și care este montat și poziționat astfel încât să respecte regulile locale de cablare. Tipul comutatorului de separare trebuie să fie un tip aprobat și să dispună de un spațiu de separare între toți polii de 3 mm (sau în toți conductorii de [fază] activi dacă regulile locale de cablare permit această variație a cerințelor).
- Comutatorul de separare trebuie să fie poziționat într-un loc ușor accesibil, cu plita montată.
- Consultați autoritățile locale pentru construcții dacă aveți nelămuriri cu privire la instalare.
- Folosiți finisaje rezistente la temperaturi înalte și ușor de curățat (ca de exemplu plăcile de faianță) pentru suprafețele de perete care înconjoară plita.

După instalarea plitei asigurați-vă că:

- Cablul de alimentare nu este accesibil prin ușile sau sertarele dulapului.
- Există un flux suficient de aer curat din exteriorul dulapului până la baza plitei.
- Dacă plita este instalată deasupra unui sertar sau spațiu din dulap, se va instala o barieră de protecție termică sub baza plitei.
- Comutatorul de separare poate fi ușor de accesat de către utilizator.
- Plita se va fixa de blatul de lucru cu ajutorul consolelor de fixare și benzii de sigilare furnizate cu aparatul. Nu folosiți soluții de etanșare siliconice sau PVA pentru fixarea plitei. Acest lucru va împiedica accesul inginerului la aparat pentru eventuale reparații.

ES Precaución:

- La placa vitrocerámica debe ser instalada por personal o técnicos debidamente cualificados. Nunca realice la instalación por su cuenta.
- La placa no debe instalarse directamente encima de un lavavajillas, nevera, congelador, lavadora o secadora de ropa, ya que la humedad puede dañar los componentes electrónicos de la placa.

No intente desmontar el aparato; no hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior.

Al final de su vida útil, el aparato no debe desecharse con la basura doméstica; póngase en contacto con el organismo local competente para recibir orientación.

Precaución:

- La conexión de esta placa a la red de suministro eléctrico debe realizarla una persona debidamente cualificada.
- Antes de conectar la placa a la red eléctrica, compruebe que:
 1. el sistema de cableado interno es adecuado para la energía consumida por los fogones.
 2. la tensión coincide con el valor indicado en la placa de características.
 3. las secciones del cable de alimentación pueden soportar la carga indicada en la placa de características.

- Para conectar la placa a la red eléctrica, no utilice adaptadores, reductores ni ladrones, ya que pueden provocar sobrecalentamientos e incendios.
- El cable de alimentación no debe tocar las partes calientes y debe colocarse de modo que su temperatura no sobrepase los 75 °C en ningún momento.
- La superficie de trabajo es plana y está nivelada, y ninguno de los componentes estructurales interfiere con los requisitos de espacio.
- La superficie de trabajo está fabricada en un material resistente al calor.
- Si la placa está instalada encima de un horno, este tiene un ventilador integrado.
- La instalación deberá cumplir con todos los requisitos de espacio libre y los estándares y normativas aplicables.
- Un interruptor de aislamiento adecuado que permite una desconexión completa de la red eléctrica está incorporado en el cableado permanente, montado y colocado de conformidad con las normas y los reglamentos de cableado locales. El interruptor de aislamiento debe ser de un tipo aprobado y proporcionar un espacio de aire de 3 mm de separación de contacto en todos los polos (o en todos los conductores activos [de fase] si las normas de cableado locales permiten esta variación de los requisitos).
- El interruptor automático debe quedar al alcance del cliente con la placa instalada.
- En caso de duda respecto a la instalación, consulte la legislación vigente y las autoridades locales competentes en el ámbito de construcción.
- Puede utilizar acabados resistentes al calor y fáciles de limpiar (como tejas de cerámica) para las superficies de las paredes que rodean la placa.

Cuando haya instalado la placa, asegúrese de que:

- Es imposible acceder al cable de alimentación a través de puertas de armarios o cajones.
- Hay un flujo adecuado de aire fresco desde el exterior del mobiliario hasta la base de la placa.
- Si la placa está instalada encima de un cajón o un armario, hay una barrera de protección térmica instalada debajo de la base de la placa.
- El interruptor automático está fácilmente al alcance del cliente.
- La placa debe fijarse a la encimera utilizando las abrazaderas de fijación y la cinta de sellado suministradas con el aparato. No utilice sellador de silicona o PVA para fijar la placa. Esto impediría al técnico desmontar el aparato en caso de reparación.

PT Atencão:

- A placa de cerâmica deve ser instalada por pessoal ou técnicos qualificados. Nunca realize a operação sozinho.
- A placa não deve ser instalada diretamente por cima de uma máquina de lavar louça, um frigorífico, um congelador ou uma máquina de lavar ou secar roupa, pois a humidade poderá danificar o sistema eletrónico da placa.

Não tente desmontar o aparelho; não existem peças no interior passíveis de manutenção pelo utilizador.

No final da vida útil, o aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico; entre em contacto com a sua autoridade local para obter instruções.

Atencão:

- Esta placa deve ser ligada à rede elétrica apenas por pessoal devidamente qualificado.
- Antes de ligar a placa à rede elétrica, certifique-se de que:
 1. A cablagem doméstica é adequada para a potência consumida pela placa.

2. A tensão corresponde ao valor indicado na placa de classificação.
 3. As secções do cabo de alimentação podem suportar a carga indicada na placa de classificação.
- Para ligar a placa à rede elétrica, não utilize adaptadores, redutores ou extensões, pois estes podem provocar um sobreaquecimento que pode resultar em incêndio.
 - O cabo de alimentação não deve estar em contacto com quaisquer partes quentes e deve ser posicionado de modo a que a respetiva temperatura nunca exceda os 75 °C.
 - A superfície de trabalho é quadrada e nivelada e não existem partes estruturais que interfiram com os requisitos de espaço.
 - A superfície de trabalho é feita de um material resistente ao calor.
 - Se a placa estiver instalada sobre um forno, o forno tem um ventilador incorporado.
 - A instalação está em conformidade com todos os requisitos relativos a espaço e todas as normas e regulamentações aplicáveis.
 - Está incorporado na cablagem permanente, um seccionador adequado que efetua o desligamento total da rede elétrica. Este seccionador está montado e posicionado de forma a estar em conformidade com as regulamentações e regras relativas a cablagem locais. O seccionador deve ser de um tipo aprovado e proporcionar uma separação de contacto facultada por uma folga de ar de 3 mm em todos os polos (ou em todos os condutores [de fase] ativos, caso as regras relativas a cablagem locais permitam esta variação dos requisitos).
 - O seccionador está facilmente acessível ao cliente com a placa instalada.
 - Consulta os estatutos e as autoridades locais do sector da construção caso tenha dúvidas relativas à instalação.
 - Utiliza acabamentos resistentes ao calor e fáceis de limpar (como azulejos de cerâmica) nas superfícies da parede em torno da placa.

Após instalar a placa, certifique-se de que:

- O cabo de alimentação não está acessível através das portas e gavetas dos armários.
- Existe um fluxo adequado de ar fresco oriundo do exterior do mobiliário que chega à base da placa.
- Se a placa for instalada sobre o espaço onde se encontre um armário ou uma gaveta, existe uma barreira de proteção térmica instalada sob a base da placa.
- O seccionador está facilmente acessível ao cliente.
- A placa está fixa na bancada através dos suportes de fixação e da fita isoladora fornecidos com o aparelho. Não utilize vedante de silicone nem cola vinílica para fixar a placa. Tal evitará que um técnico tenha de remover o aparelho para facilitar as reparações.

TR Dikkat:

- Seramik ocak, yetkili çalışanlar veya teknisyenler tarafından monte edilmelidir. Lütfen işlemi asla tek başınıza yapmayın.
- Nem, ocak elektroniğine zarar verebileceği için ocak doğrudan bir bulaşık makinesi, buzdolabı, dondurucu, çamaşır makinesi veya çamaşır kurutma makinesi üzerine monte edilmemelidir.

Cihaz içerisinde kullanıcının bakım yapabileceği parçalar yer almaz. Cihazı parçalarına ayırmayın.

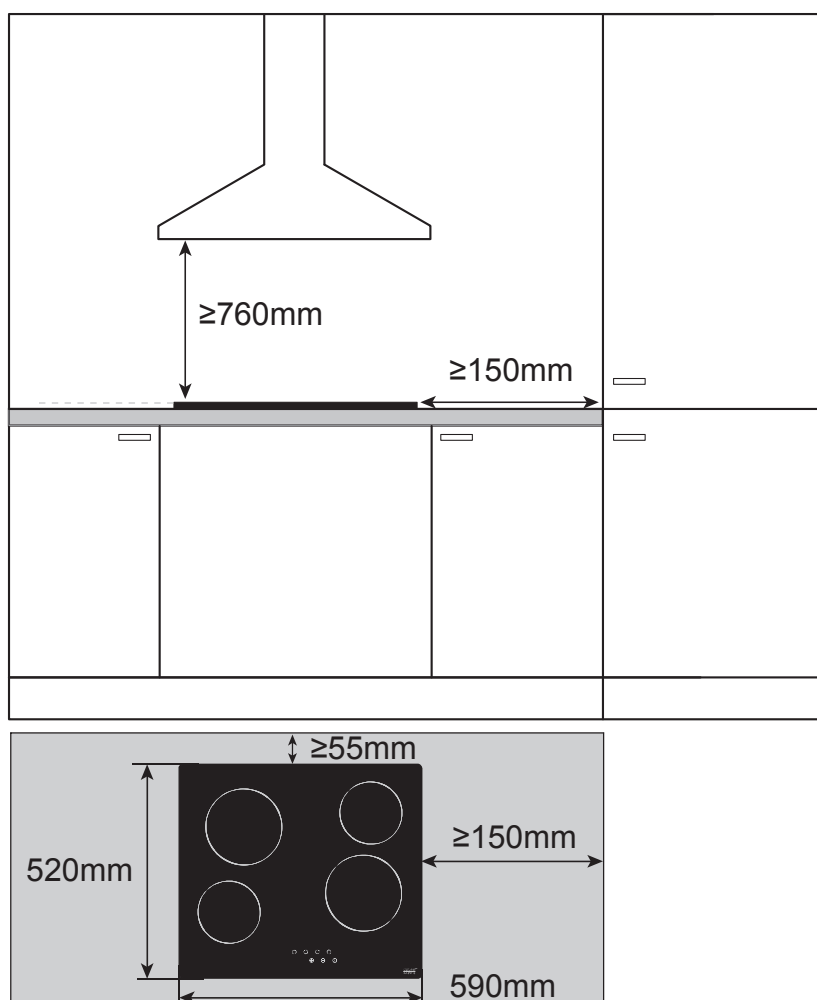
Cihaz, kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla bir arada imha edilmemelidir. Konuyla ilgili Yerel Yönetiminize danışın.

Dikkat:

- Bu ocak, ana güç kaynağına sadece yetkili bir kişi tarafından bağlanmalıdır.
- Ocağı ana güç kaynağına bağlamadan önce aşağıdaki konulara dikkat edin:
 1. Evdeki kablo sistemi, ocağın kullandığı güce uygun olmalıdır.
 2. Voltaj, anma değeri plakasında belirtilen değere uygun olmalıdır.
 3. Güç kaynağının kablo kesitleri, anma değeri plakasında belirtilen yük karşısında dayanıklı olmalıdır.
- Aşırı ısınma ve yangına sebep olabilecekleri için ocağı ana güç kaynağına bağlarken adaptör, redüktör veya ayırma cihazı kullanmayın.
- Güç kaynağı kablosu sıcak parçalarla temas etmemeli ve sıcaklığı, herhangi bir noktasında 75°C'yi aşmayacak şekilde konumlandırılmalıdır.
- Çalışma yüzeyi kare ve düz olmalıdır. Herhangi bir yapısal öge, alan gerekliliklerine engel olmamalıdır.
- Çalışma yüzeyi ısıya dayanıklı bir malzemeden üretilmiş olmalıdır.
- Ocak bir fırının üzerinde monte edilecekse fırının dahili soğutucu fanının olması gerekir.
- Montaj, tüm alan gerekliliklerine, geçerli standartlara ve yönetmeliklere uygun olacak şekilde gerçekleştirilmelidir.
- Kalıcı kablo tesisatına, ana güç kaynağıyla bağlantının tamamen kesilmesini sağlayan uygun bir izolasyon anahtarı dahil edilmiştir. Bu anahtar, yerel kablo tesisatı kuralları ve yönetmeliklerine uygun olacak şekilde kalıcı kablolar arasına eklenmeli, monte edilmeli ve konumlandırılmalıdır. İzolasyon anahtarı uygun bir türde olmalı ve tüm kutuplarda (veya yerel kablo tesisatı kuralları bu tür bir gerekliliğine izin veriyorsa tüm etkin [faz] iletkenlerde) 3 mm hava boşluğu teması ayrımı sağlamalıdır.
- Müşteri, monte edilen ocak ile birlikte izolasyon anahtarına kolayca erişebilmelidir.
- Montaj ile ilgili şüpheleriniz olduğunda yerel yapı yönetimine ve yönetmeliklere başvurun.
- Ocağın çevresindeki duvar yüzeyleri ısıya dayanıklı ve temizlenmesi kolay (seramik fayanslar gibi) olmalıdır.

Ocağı monte ettikten sonra aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- Güç kaynağı kablosuna dolap kapakları veya çekmeceler aracılığıyla erişilememelidir.
- Dolap dışından ocak zeminine yeterli temiz hava akışı olmalıdır.
- Ocak, bir çekmece veya dolap yüzeyi üzerine kurulduysa ocak tabanının altına termal koruyucu bariyer monte edilmelidir.
- Müşteri, izolasyon anahtarına kolayca erişebilmelidir.
- Ocak, tezgahın üzerine cihazla birlikte verilen sabitleme destekleri ve conta bandı kullanılarak sabitlenmelidir. Ocağı sabitlemek için silikon macun veya PVA kullanmayın. Bu tür ürünleri kullanmanız, bir mühendisin cihazı söküp tamir etmesini engelleyecektir.



ⓘ **Caution!** Before drilling it is extremely important to check the wall for hidden pipes, electrical cables etc using an appropriate detection device.

Warning: Good ventilation is required around the appliance for easier dissipation of heat and low power consumption. Sufficient clearance is required around the appliance. The safety distance between the ceramic hob and any cupboard above the hotplate should be at least 760 mm.

ⓘ **Attention !** Avant de percer, il est extrêmement important de vérifier si des tuyaux, des câbles électriques, etc., sont dissimulés dans le mur en utilisant un appareil de détection approprié.

Avertissement : une bonne ventilation est nécessaire autour de l'appareil pour faciliter la dispersion de la chaleur et une faible consommation d'énergie. Un espace suffisant est nécessaire autour de l'appareil. La distance de sécurité entre la plaque de cuisson en céramique et le placard situé au-dessus de la plaque chauffante doit être d'au moins 760 mm.

ⓘ **Uwaga!** Przed rozpoczęciem wiercenia niezwykle ważne jest, aby sprawdzić ścianę pod kątem ukrytych rur, przewodów elektrycznych itp., używając odpowiedniego urządzenia do ich wykrywania.

Ostrzeżenie: Wokół urządzenia należy zapewnić dobrą wentylację, co ułatwi rozpraszanie ciepła oraz obniży zużycie energii. Należy zachować odpowiednią ilość wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Bezpieczna odległość pomiędzy płytą ceramiczną, a szafką znajdującą się powyżej płyty wynosi co najmniej 760 mm.

ⓘ **Achtung!** Vor dem Bohren muss die Wand unbedingt auf in der Wand verlaufende Rohre, Elektrokabel etc. mithilfe geeigneter Vorrichtungen geprüft werden.

Warnung: Um das Gerät herum ist eine gute Ventilation erforderlich, um eine leichtere Wärmeabfuhr und einen geringen Stromverbrauch zu gewährleisten. Um das Gerät herum ist ein ausreichender Abstand erforderlich. Der Sicherheitsabstand zwischen dem Ceran-Kochfeld und einem über der Herdplatte befindlichen Küchenschrank sollte mindestens 760 mm betragen.

● **Внимание!** Перед сверлением обязательно проверьте стену на наличие скрытых труб, электрических кабелей и т. д., используя для этого подходящий детектор.

Предупреждение. Обеспечьте надлежащую вентиляцию вокруг прибора, чтобы обеспечить более эффективный отвод тепла и снизить энергопотребление. Вокруг прибора должно оставаться достаточно свободного пространства. Безопасное расстояние между керамической варочной панелью и расположенным над электрической плитой шкафчиком любого типа должно составлять не менее 760 мм.

● **Atenție!** Înainte de găurirea peretelui, verificați peretele pentru țevi, cabluri electrice, etc. ascunse, cu ajutorul unui dispozitiv adecvat de detectare.

Avertisment: Este necesară o ventilație bună în jurul aparatului pentru disiparea mai ușoară a căldurii și un consum redus de energie electrică. Este necesar un spațiu liber suficient în jurul aparatului. Distanța de siguranță dintre plită și dulapul de trecere de deasupra plitei este de cel puțin 760 mm.

● **Precaución!** Antes de taladrar es extremadamente importante comprobar que no hay tubos, cables eléctricos, etc., ocultos en la pared mediante un dispositivo de detección adecuado.

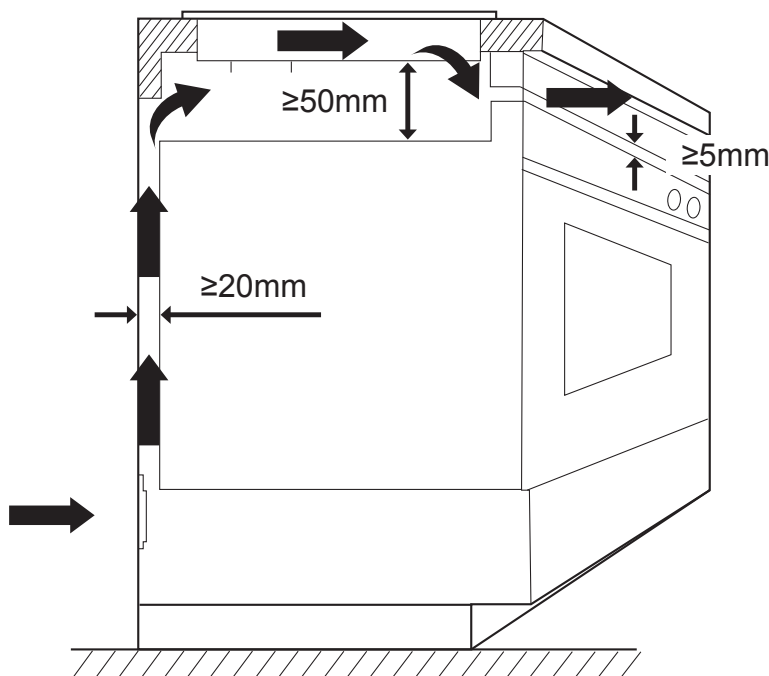
Advertencia: Es necesaria una buena ventilación alrededor del aparato para facilitar la disipación de calor y reducir el consumo de energía. Debe haber suficiente espacio libre alrededor del aparato. La distancia de seguridad entre la placa vitrocerámica y cualquier armario situado sobre ella debe ser de al menos 760 mm.

● **Cuidado!** Antes de perforar, é extremamente importante utilizar um dispositivo de deteção adequado para verificar se existem tubos, cabos elétricos, entre outros, escondidos na parede.

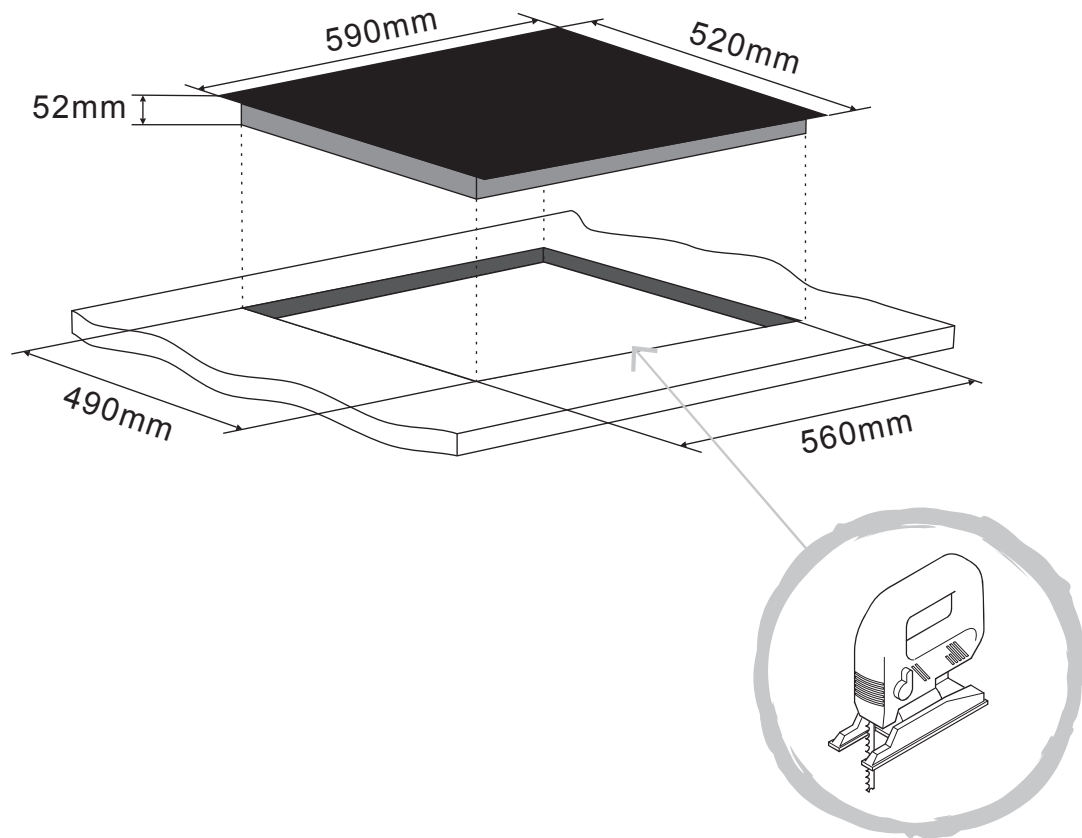
Aviso: é necessária uma boa ventilação em torno do aparelho para que ocorra uma dissipação mais fácil do calor e um baixo consumo de energia. É necessário existir espaço suficiente em torno do aparelho. A distância de segurança entre a placa de cerâmica e qualquer armário acima da placa de aquecimento deve ser de, pelo menos, 760 mm.

● **Dikkat!** Delmeden önce uygun bir tespit cihazıyla duvarı gizli borular, elektrik kabloları vb. bakımından kontrol etmek son derece önemlidir.

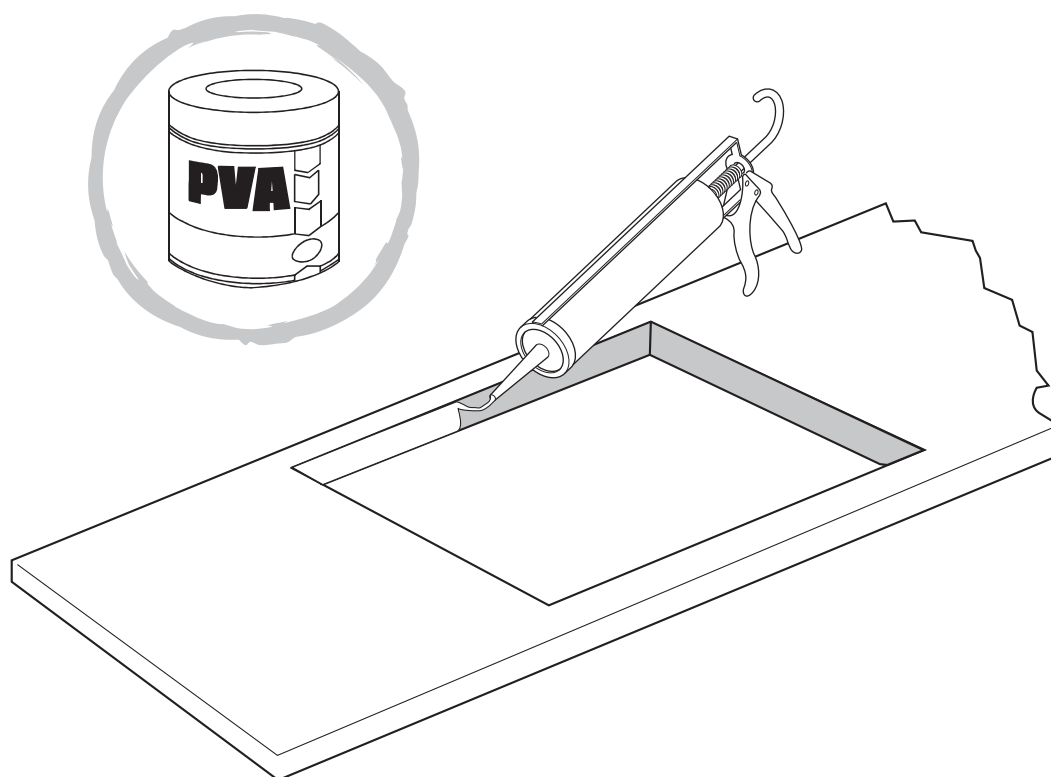
Uyarı: Isının daha kolay yayılması ve daha düşük enerji tüketimi için cihaz çevresindeki havalandırmanın iyi olması gerekir. Cihaz çevresindeki alan yeterli olmalıdır. Seramik ocak ve sıcak plakanın üzerinde yer alan herhangi bir dolap arasındaki güvenlik mesafesi en az 760 mm olmalıdır.



- EN The ceramic hob must be well ventilated and the air inlet and outlet must not be blocked. Ensure you select a heat-resistant work surface to mount the ceramic hob.
- FR La plaque de cuisson en céramique doit être bien ventilée ; l'entrée et la sortie d'air ne doivent pas être bloquées. S'assurer de choisir une surface de travail résistante à la chaleur pour le montage de la plaque de cuisson en céramique.
- PL Płyta ceramiczna musi być dobrze wentylowana, a wlot i wylot powietrza nie mogą być zablokowane. Należy upewnić się, że płyta ceramiczna została zamontowana na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę.
- DE Das Ceran-Kochfeld muss gut belüftet werden; Lufteinlass und -auslass dürfen nicht blockiert werden. Stellen Sie sicher, dass Sie für die Installation des Ceran-Kochfelds eine hitzebeständige Arbeitsfläche verwenden.
- RUS Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию керамической варочной панели и всегда следить, чтобы отверстия для входа и выхода воздуха не были заблокированы. Удостоверьтесь, что рабочая поверхность, выбранная для установки керамической варочной панели, является жаропрочной.
- RO Plita ceramică trebuie ventilată corespunzător și admisia și evacuarea de aer nu trebuie să fie obturate. Pentru montarea plitei ceramice alegeți o suprafață de lucru rezistentă la temperaturi înalte.
- ES La placa vitrocerámica debe estar bien ventilada y la entrada y salida de aire no deben estar bloqueadas. Asegúrese de seleccionar una superficie resistente al calor para montar la placa vitrocerámica.
- PT A placa de cerâmica deve ter uma boa ventilação e a entrada e a saída de ar não podem estar bloqueadas. Certifique-se de que seleciona uma superfície de trabalho resistente ao calor para montar a placa de cerâmica.
- TR Seramik ocak iyi bir şekilde havalandırılmalıdır. Hava girişi ve çıkışı engellenmemelidir. Seramik yüzeyin monte edileceği çalışma yüzeyinin ısıya dayanıklı olmasına dikkat edin.



- EN Cut an aperture in the worktop using a jigsaw as shown. The worktop should be at least 30mm thick and made of a heat resistant material.
- FR Découper une ouverture dans le plan de travail à l'aide d'une scie sauteuse, comme indiqué. Le plan de travail doit être d'au moins 30 mm d'épaisseur et être fabriqué à partir d'un matériau résistant à la chaleur.
- PL Otwór w blacie należy wyciąć przy użyciu wyrzynarki w sposób przedstawiony na ilustracji. Blat powinien mieć grubość co najmniej 30 mm i być wykonany z materiału odpornego na wysoką temperaturę.
- DE Arbeiten Sie mit einer Stichsäge wie abgebildet eine Öffnung in der Arbeitsplatte heraus. Die Arbeitsplatte sollte mindestens 30 mm dick sein und aus einem hitzebeständigen Material bestehen.
- RUS Вырежьте отверстие в столешнице с помощью электролобзика, как показано на картинке. Толщина столешницы должна составлять не менее 30 мм, и она должна быть выполнена из жаропрочного материала.
- RO Tăiați o deschidere în blatul de lucru cu un ferăstrău pendular, conform schiței. Blatul de lucru trebuie să aibă o grosime de cel puțin 30 mm și fabricat dintr-un material rezistent la temperaturi înalte.
- ES Corte una abertura en la encimera con una sierra de sable como se muestra en la figura. La encimera debe tener al menos 30 mm de grosor y estar fabricada de un material resistente al calor.
- PT Corte uma abertura na bancada utilizando uma serra pendular, conforme ilustrado. A bancada deve ter, no mínimo, 30 mm de espessura e deve ser feita de um material resistente ao calor.
- TR Tezgah üzerinde bir oyma testeresi yardımıyla gösterildiği şekilde bir açıklık kesin. Tezgah en az 30 mm kalınlığında ve ısıya dayanıklı malzemeden üretilmiş olmalıdır.



EN Seal the cut edge of the worktop using silicone sealant or PVA adhesive.

IMPORTANT: ensure that either product is fully cured as per the manufacturer's instructions before you commence installation of the hob. This hob **MUST NOT** be sealed into the worktop.

FR Sceller le bord découpé du plan de travail à l'aide d'un joint en silicone ou de l'adhésif PVA.

IMPORTANT : s'assurer que l'un ou l'autre de ces produits est complètement sec en suivant les instructions du fabricant avant de commencer l'installation de la plaque de cuisson. Cette plaque de cuisson **NE DOIT PAS** être scellée dans le plan de travail.

PL Powierzchnię wycięcia w blacie należy uszczelnić przy użyciu silikonu lub kleju PVA.

WAŻNE: przed przystąpieniem do montażu płyty należy upewnić się, że produkt jest w pełni zaschnięty, zgodnie z instrukcjami producenta. Płyta **NIE MOŻE** być przyklejona do blatu.

DE Versiegeln Sie die Schnittkante der Arbeitsplatte mit einer Silikondichtung oder einem PVA-Kleber.

WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass das jeweilige Produkt gemäß Herstelleranweisung vollständig ausgehärtet ist, bevor Sie mit der Installation des Kochfelds beginnen. Dieses Kochfeld **DARF NICHT** mit der Arbeitsplatte verkittet werden.

RUS Покройте обрезанную кромку силиконовым герметиком или клеем ПВА.

ВАЖНО: Прежде чем начинать установку варочной панели, убедитесь, что герметик или клей полностью высох в соответствии с инструкциями производителя. Данная варочная панель **НЕ ДОЛЖНА** быть зафиксирована на столешнице с помощью указанных выше материалов.

RO Sigilați muchia tăiată a blatului de lucru cu silicon sau adeziv PVA.

IMPORTANT: aceste produse trebuie să fie întărite complet conform instrucțiunilor producătorului înainte de instalarea plitei. Această plită **NU TREBUIE** închisă etanș în blatul de lucru.

ES Selle el borde cortado de la encimera con sellador de silicona o pegamento PVA.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el producto esté completamente seco según las instrucciones del fabricante antes de iniciar la instalación de la encimera. Esta placa NO DEBE quedar sellada en la encimera.

PT Vede a extremidade cortada da bancada com vedante de silicone ou cola vinílica.

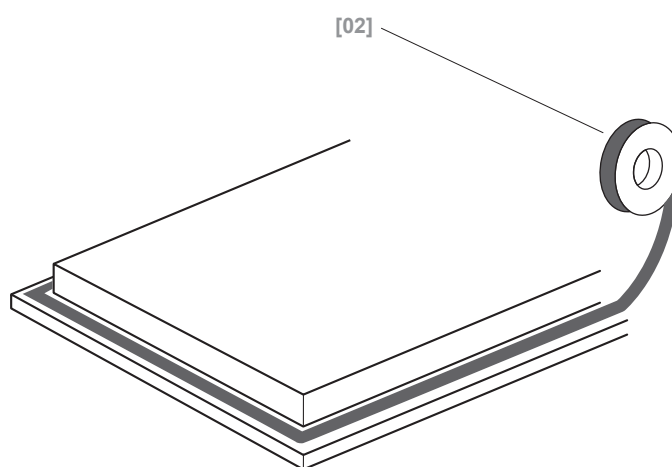
IMPORTANTE: certifique-se de que os produtos estão completamente secos, seguindo as instruções do fabricante, antes de iniciar a instalação da placa. Esta placa NÃO DEVE ser vedada à bancada.

TR Tezgahın kesik kenarına silikon macun veya PVA yapıştırıcı uygulayın.

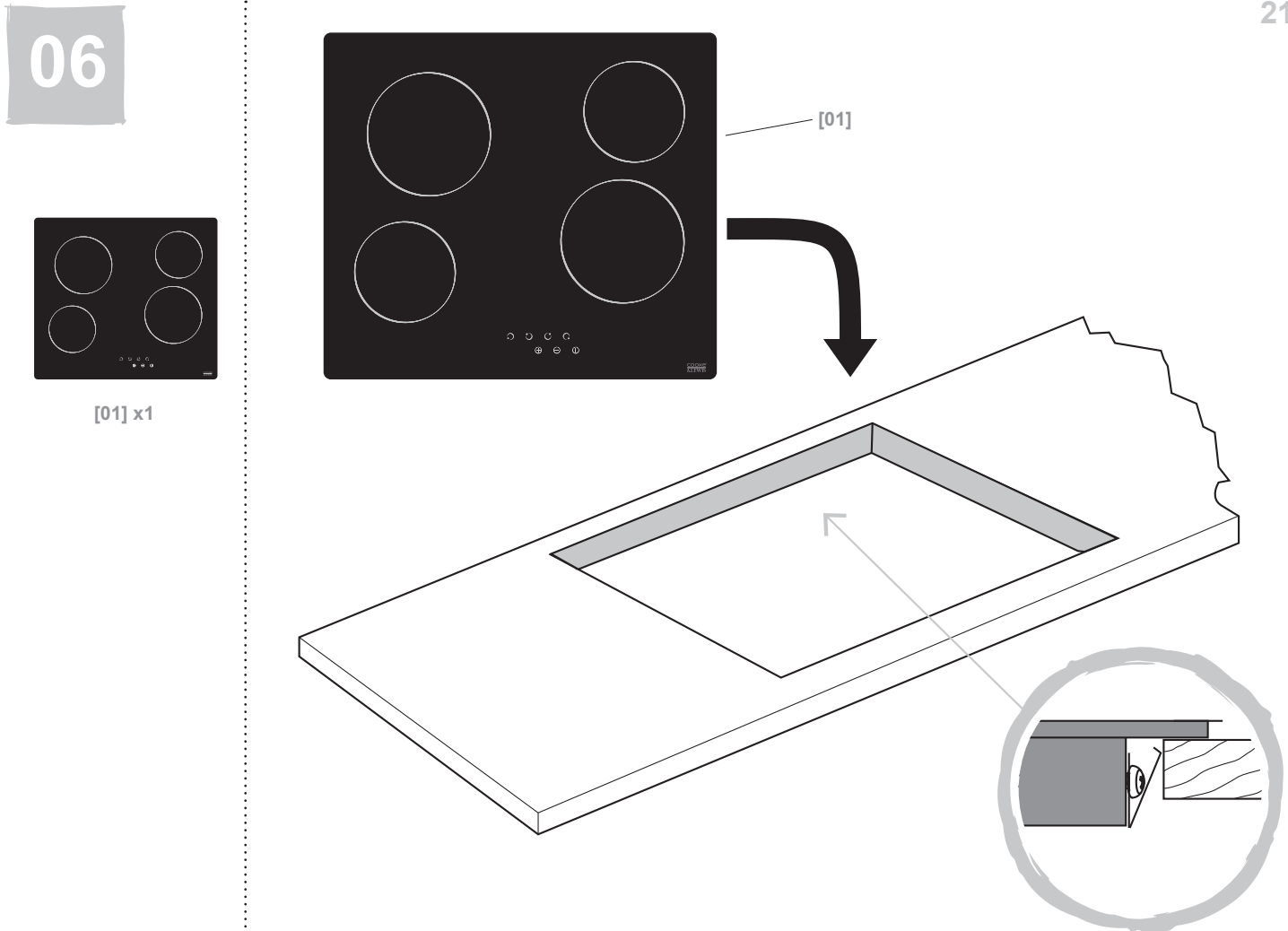
ÖNEMLİ: Ocağın montajına başlamadan önce ürünün bakımının üretici talimatlarına tamamen uygun şekilde yapılmış olmasına dikkat edin. Bu ocak, tezgah üzerine YAPIŞTIRILMAMALIDIR.



[02] x1



- EN** Stretch out and stick the supplied tape along the underside edge of the hob, ensuring the ends overlap. Trim off any excess tape and dispose of it.
- FR** Étirer et coller la bande fournie sur tout le rebord inférieur de la plaque de cuisson, en assurant le chevauchement des extrémités. Couper l'excédent de bande et le jeter.
- PL** Należy rozciągnąć i przykleić dostarczoną taśmę wzdłuż spodniej krawędzi płyty upewniając się, że końce taśmy nakładają się na siebie. Przyciąć i wyrzucić nadmiar taśmy.
- DE** Breiten Sie das mitgelieferte Dichtungsband aus und befestigen Sie es entlang der unteren Kante des Kochfelds. Dabei ist sicherzustellen, dass die Enden sich überlappen. Schneiden Sie überschüssiges Dichtungsband ab und entsorgen Sie es.
- RUS** Размотайте и приклейте прилагаемую ленту по периметру внутреннего края варочной панели. Убедитесь, что концы ленты приклеены внахлест. Обрежьте и удалите излишки ленты.
- RO** Întindeți și lipiți banda furnizată de-a lungul muchiei inferioare a plitei, asigurându-vă că se petrec capetele. Tăiați banda în exces și aruncați-o.
- ES** Estire y pegue la cinta suministrada a lo largo del borde inferior de la placa, asegurándose de que los extremos se superponen. Recorte y deseche el exceso de cinta.
- PT** Estique e cole a fita fornecida ao longo da extremidade da placa, certificando-se de que as extremidades fiquem sobrepostas. Corte a fita em excesso e elimine-a.
- TR** Ürün ile birlikte verilen bandı açın ve uçlar birbirinin üstüne binecek şekilde ocağın alt kenarına yapıştırın. Bant fazlalıklarını kesip atın.



EN Once the worktop edge has cured, and the tape is fitted, position the hob into the cutout in the worktop. Apply gentle downwards pressure onto the hob to push it into the worktop ensuring a good seal around the outer edge.

FR Une fois que le rebord du plan de travail est sec et que la bande est déposée, positionner la plaque de cuisson dans la découpe du plan de travail. Exercer une légère pression vers le bas sur la plaque de cuisson pour l'enfoncer dans le plan afin d'assurer une bonne étanchéité autour du rebord extérieur.

PL Po odpowiednim zabezpieczeniu wyciętej krawędzi blatu i zamocowaniu taśmy należy włożyć płytę w wycięcie w blacie. Lekko docisnąć płytę do blatu, aby zapewnić jej odpowiednie uszczelnienie wokół zewnętrznej krawędzi.

DE Sobald die Schnittkante der Arbeitsplatte ausgehärtet und das Dichtungsband angebracht ist, positionieren Sie das Kochfeld in die in der Arbeitsplatte befindliche Aussparung. Üben Sie vorsichtig Druck auf das Kochfeld aus, um es in die Arbeitsplatte zu drücken, wobei eine gute Dichtung an der äußeren Schnittkante gewährleistet werden muss.

RUS После застывания герметизирующего вещества на кромках вырезанного отверстия и нанесения ленты разместите варочную панель в отверстии. Осторожно прижмите сверху варочную панель для ее фиксации со столешницей и герметизации по внешнему краю.

RO După protejarea muchiei blatului de lucru și montarea benzii, poziționați plită în spațiul tăiat în blat. Aplicați o presiune ușoară pe plită pentru a o împinge în blatul de lucru asigurând o închidere bună pe marginea exterioară.

ES Una vez que la silicona del borde de la encimera se haya secado y la cinta esté colocada, sitúe la placa en la abertura de la encimera. Aplique una suave presión hacia abajo sobre la placa para encajarla en la encimera y asegurar un buen cierre alrededor del borde exterior.

Ⓟ Ap3s a extremidade da bancada estar seca e a fita aplicada, posicione a placa encaixando-a no corte existente na bancada. Aplique uma ligeira press3o na placa, no sentido descendente, para que a mesma fique introduzida na bancada, certificando-se de que existe uma boa veda33o em torno da extremidade exterior.

Ⓡ Tezgah kenarları kuruduęunda ve bant sabitlendięinde ocaęı tezgah 3zerindeki kesilmiř alana yerleřtirin. Ocaęın tezgah 3zerine oturmasını ve dıř kenarın iyi bir řekilde yapıřmasını saęlamak iin ařaęı y3nde hafife baskı uygulayın.

.....

EN Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit-breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

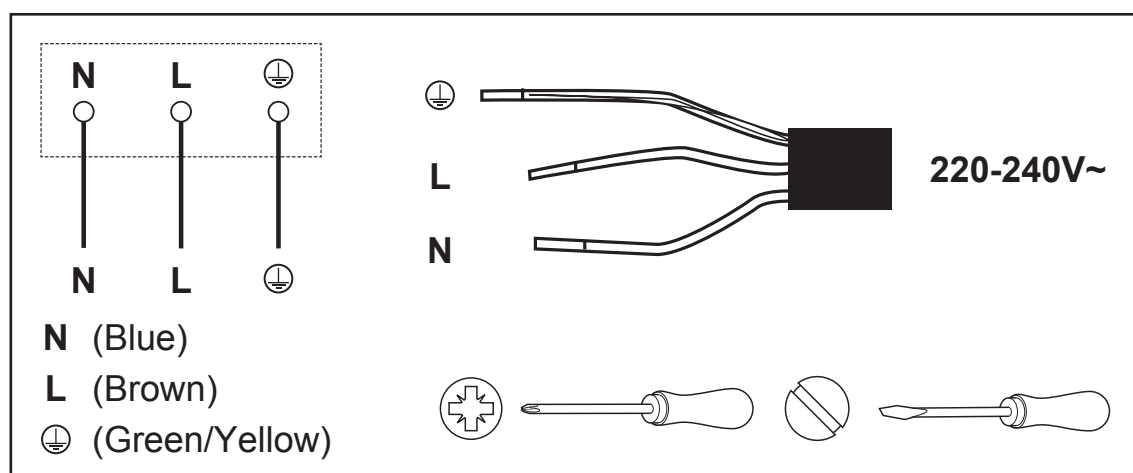
WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth 



This appliance requires a 32 Amp Miniature Circuit Breaker.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & Maintenance section for details.

FR Installation

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement la présence de dommages sur la fiche secteur et le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

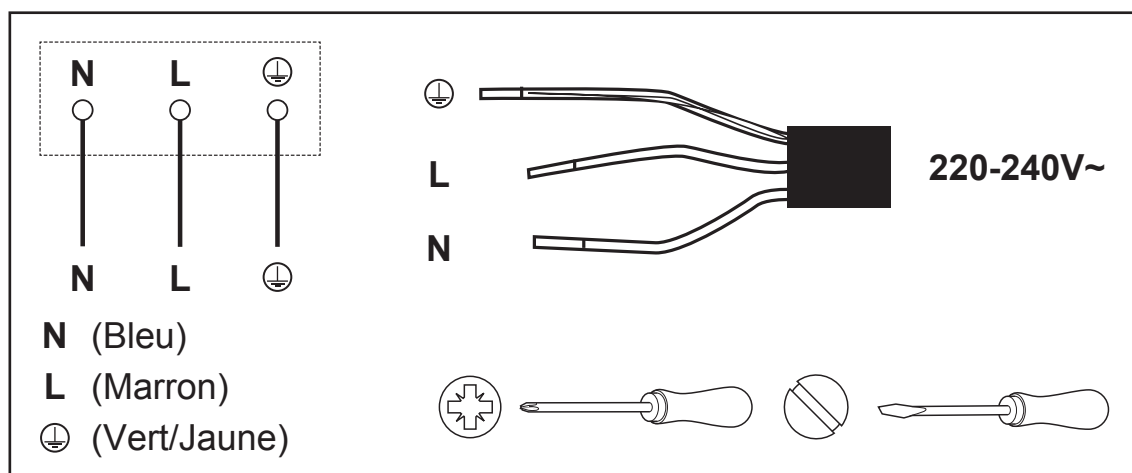
AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe 1. Il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou neutre

Vert et jaune = E ou Terre ⊕



Cet appareil nécessite un disjoncteur miniature de 32 A.

Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et de le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).

PL Montaż

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem do sieci upewnić się, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Bezpośrednie podłączenie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do zasilania, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter musi upewnić się, czy zapewnił prawidłowe połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zgięty lub ściśnięty.

Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

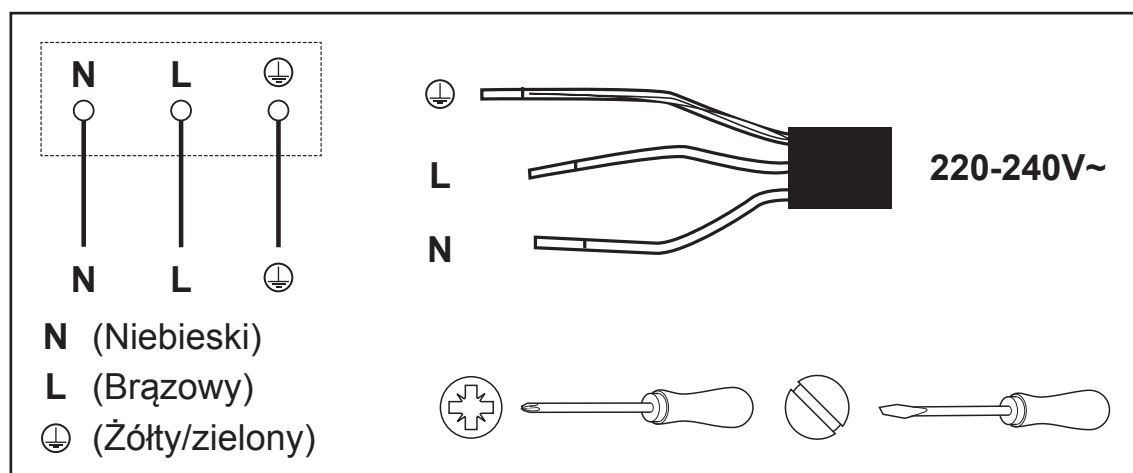
OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i NALEŻY je uziemić.

To urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania oznaczonym następującymi kolorami:

Brązowy = L lub Pod napięciem

Niebieski = N lub Neutralny

Zielony i żółty = E lub Uziemienie ⊕



Do tego urządzenia potrzebny jest miniaturowy bezpiecznik 32 A.

W celu zapobieżenia ryzyku, które jest związane z używaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i uniknął nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta – aby dowiedzieć się więcej patrz koniec rozdziału 'Utrzymanie i konserwacja'.

DE Installation

Die gesamte Installation muss von einer fachkundigen Person oder einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die Netzspannung zur Spannungsangabe auf dem Typenschild passt.

Direkter Anschluss

Das Gerät muss mithilfe eines mehrpoligen Leistungsschalters mit einem Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm direkt an das Netz angeschlossen werden.

Der Installateur muss sicherstellen, dass der elektrische Anschluss korrekt vorgenommen und der Schaltplan berücksichtigt wird.

Das Kabel darf weder verbogen noch eingedrückt sein.

Prüfen Sie den Netzstecker und das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigung. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen seiner Kundendienstvertreter oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um das Entstehen eines Sicherheitsrisikos zu vermeiden.

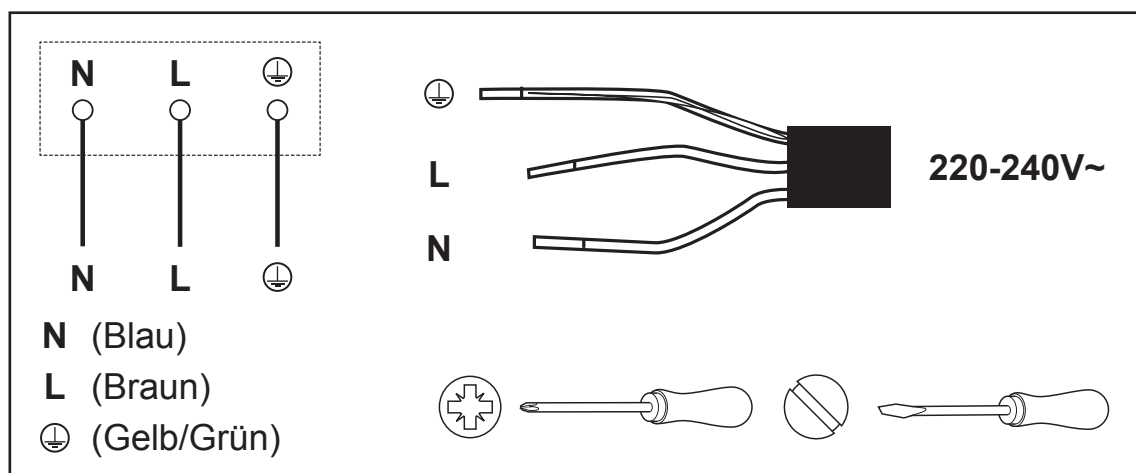
WARNUNG: Dies ist ein Class I-Gerät, es MUSS geerdet werden.

Dieses Gerät wird mit einem 3-adrigen Netzkabel mit der folgenden Farbcodierung ausgeliefert:

Braun = L bzw. stromführend

Blau = N bzw. neutral

Grün und Gelb = E bzw. gegen Erde ableitend 



Dieses Gerät erfordert einen 32-Amp-Miniaturetrennschalter.

Um die Risiken zu vermeiden, die sich aus der Verwendung eines elektrischen Geräts zwangsläufig ergeben, muss das Gerät unbedingt korrekt installiert werden. Außerdem müssen die Sicherheitshinweise aufmerksam gelesen werden, um eine missbräuchliche Verwendung und die Entstehung von Gefahren zu verhindern. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf und geben Sie sie an zukünftige Besitzer weiter. Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Geräts, dass es nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifel nicht, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst – nähere Informationen finden Sie am Ende des Abschnitts Pflege & Wartung.

RUS Установка

Установка должна выполняться компетентным лицом или квалифицированным электриком. Перед подключением прибора к сети удостоверьтесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному в паспортной табличке прибора.

Прямое подключение

Прибор должен быть подключен напрямую к сети через многополюсный автоматический выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм.

Правильность электрического соединения и его соответствие электромонтажной схеме должны быть проверены специалистом.

Проверьте, чтобы кабель не был согнут или сдавлен.

Регулярно проверяйте разъем электропитания и шнур на предмет повреждений. В случае повреждения шнура питания следует обратиться к изготовителю, сотруднику сервисной службы или другому квалифицированному специалисту для его замены во избежание возникновения опасных ситуаций.

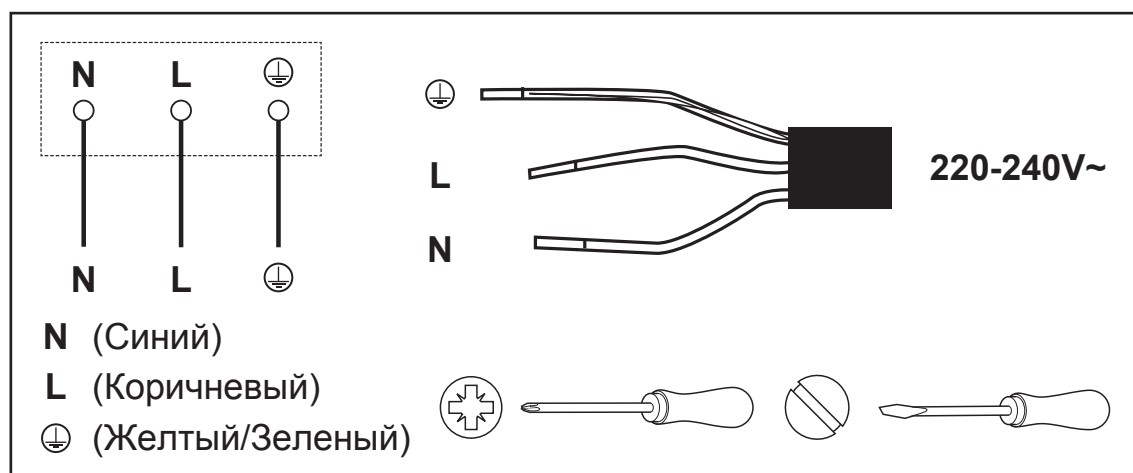
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Данный прибор класса I ТРЕБУЕТ заземления.

Прибор поставляется с трехжильным шнуром питания, помеченным следующим образом:

Коричневый = Фаза (L)

Синий = Ноль (N)

Зеленый и желтый = Заземление (E) ⊕



Для данного прибора требуется 32-амперный малогабаритный автоматический выключатель.

Убедитесь, что прибор установлен правильно, и внимательно ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности во избежание рисков, связанных с использованием электроприборов, а также, чтобы исключить возможность ненадлежащего использования. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования и передайте его любым новым владельцам прибора. После распаковки прибора убедитесь, что он не поврежден. Если у вас возникли какие-либо сомнения, не используйте прибор и обратитесь в Центр обслуживания клиентов (см. в конце раздела «Уход и обслуживание»).

RO Instalarea

Instalarea trebuie să fie realizată de o persoană competentă sau un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii specificate pe plăcuță.

Legătură directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor monopolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a făcut legăturile electrice corect și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Verificați periodic ștecărul și cablul pentru deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar pentru evita o situație periculoasă.

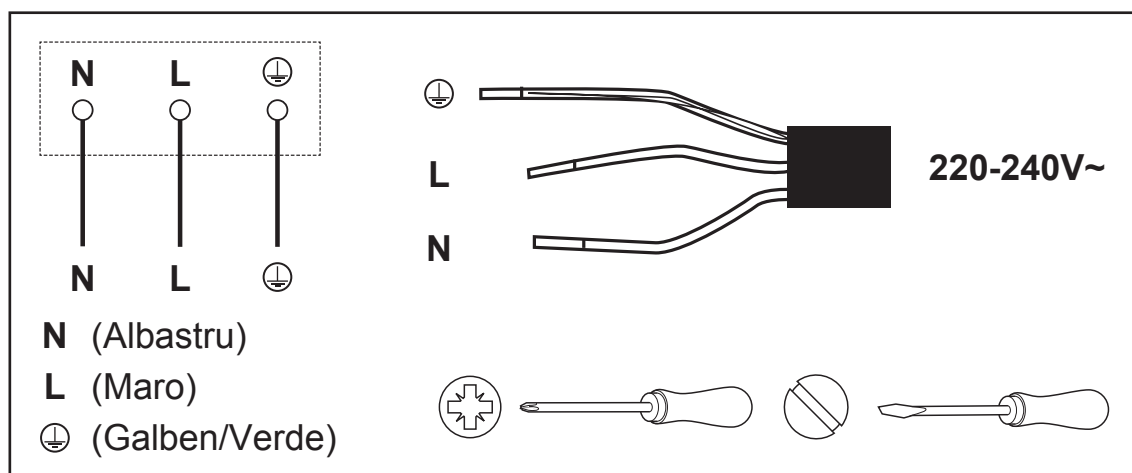
AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

Acest aparat este echipat cu 3 fire colorate după cum urmează:

Maro = L sau sub tensiune

Albastru = N sau Neutru

Verde sau galben = E sau Împământare ⊕



Acest aparat necesită un disjunctor în miniatură de 32 Amperi.

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru referințe ulterioare și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați Serviciul clienți - a se vedea finalul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru detalii.

ES Instalación

Toda la instalación deberá ser realizada por una persona competente o un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la de la placa de características técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe quedar doblado ni comprimido.

Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su distribuidor local u otro personal cualificado para evitar riesgos de seguridad.

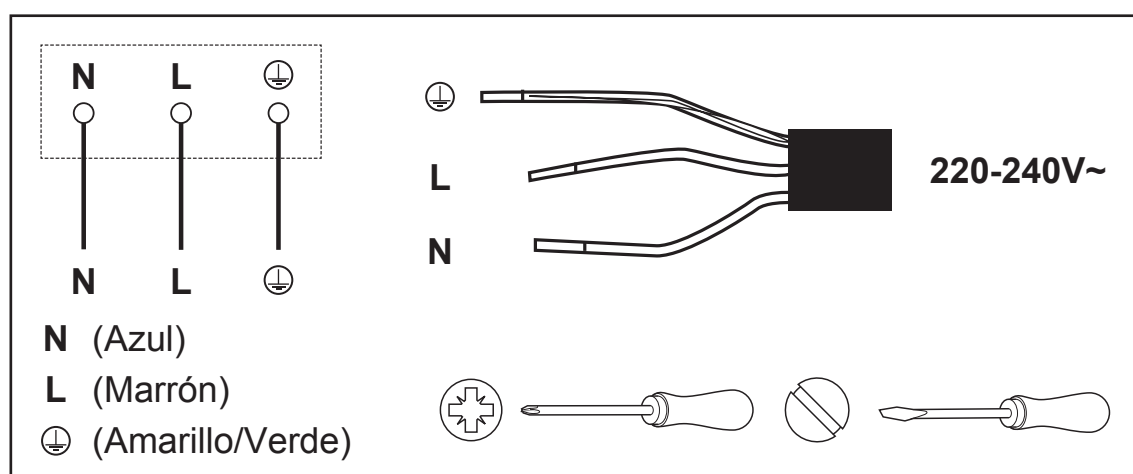
ADVERTENCIA: Este es un dispositivo de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 núcleos coloreados como sigue:

Marrón = L o positivo

Azul = N o negativo

Verde y amarillo = E o tierra ⊕



Este dispositivo requiere un disyuntor en miniatura de 32 amperios.

Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico es importante que este dispositivo se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad cuidadosamente para evitar un mal uso y peligros. Conserve este manual para futura referencia y páselo a cualquier futuro propietario. Después de desembalar el aparato, compruebe que no está dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el Servicio al cliente - consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.

PT Instalação

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um electricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos na tomada e no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, o seu fornecedor de serviços ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos de segurança.

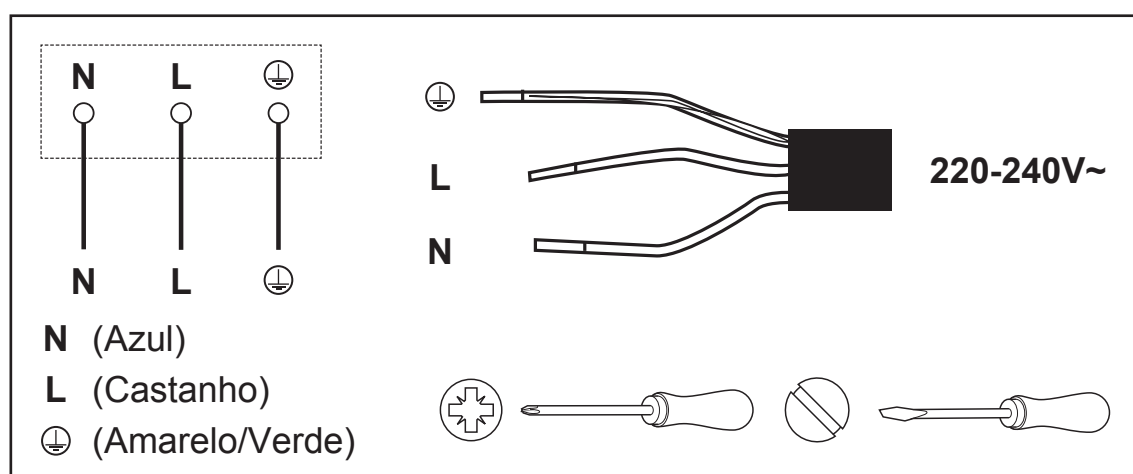
AVISO: Este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou ativo

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra 



Este aparelho requer um disjuntor de 32 A em miniatura.

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar usos indevidos e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e Manutenção para obter mais detalhes.

TR Montaj

Montajın tamamı, yetkili bir kişi veya uzman bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır. Ana güç kaynağını bağlamadan önce ana voltajın, anma değeri plakasındaki voltajla uyumlu olduğundan emin olun.

Doğrudan Bağlantı

Cihaz, omnipolar devre kesici kullanılarak kontaklar arasında minimum 3 mm'lik bir açıklıkla doğrudan ana güç kaynağına bağlanmalıdır.

Montajı yapan kişi, doğru elektrik bağlantısının yapıldığından ve bunun kablo bağlantı şemasına uygun olduğundan emin olmalıdır.

Kablo bükülmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

Elektrik fişinin ve güç kablosunun zarar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Besleme kablosu zarar gördüğünde bir güvenlik tehlikesini önlemek için bu kablo; üretici, servis sorumlusu veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.

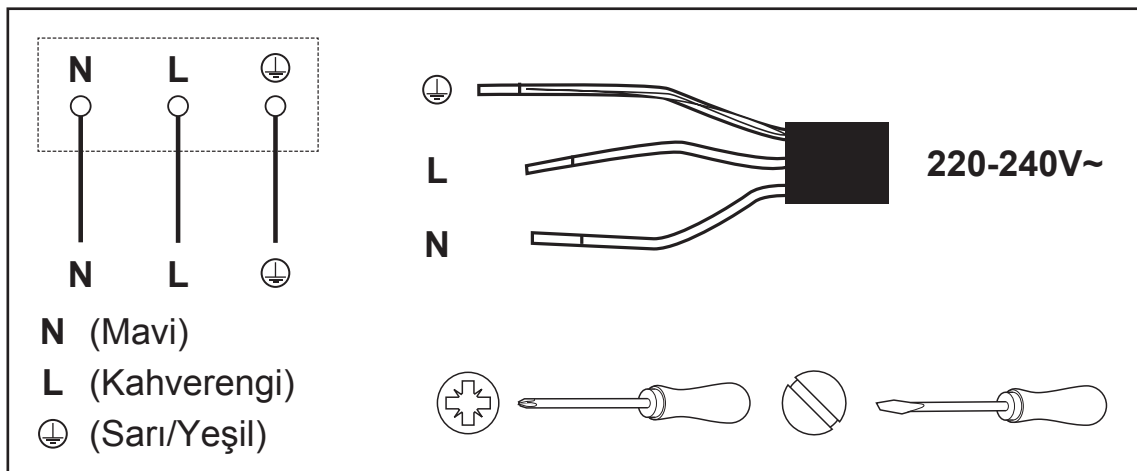
UYARI: Bu bir Sınıf I cihazdır ve TOPRAKLANMALIDIR.

Bu cihaz aşağıdaki şekilde renkli 3 ana güç kablosu ile tedarik edilir:

Kahverengi = L veya Elektrik Yüklü

Mavi = N veya Yüksüz

Yeşil ve Sarı = E veya Topraklanmış 



Bu cihaz, 32 Amperlik Minyatür Devre Kesicisi gerektirir.

Elektrikli cihaz kullanırken her zaman mevcut olan risklerden kaçınmak için bu cihazın doğru şekilde monte edilmesi ve yanlış kullanımdan ve tehlikelerden kaçınmak için güvenlik talimatlarını dikkatli bir şekilde okumanız önemlidir. Lütfen gelecekte referans olması açısından bu talimat kılavuzunu saklayın ve gelecekteki sahiplerine teslim edin. Cihazın ambalajını açtıktan sonra lütfen zarar görüp görmediğini kontrol edin. Şüphe duyduğunuzda cihazı kullanmayın ve Müşteri Hizmetleriyle iletişime geçin. Ayrıntılar için Bakım ve Muhafaza bölümünün sonuna bakın.



EN Use

RO Utilizare

FR Utilisation

ES Uso

PL Użytkowanie

PT Utilização

DE Benutzung

TR Kullanım

RUS Использование

Before you start

When the power is switched on at the switched fused spur, the buzzer will sound once, three zeroes will be displayed briefly on the control panel and go off. The appliance is ready for use.



CAUTION: When the ON/OFF key (D) is pressed for three seconds, the ceramic hob returns to off mode if no other operation is carried out within 20 seconds.

Function & Settings

Protection from over-heating

When the built-in sensor detects an excessive temperature, the hob will be switched off automatically.

Residual heat indicator

WARNING: The display will show the letter "H" to indicate that the appliance is too hot to touch.

Auto shutdown

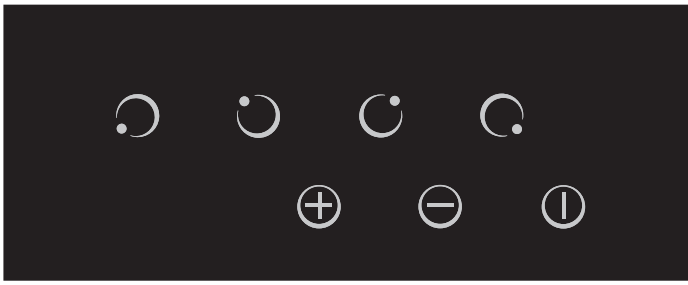




If you forget to switch off a cooking zone, the appliance will automatically shutdown after a certain time.

The default shutdown times are shown in the table below:

Power level	The heating zone shuts down automatically after
1-2	6 hours
3-4	5 hours
5	4 hours
6-9	90 minutes




Protection against unintended operation.





If a button is held down for ten seconds the appliance will sound a beep and display the error code ER03. This will continue until the button is released.

	Reference	Description
	A 	Zone position
	B 	Reduce power output
	C 	Increase power output
	D 	ON / OFF

01 Heating zone operation

When the ON/OFF key “” is pressed, all the indicators show “0.”

1. Select the cooking zone you wish to use by pressing the “” key (A). The “0” symbol selected will stay fully lit. All other zone indicators will dim.
2. Select the power level by pressing the “+” key (C) “” or “-” key (B) “”
3. The power level will start at “0”. Pressing the “+” will count up the power levels from 0 to 9 (max power) in numerical order. Pressing the “-” key will take the power straight from 0 to 9. Pressing the “-” key again will decrease the power level.
4. The zone button “A” and “H” will flash alternately for 20 seconds when the power is reduced to zero.
5. The display will have a residual heat warning of “H” until the cooking zone has cooled to a safe level.
6. To reuse the same cooking zone again, please follow the above steps.

Heating Zone	Max. Power (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

02 Safety mode (Child lock)

To ensure the safety of children, the ceramic hob is fitted with an interlock device.

1. If one or more cooking zones are in use the child lock cannot be activated.
2. Please ensure that all of the cooking zones are in standby mode. Simultaneously press the “-” key and the furthest left zone selection key. The hob emits a beep and all keys should be released. At this point pressing the furthest left zone selection key once more will activate the child lock and L. will be shown in all 4 display windows.
3. In child lock mode, all keys are locked except the on/off key. No cooking zones can be activated. The appliance can only be switched on and off.

4. The child lock can be deactivated temporarily. Press the on/off key to enter the off mode. Then press on/off key again to enter standby mode. Simultaneously press the “–” key and the furthest left zone activation key. The child lock will be switched off temporarily. It will not be shown during this operation but it will reactivate the next time the hob is switched on.
 5. The child lock can be permanently deactivated. Press on/off key to enter the off mode. Then press on/off key again to enter standby mode. Simultaneously press the “–” key and furthest left zone selection key. The hob will emit a beep and all keys should be released. At this point pressing the “–” key again will deactivate the child lock function.
-



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUS Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



WARNING: Always switch off the electricity supply before performing maintenance work. In the event of a fault, contact customer services.



Damaged power cables should be replaced by a competent person or qualified electrician.



For domestic use only.



Never place an empty pan on the hob as this will cause the overheat sensor to switch off the appliance automatically.



When a cooking zone has been on for a long time, the surface remains hot and shows "H" in the display.



If the surface of the hob becomes cracked, do not use, switch off the appliance at the fused spur and contact customer services.



Do not place rough or uneven vessels on the hob, as they could damage the glass surface.



Avoid banging pots and pans down on the hob. The ceramic surface is tough but not unbreakable.



Do not put detergents or flammable materials beneath the hob.

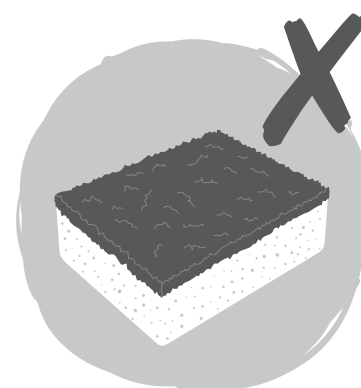
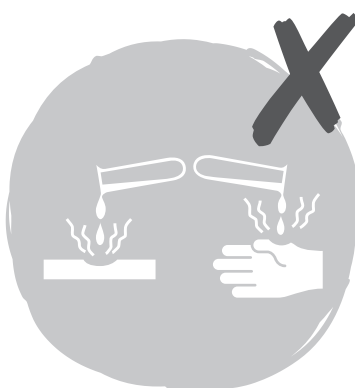
- The appliance should be cleaned after use, allow to cool first!
- The surface of the ceramic hob should be cleaned as follows:

Type of dirt	Cleaning method	Cleaning materials
Limescale	Apply white vinegar to the surface, then wipe it dry with soft cloth	Special ceramic cleaner
Burnt-on stains	Clean with damp cloth and dry it with a soft cloth	Special ceramic cleaner
Light stains	Clean with damp cloth and dry it with a soft cloth	Cleaning sponge
Melted plastics	Use a scraper suitable for ceramic glass to remove residue	Special ceramic cleaner



CAUTION: Avoid rubbing with any abrasive or with the base of the pans, etc, as this will wear the markings on the top of the ceramic hob over time.

- Clean the ceramic hob on a regular basis to prevent the build up of food residue.



Never use:

- Undiluted washing-up liquid
- Detergent intended for dishwashers
- Scouring agents
- Harsh cleaning agents such as oven spray or stain remover
- Abrasive sponges
- High-pressure cleaners or steam jet cleaners

Customer helpline (toll free):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1-800 932 230 eire@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Avant de commencer

Lors de la mise sous tension sur le boîtier de dérivation avec fusibles et interrupteur, l'alarme retentit une fois, trois zéros s'affichent brièvement sur le panneau de commande puis s'éteignent. L'appareil est prêt à l'emploi.



ATTENTION : lorsque la touche MARCHE/ARRÊT (D) est enfoncée pendant trois secondes, la plaque de cuisson en céramique revient en mode Arrêt si aucune autre opération n'est effectuée dans les 20 secondes.

Fonctionnement et réglages

Protection contre la surchauffe

Lorsque le capteur détecte une température excessive, la plaque de cuisson est automatiquement éteinte.

Témoin de chaleur résiduelle

AVERTISSEMENT : l'écran affiche la lettre « H » pour indiquer que l'appareil est trop chaud pour être touché.

Arrêt automatique

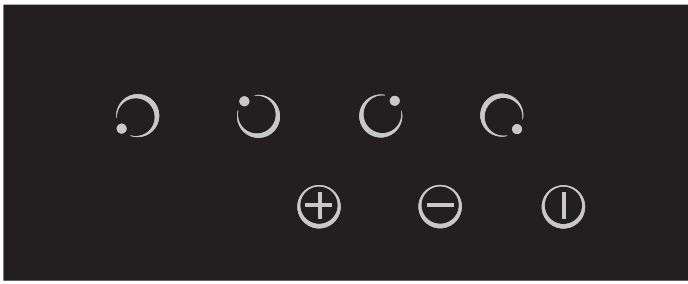




En cas d'oubli d'extinction d'une zone de cuisson, l'appareil s'arrêtera automatiquement après un certain temps.

Les temps d'arrêt par défaut sont indiqués dans le tableau ci-dessous :


Niveau de puissance	La zone de cuisson s'arrête automatiquement après
1-2	6 heures
3-4	5 heures
5	4 heures
6-9	90 minutes




Protection contre toute utilisation non souhaitée.





Si un bouton est activé pendant dix secondes, l'appareil émet un signal sonore et le code d'erreur E6 s'affiche. Ce code restera affiché jusqu'à ce que le bouton soit relâché.

	Référence	Description
	A 	Position de la zone
	B 	Réduit la puissance de sortie
	C 	Augmente la puissance de sortie
	D 	MARCHE / ARRÊT

01 Fonctionnement de la zone de cuisson

Lorsque la touche MARCHE/ARRÊT «  » est utilisée, tous les voyants indiquent « 0. ».

1. Sélectionner la zone de cuisson souhaitée en appuyant sur la touche «  » (A). Le symbole "0" sélectionné reste allumé. Tous les autres voyants de zone s'éteignent.
2. Sélectionner le niveau de puissance en appuyant sur la touche « + » (C) «  » ou sur la touche « - » (B) «  »
3. Le niveau de puissance commence à 0. En appuyant sur « + », les niveaux de puissance passent de 0 à 9 (puissance max.) par ordre croissant. En appuyant sur la touche « - », les niveaux de puissance passent directement de 9 à 0. Appuyer sur la touche « - » pour diminuer le niveau de puissance.
4. La touche de zone "A" et « H » clignotent de manière alternative pendant 20 secondes lorsque l'alimentation est ramenée à zéro.
5. Un avertissement de chaleur résiduelle « H » reste affiché jusqu'à ce que la zone de cuisson refroidisse et atteigne un niveau de sécurité.
6. Pour réutiliser la même zone cuisson, suivre les étapes ci-dessus.

Zone de cuisson	Puissance max. (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

02 Mode de sécurité (sécurité enfant)

Pour garantir la sécurité des enfants, la plaque de cuisson en céramique est équipée d'un dispositif de verrouillage.

1. Si une ou plusieurs zones de cuisson sont en cours d'utilisation, la sécurité enfant ne peut pas être activée.

2. S'assurer que toutes les zones de cuisson sont en mode veille. Appuyer simultanément sur la touche « – » et sur la touche de sélection de zone la plus à gauche. La plaque émet un bip, toutes les touches doivent être relâchées. En appuyant à nouveau sur la touche de sélection de zone la plus à gauche, la sécurité enfant s'active et "L" s'affiche sur les 4 fenêtres d'affichage.
 3. En mode de sécurité enfant, toutes les touches sont verrouillées sauf la touche Marche/Arrêt. Aucune zone de cuisson ne peut être activée. L'appareil peut uniquement être allumé ou éteint.
 4. La sécurité enfant peut être désactivée temporairement. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour passer en mode Arrêt. Puis, appuyer de nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour passer en mode veille. Appuyer simultanément sur la touche « – » et sur la touche d'activation de zone la plus à gauche. La sécurité enfant sera temporairement désactivée. Cela ne s'affichera pas lors de cette opération, mais elle se réactivera au prochain allumage de la plaque.
 5. La sécurité enfant peut être désactivée en permanence. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour passer en mode Arrêt. Puis, appuyer de nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour passer en mode veille. Appuyer simultanément sur la touche « – » et sur la touche de sélection de zone la plus à gauche. La plaque émet un bip et toutes les touches doivent être relâchées. En appuyant à nouveau sur la touche « – », la sécurité enfant se désactive.
-



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



AVERTISSEMENT : toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des opérations de maintenance. En cas de problème, contacter le service client.



Les câbles d'alimentation endommagés doivent être remplacés par une personne compétente ou un électricien qualifié.



Pour un usage domestique uniquement.



Ne jamais placer une casserole vide sur la plaque de cuisson car le capteur de surchauffe pourrait éteindre l'appareil automatiquement.



Lorsqu'une zone de cuisson est allumée pendant longtemps, la surface reste chaude et « H » s'affiche à l'écran.



Si la surface de la plaque devient craquelée, ne pas l'utiliser, éteindre l'appareil sur le boîtier de dérivation avec fusibles et contacter le service client.



Ne pas placer de récipients dont le fond est endommagé et rugueux car ils pourraient endommager la surface du verre.



Éviter de placer des casseroles et des poêles sur la plaque de cuisson de manière brutale. La surface en céramique est solide, mais pas incassable.



Ne pas mettre de détergents ou de produits inflammables sous la plaque de cuisson.

- L'appareil doit être nettoyé après utilisation, le laisser refroidir d'abord !
- La surface de la plaque de cuisson en céramique doit être nettoyée comme suit :

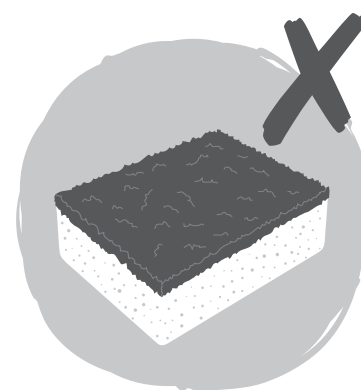
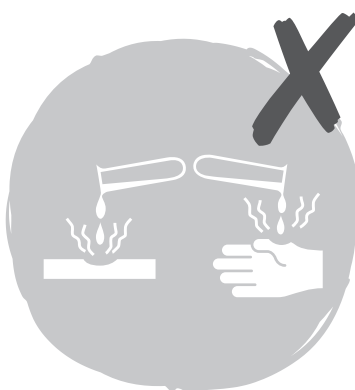
Type de saleté	Méthode de nettoyage	Produits de nettoyage
Calcaire	Verser du vinaigre blanc sur la surface, puis essuyer avec un chiffon doux	Produit nettoyant pour céramique
Tâches de brûlés	Nettoyer avec un chiffon humide et sécher avec un chiffon doux	Produit nettoyant pour céramique
Tâches légères	Nettoyer avec un chiffon humide et sécher avec un chiffon doux	Éponge de nettoyage

Type de saleté	Méthode de nettoyage	Produits de nettoyage
Plastique fondu	Utiliser un racloir spécial vitrocéramique pour retirer les résidus	Produit nettoyant pour céramique



ATTENTION : éviter de frotter la surface céramique avec des produits abrasifs ou de faire glisser les casseroles, etc. car, avec le temps, cela pourrait endommager les marquages sur la plaque de cuisson en céramique.

- Nettoyer régulièrement les plaques de cuisson en céramique afin de prévenir l'accumulation de résidus alimentaires.



Ne jamais utiliser :

- du liquide vaisselle non dilué
- un détergent destiné aux lave-vaisselle
- des agents abrasifs
- des agents de nettoyage agressifs tels qu'un aérosol pour four ou un produit détachant
- des éponges abrasives
- des nettoyeurs haute pression ou des nettoyeurs à jet de vapeur

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Przed rozpoczęciem użytkowania

Po włączeniu zasilania przy użyciu przełącznika z bezpiecznikiem rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy, a na panelu sterowania zostaną na chwilę wyświetlone trzy zera. Urządzenie jest gotowe do użytku.



UWAGA: Po naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania (D) przez trzy sekundy płyta ceramiczna wyłączy się, jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja.

Funkcje i ustawienia

Zabezpieczenie przed przegrzewaniem

Gdy wbudowany czujnik wykryje nadmierną temperaturę, płyta zostanie automatycznie wyłączona.

Wskaźnik ciepła resztkowego

OSTRZEŻENIE: Jeśli wyświetlana jest litera „H” oznacza to, że urządzenie jest zbyt gorące, aby go dotknąć.

Automatyczne wyłączanie

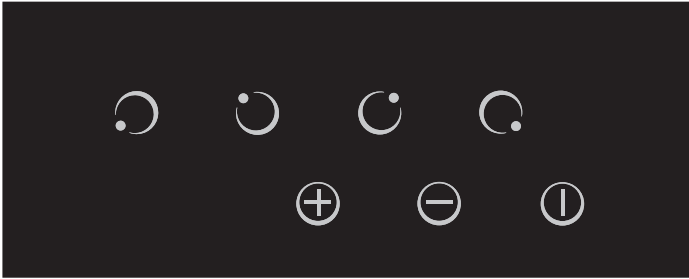




Jeśli użytkownik zapomni wyłączyć strefę grzejną, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie określonego czasu.

Domyślne czasy wyłączenia zostały przedstawione w poniższej tabeli:

Poziom mocy	Strefa grzejna wyłączy się automatycznie po upływie
1-2	6 godz
3-4	5 godz
5	4 godz
6-9	90 min




Zabezpieczenie przed przypadkowym włączeniem.





Po przytrzymaniu przycisku przez dziesięć sekund urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i wyświetli kod błędu E6. Sygnał będzie emitowany do czasu zwolnienia przycisku.

	Symbol	Opis
	A 	Położenie strefy
	B 	Zmniejszenie poziomu mocy
	C 	Zwiększenie poziomu mocy
	D 	Włączanie/wyłączanie

01 Obsługa strefy grzejnej

Po naciśnięciu przycisku wł./wył. „” na wszystkich wskaźnikach zostanie wyświetlona wartość „0”.

- Wybrać strefę grzejną, naciskając przycisk „” (A). Wybrany symbol „0” będzie nadal świecił. Wszystkie pozostałe wskaźniki stref zgasną.
- Wybrać odpowiednią moc, naciskając przycisk „+” (C) „” lub „-” (B) „”
- Poziom mocy rozpoczyna się od wartości „0”. Naciskając przycisk „+” można zmieniać poziom mocy kolejno od 0 do 9 (moc maksymalna). Naciskając przycisk „-” można zmienić poziom mocy od razu z 0 na 9. Ponowne naciskanie przycisku „-” spowoduje zmniejszanie poziomu mocy.
- Po zmniejszeniu mocy do zera przez 20 sekund zaczną na przemian migać przycisk strefy „A” oraz „H”.
- Do czasu obniżenia temperatury strefy grzejnej do bezpiecznego poziomu, wyświetlany będzie symbol ostrzegawczy „H”.
- W celu ponownego użycia tej samej strefy należy wykonać opisane powyżej czynności.

Strefa grzejna	Moc maksymalna (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

02 Tryb bezpieczeństwa (blokada)

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieci płyta ceramiczna jest wyposażona w blokadę.

- Blokady bezpieczeństwa nie można włączyć jeśli używana jest co najmniej jedna strefa grzejna.
- Upewnić się, że wszystkie strefy grzejne znajdują się w trybie czuwania. Jednocześnie nacisnąć przycisk „-” oraz przycisk wyboru strefy maksymalnie po lewej stronie. Płyta wyemituje sygnał dźwiękowy, po którym należy zwolnić wszystkie przyciski. Następnie naciśnięcie przycisku wyboru strefy maksymalnie po lewej stronie spowoduje włączenie blokady i wyświetlenie symbolu „L” we wszystkich czterech polach wyświetlacza.

3. W trybie blokady zablokowane są wszystkie przyciski z wyjątkiem włącznika. Nie można aktywować żadnej strefy grzejnej. Można jedynie włączyć lub wyłączyć urządzenie.
 4. Blokadę można tymczasowo zdezaktywować. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby wyłączyć urządzenie. Następnie ponownie nacisnąć przycisk wł./wył., aby przejść w tryb czuwania. Jednocześnie nacisnąć przycisk „-” oraz przycisk aktywacji strefy maksymalnie po lewej stronie. Blokada zostanie chwilowo wyłączona. Nie będzie wyświetlana podczas bieżącej pracy, ale włączy się po ponownym włączeniu płyty.
 5. Blokadę można wyłączyć na stałe. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby wyłączyć urządzenie. Następnie ponownie naciśnij włącznik, aby przejść w tryb czuwania. Jednocześnie nacisnąć przycisk „-” oraz przycisk wyboru strefy maksymalnie po lewej stronie. Płyta wyemituje sygnał dźwiękowy, po czym zostaną zwolnione wszystkie przyciski. Ponowne naciśnięcie przycisku „-” spowoduje wyłączenie blokady.
-



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy zawsze najpierw wyłączyć zasilanie elektryczne. W przypadku usterki skontaktować się z działem obsługi klienta.



Uszkodzone przewody zasilające muszą zostać wymienione przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka.



Wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.



Nigdy nie należy kłaść na płycie pustej patelni, ponieważ powoduje to automatyczne wyłączenie urządzenia przez czujnik przegrzania.



Jeśli dana strefa grzejna była włączona przez dłuższy czas, powierzchnia płyty pozostanie gorąca i będzie wyświetlany symbol „H”.



Jeśli powierzchnia płyty pęknie, należy zaprzestać jej użytkowania, wyłączyć urządzenie przy użyciu przełącznika z bezpiecznikiem i skontaktować się z działem obsługi klienta.



Na płycie nie należy kłaść chropowatych lub nierównych naczyń, ponieważ mogą one uszkodzić szklaną powierzchnię płyty.



Należy unikać uderzania płyty patelniami lub garnkami. Powierzchnia ceramiczna jest wytrzymała, ale może ulegać uszkodzeniom.



Nie umieszczać pod płytą detergentów lub materiałów łatwopalnych.

- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy umożliwić jego ostygnięcie, a następnie wyczyścić!
- Powierzchnię płyty ceramicznej należy czyścić w następujący sposób:

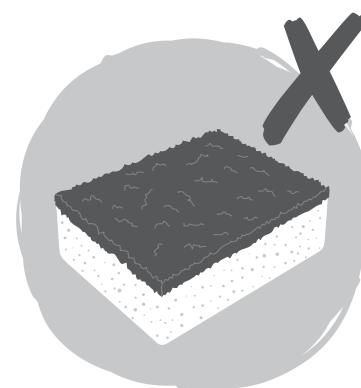
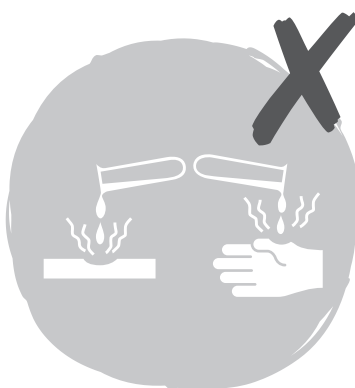
Typ zabrudzenia	Metoda czyszczenia	Środki czyszczące
Kamień/osad	Polać powierzchnię octem, a następnie wytrzeć do sucha miękką szmatką	Specjalny środek czyszczący do płyt ceramicznych
Przypalone ślady	Wyczyścić za pomocą wilgotnej ścierki, a następnie wytrzeć do sucha miękką szmatką.	Specjalny środek czyszczący do płyt ceramicznych

Typ zabrudzenia	Metoda czyszczenia	Środki czyszczące
Delikatne ślady	Wyczyścić za pomocą wilgotnej ścierki, a następnie wytrzeć do sucha miękką szmatką.	Gąbka czyszcząca
Stopione tworzywa sztuczne	Użyć skrobaczki do powierzchni ceramicznej, aby usunąć pozostałości	Specjalny środek czyszczący do płyt ceramicznych



UWAGA: Należy unikać używania materiałów o charakterze ściernym, przesuwania garnków po płycie itp., ponieważ może to z czasem spowodować pozostawianie śladów na powierzchni płyty ceramicznej.

- Należy regularnie czyścić płytę, aby zapobiec powstawaniu nadmiernego osadu z resztek żywności.



Nigdy nie używać:

- Skoncentrowanych/nierozcieńczonych płynów do mycia naczyń
- Detergentów przeznaczonych do zmywarek
- Środków do szorowania
- Żrących substancji czyszczących, takich jak spraye do czyszczenia piekarników lub odplamiacze
- Gąbek z warstwą ścierną, druciaków
- Myjek ciśnieniowych lub parowych

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Vor dem Start

Wird der Strom über den Schutzschalter eingeschaltet, ertönt einmal ein akustisches Signal, und auf dem Bedienfeld werden kurz drei Nullen angezeigt. Das Gerät ist betriebsbereit.



ACHTUNG: Wird der EIN/AUS-Knopf (D) drei Sekunden lang gedrückt gehalten, wird das Ceran-Kochfeld ausgeschaltet, sofern innerhalb der nächsten 20 Sekunden keine weitere Bedienung erfolgt.

Funktion und Einstellung

Schutz vor Überhitzung

Ermittelt der eingebaute Sensor eine zu hohe Temperatur, wird das Kochfeld automatisch ausgeschaltet.

Restwärmeanzeige

WARNUNG: Auf dem Display erscheint der Buchstabe „H“, um anzuzeigen, dass das Gerät noch zu heiß zum Berühren ist.

Automatische Abschaltung

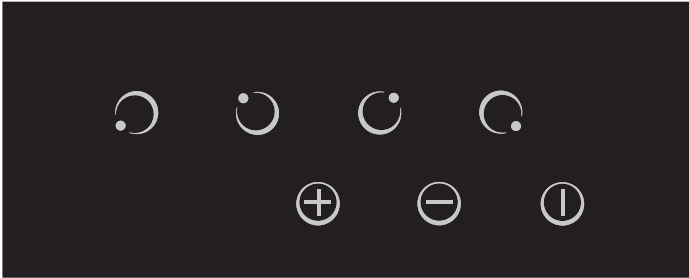




Sollten Sie vergessen, eine Kochstelle auszuschalten, erfolgt nach einer bestimmten Zeit die automatische Abschaltung des Geräts.

Die standardmäßigen Abschaltzeiten können unten stehender Tabelle entnommen werden:

Leistungsstufe	Die automatische Abschaltung der Kochstelle erfolgt nach
1-2	6 Stunden
3-4	5 Stunden
5	4 Stunden
6-9	90 Minuten




Schutz vor unbeabsichtigtem Betrieb.



Wird ein Knopf zehn Sekunden lang gedrückt gehalten, erzeugt das Gerät einen Piepton und auf dem Display wird der Fehlercode E6 angezeigt. Dies wird solange fortgesetzt, bis der Knopf losgelassen wird.

	Referenz	Beschreibung
	A 	Kochstellenposition
	B 	Leistung reduzieren
	C 	Leistung erhöhen
	D 	EIN/AUS

01 Bedienung der Kochstellen

Wird die EIN/AUS-Taste „“ gedrückt, zeigen alle Anzeigen „0“ an.

1. Wählen Sie die gewünschte Kochstelle aus, indem Sie die Taste „“ (A) drücken. Das ausgewählte „0“-Symbol bleibt vollständig beleuchtet. Alle anderen Kochstellenanzeigen werden dunkler gestellt.
2. Wählen Sie die Leistungsstufe durch Drücken des „+“-Knopfes (C) „“ oder „-“-Knopfes (B) „“ aus.
3. Die Leistungsstufe beginnt bei 0. Durch Drücken des „+“ lassen sich die Leistungsstufen von 0 bis 9 (höchste Leistung) in numerischer Reihenfolge hochschalten. Durch Drücken des „-“-Knopfes wird direkt von 0 auf die höchste Leistungsstufe 9 geschaltet. Wird der „-“-Knopf erneut gedrückt, wird die Leistungsstufe herabgesetzt.
4. Die Schalter „A“ und „H“ leuchten abwechselnd 20 Sekunden lang auf, wenn die Leistung auf null reduziert wird.
5. Das Display wird eine Restwärmewarnung von „H“ anzeigen, bis die Temperatur der Kochstelle ein sicheres Niveau erreicht hat.
6. Zur erneuten Verwendung derselben Kochstelle führen Sie bitte die oben genannten Schritte durch.

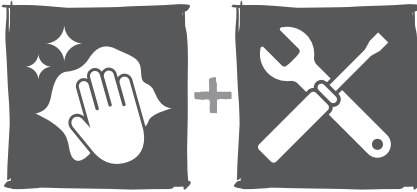
Heizbereich	Max. Leistung (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

02 Sicherheitsmodus (Kindersicherung)

Um die Sicherheit von Kindern zu gewährleisten, ist das Ceran-Kochfeld mit einem Sperrsystem ausgestattet.

1. Wenn mindestens eine Kochstelle benutzt wird, kann die Kindersicherung nicht aktiviert werden.

2. Stellen Sie sicher, dass sich alle Kochstellen im Standby-Modus befinden. Drücken Sie gleichzeitig die Taste „–“ und die Auswahltaste für die am weitesten links gelegene Kochstelle. Das Kochfeld gibt einen Signalton aus und alle Tasten können losgelassen werden. Wenn Sie jetzt die Auswahltaste für die am weitesten links gelegene Kochstelle noch einmal drücken, wird die Kindersicherung aktiviert, und in allen vier Anzeigefenstern erscheint „L“.
 3. Ist die Kindersicherung aktiviert, sind alle Tasten mit Ausnahme der Ein-/Aus-Taste gesperrt. Es können keine Kochstellen aktiviert werden. Das Gerät kann nur ein- und ausgeschaltet werden.
 4. Die Kindersicherung kann vorübergehend deaktiviert werden. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten. Drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste erneut, um in den Standby-Modus zu wechseln. Drücken Sie gleichzeitig die Taste „–“ und die Aktivierungstaste für die am weitesten links gelegene Kochstelle. Die Kindersicherung wird vorübergehend deaktiviert. Dies wird während diesem Verwendungszeitraum nicht angezeigt, aber beim nächsten Einschalten des Kochfelds wieder aktiviert.
 5. Die Kindersicherung kann dauerhaft deaktiviert werden. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Modus „Aus“ zu aktivieren. Drücken Sie dann die Ein-/Aus-Taste erneut, um in den Standby-Modus zu wechseln. Drücken Sie gleichzeitig die Taste „–“ und die Auswahltaste für die am weitesten links gelegene Kochstelle. Das Kochfeld gibt einen Signalton ab, und alle Tasten können losgelassen werden. Wenn Sie jetzt die Taste „–“ noch einmal drücken, wird die Kindersicherung deaktiviert.
-



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



WARNUNG: Schalten Sie vor der Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich bei einer Störung an den Kundendienst.



Beschädigte Stromkabel sollten durch eine fachkundige Person bzw. einen ausgebildeten Elektriker ersetzt werden.



Nur für den Hausgebrauch.



Niemals eine leere Pfanne oder einen leeren Topf auf das Kochfeld stellen. Dies hätte zur Folge, dass der Überhitzungssensor das Gerät ausschaltet.



War eine Kochstelle für längere Zeit eingeschaltet, bleibt die Oberfläche heiß, und im Display wird ein „H“ angezeigt.



Befinden sich Risse in Oberfläche des Kochfelds, so ist von weiterer Verwendung abzusehen. Schalten Sie das Gerät am Schutzschalter aus und setzen Sie sich mit dem Kundenservice in Verbindung.



Stellen Sie keine rauen oder unebenen Gefäße auf das Kochfeld, da diese die Glasfläche beschädigen könnten.



Vermeiden Sie das Aufschlagen von Töpfen und Pfannen auf das Kochfeld. Die Ceran-Fläche ist zwar robust, aber nicht unzerstörbar.



Stellen Sie keine Reinigungsmittel oder entflammable Materialien unter dem Kochfeld ab.

- Das Gerät sollte nach Verwendung gereinigt werden; lassen Sie es jedoch zunächst abkühlen!
- Die Oberfläche des Ceran-Kochfelds sollte auf folgende Weise gereinigt werden:

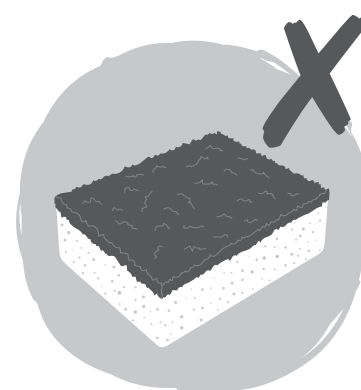
Schmutzart	Reinigungsmethode	Reinigungsmaterialien
Kalkablagerungen	Weißer Essig auf die Oberfläche geben und mit einem weichen Tuch trocken wischen.	Spezieller Cerankochfeld-Reiniger
Einbrennverschmutzungen	Mit einem feuchten Tuch säubern und mit einem weichen Tuch trockenwischen.	Spezieller Cerankochfeld-Reiniger
Leichte Verschmutzungen	Mit einem feuchten Tuch säubern und mit einem weichen Tuch trockenwischen.	Reinigungsschwamm

Schmutzart	Reinigungsmethode	Reinigungsmaterialien
Geschmolzene Kunststoffe	Einen für Cerankochfelder geeigneten Schaber verwenden, um die Ablagerungen zu entfernen	Spezieller Cerankochfeld-Reiniger



ACHTUNG: Vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln und das Reiben mit der Unterseite von Pfannen u. s. w., da dies mit der Zeit zur Abnutzung darauf dem Kochfeld angebrachten führt.

- Reinigen Sie das Ceran-Kochfeld regelmäßig, um Ablagerungen durch Lebensmittelreste zu vermeiden.



Verwenden Sie niemals:

- Unverdünnte Spülmittel
- Reinigungsmittel, die für Spülmaschinen gedacht sind
- Scheuermittel
- Starke Reinigungsmittel wie Backofenspray oder Fleckenentferner
- Scheuerschwämme
- Hochdruck- oder Dampfreiniger

Kunden-Hotline (gebührenfrei):

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Перед началом эксплуатации

После включения питания в коммутационной коробке, прозвучит один звуковой сигнал и на панели управления на короткий промежуток времени отобразятся три нуля. Прибор готов к работе.



ВНИМАНИЕ: При нажатии и удержании кнопки включения/выключения (D) в течение трех секунд керамическая варочная панель будет отключена, если в течение 20 секунд не будет выполнено другое действие.

Функции и настройки

Защита от перегрева

Если встроенный датчик фиксирует чрезмерно высокую температуру, варочная панель автоматически отключается.

Индикатор остаточного нагрева

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Буква “Н” на дисплее сообщает о том, что прибор еще горячий и к нему не следует прикасаться.

Автоматическое выключение

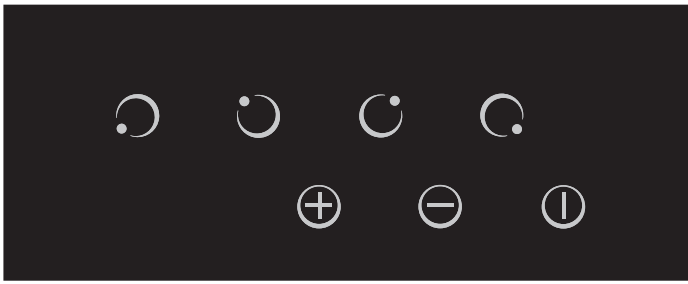




Если вы забудете отключить конфорку, через некоторое время прибор выключится автоматически.

Время отключения по умолчанию указано в таблице ниже.

Мощность	Конфорка отключается автоматически после
1-2	6 час.
3-4	5 час.
5	4 час.
6-9	90 мин.




Защита от случайных воздействий.

В случае если кнопка удерживается нажатой в течение десяти секунд, прибор издаст звуковой сигнал и на дисплее отобразится код ошибки E6. Звуковой сигнал и сообщение на дисплее не будут отключены, пока кнопка остается нажатой.

	Символ	Описание
	A 	Расположение конфорки
	B 	Уменьшить мощность
	C 	Увеличить мощность
	D 	Включение/выключение

01 Использование конфорок

При нажатии кнопки включения/выключения “” на всех индикаторах отобразится символ “0.”

1. Выберите необходимую конфорку с помощью кнопок (A) “” Индикатор “0”. выбранной конфорки останется гореть. Индикаторы остальных конфорок погаснут.
2. Выберите необходимый уровень мощности, увеличив его с помощью кнопки (C) “” или уменьшив с помощью кнопки (B) “”
3. Выбор мощности начинается со значения “0”. При нажатии кнопки “+” уровень мощности будет последовательно повышаться от 0 до 9 (максимальная мощность). При нажатии кнопки “-” уровень мощности сразу перейдет от 0 к 9. При повторном нажатии кнопки “-” уровень мощности будет уменьшаться.
4. После выбора нулевого уровня мощности в течение 20 секунд будут поочередно мигать кнопка выбора конфорки “A” и “H”.
5. Предупреждение об остаточном тепле “H” будет отображаться на дисплее, пока конфорка не остынет до безопасной температуры.
6. Для повторного использования выбранной конфорки выполните описанные выше действия.

Конфорка	Макс. мощность (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

02 Безопасный режим (защита от детей)

В целях обеспечения безопасности детей керамическая варочная поверхность оборудована блокирующим устройством.

1. Режим защиты от детей не может быть включен во время эксплуатации одной или более конфорок.
2. Убедитесь, что все конфорки находятся в режиме ожидания. Одновременно нажмите кнопку “-” и кнопку выбора крайней левой конфорки. Отпустите кнопки, когда прозвучит звуковой

сигнал. Если после этого повторно нажать кнопку выбора крайней левой конфорки, будет активирован режим защиты от детей и на всех четырех дисплеях отобразится символ “L.”.

3. В режиме защиты от детей все кнопки кроме кнопки включения/выключения будут заблокированы. Ни одна из конфорок не может быть включена. Будет доступно только включение и отключение прибора.
 4. Режим защиты от детей можно временно отключить. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы отключить прибор. Затем нажмите кнопку включения/выключения еще раз, чтобы перевести прибор в режим ожидания. Одновременно нажмите кнопку “-” и кнопку выбора крайней левой конфорки. Режим защиты от детей будет временно отключен. Об этом никак не сообщается при выполнении данного действия, однако при следующем включении варочной панели режим защиты от детей будет снова активирован.
 5. Можно полностью отключить режим защиты от детей. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы отключить прибор. Затем нажмите кнопку включения/выключения еще раз, чтобы перевести прибор в режим ожидания. Одновременно нажмите кнопку “-” и кнопку выбора крайней левой конфорки. Отпустите кнопки, когда прозвучит звуковой сигнал. Если после этого повторно нажать кнопку “-”, режим защиты от детей будет отключен.
-



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Всегда отключайте электропитание перед проведением работ по техническому обслуживанию. При обнаружении неполадок обратитесь в Центр обслуживания клиентов.



Замена поврежденных кабелей питания должна производиться компетентным лицом или квалифицированным электриком.



Только для бытового использования.



Никогда не ставьте на варочную панель пустую кастрюлю, так как в этом случае датчик перегрева автоматически отключит прибор.



Если конфорка работала в течение длительного времени, поверхность останется горячей, а на дисплее будет отображаться символ "H".



При возникновении трещин прекратите использование варочной панели. Выключите питание прибора в коммутационной коробке и обратитесь в Центр обслуживания клиентов.



Не ставьте на варочную панель посуду с шероховатым или неровным дном, так как это может привести к повреждению стеклянной поверхности.



Не допускайте ударов кухонной посуды о варочную панель. Несмотря на прочность керамической поверхности, ее можно повредить.



Не ставьте моющие средства или легковоспламеняющиеся материалы под варочную панель.

- После использования прибора его необходимо очистить, но сначала он должен остыть!
- Поверхность керамической варочной панели необходимо очищать следующим образом.

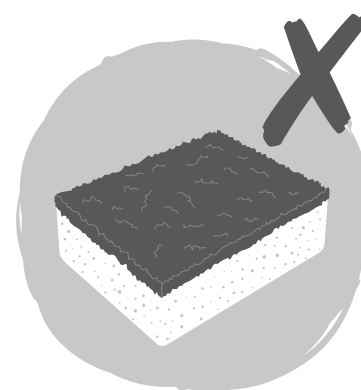
Вид загрязнения	Способ очистки	Моющее средство
Известковый налет	Нанесите на поверхность белый уксус, затем протрите насухо мягкой тканью	Специальное моющее средство для керамических поверхностей
Следы подгорания	Очистить с помощью влажной ткани и насухо вытереть мягкой тканью	Специальное моющее средство для керамических поверхностей
Лёгкие пятна	Очистить с помощью влажной ткани и насухо вытереть мягкой тканью	Губка для очистки

Вид загрязнения	Способ очистки	Моющее средство
Расплавившийся пластик	Используйте специальный скребок для стеклокерамических поверхностей, чтобы удалить остатки пластика	Специальное моющее средство для керамических поверхностей



ВНИМАНИЕ! Не допускайте трения поверхности с какими-либо абразивными материалами, дном сковороды и т. д., так как со временем это может привести к появлению отметин на керамической варочной панели.

- Регулярно очищайте варочную панель от остатков пищи.



Запрещается использовать:

- Неразбавленную моющую жидкость
- Моющее средство для посудомоечных машин
- Средства для удаления жира
- Агрессивные моющие средства, например средство для очистки духового шкафа или удаления пятен
- Абразивные губки
- Очистители высокого давления или пароструйные очистители

Центр обслуживания клиентов (звонки бесплатны):

Обратитесь к своему продавцу

EAC Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза.

Производитель \ продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечению срока службы.

Дата изготовления (месяц.год) см. на упаковке.

Данный прибор не предназначен для использования детьми, а так же лицами, имеющими физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

Критерием предельного состояния изделия является истечение его срока службы.



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Înainte de a începe

Când alimentarea este pornită de la întrerupătorul comutat cu siguranță, se va emite un semnal sonor, se afișează trei zerouri pentru puțin timp pe panoul de control, după care dispar. Aparatul este gata de utilizare.



ATENȚIE: Când tasta ON/OFF (Pornire/Oprire) (D) este apăsată trei secunde, plita ceramică revine la modul oprit dacă nu se efectuează nicio altă operațiune în 20 de secunde.

Funcție și setări

Protecție împotriva supraîncălzirii

Când senzorul integrat detectează temperatură excesivă, plita se va opri automat.

Indicator de căldură reziduală

AVERTISMENT: Se afișează litera „H”, care indică faptul că aparatul este prea fierbinte pentru a fi atins.

Oprire automată

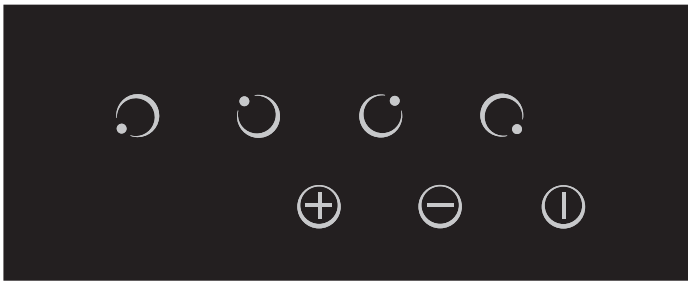




Dacă uitați să opriți o zonă de gătit, aparatul se va opri automat după un anumit timp.

Duratele implicite de oprire sunt listate în tabelul de mai jos:

Nivel de putere	Zona de gătit se oprește automat după
1-2	6 ore
3-4	5 ore
5	4 ore
6-9	90 minute




Protecție împotriva operării neintenționate.





Dacă un buton este ținut apăsat zece secunde, aparatul va emite un semnal sonor și va afișa codul de eroare E6. Acest lucru va continua până la eliberarea butonului.

	Cod referință	Descriere
	A 	Poziția zonei
	B 	Reducerea puterii de ieșire
	C 	Creșterea puterii de ieșire
	D 	ON / OFF (Pornire/Oprire)

01 Operarea zonei de gătit

Când tasta ON/OFF (Pornire/Oprire) „” este apăsată, toate indicatoarele afișează „0.”

1. Selectați zona de gătit dorită apăsând tasta „” (A). Simbolul „0”. selectat va rămâne aprins continuu. Indicatoarele tuturor celorlalte zone vor fi estompate.
2. Selectați nivelul de putere apăsând tasta „+” (C) „” sau „-” (B) „”
3. Nivelul de putere va începe de la 0. Apăsând pe „+” va crește nivelul de putere de la 0 la 9 (putere maximă) în ordinea numerelor. Apăsând tasta „-”, nivelul de putere trece direct de la 0 la 9. Apăsând din nou tasta „-” va diminua nivelul de putere.
4. Buton zonal „A” și „H” vor lumina intermitent alternativ timp de 20 de secunde când puterea este redusă la zero.
5. Pe afișaj apare avertismentul pentru căldură reziduală „H”, până când zona de gătit se răcește la un nivel sigur.
6. Pentru a utiliza din nou aceeași zonă de gătit, urmați pașii de mai jos.

Zonă de încălzire	Putere maximă (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

02 Mod de siguranță (Blocare copii)

Pentru a asigura siguranța copiilor, plita ceramică este prevăzută cu un dispozitiv de blocare.

1. Dacă una sau mai multe zone sunt în funcțiune, modul de blocare pentru copii nu poate fi activat.
2. Asigurați-vă că toate zonele de gătit sunt în mod inactiv. Apăsați simultan tasta „-” și tasta de selectare a celei mai îndepărtate zone din stânga. Plita emite un semnal sonor și trebuie eliberate toate tastele. În acest moment, apăsând din nou tasta de selectare a celei mai îndepărtate zone din stânga, se va activa modul de blocare pentru copii și se va afișa „L”. În toate cele 4 ferestre ale afișajului.

3. În modul de blocare pentru copii, toate tastele sunt blocate, cu excepția celei de pornire/oprire. Nu se poate activa nicio zonă de gătit. Aparatul poate fi doar pornit sau oprit.
 4. Blocarea pentru copii poate fi dezactivată temporar. Apăsați din nou tasta de pornire/oprire pentru a intra în modul oprire. Apoi, apăsați din nou tasta de pornire/oprire pentru a intra în modul inactiv. Apăsați simultan tasta „-” și tasta de activare a celei mai îndepărtate zone din stânga. Blocarea pentru copii se va dezactiva temporar. Nu se afișează în timpul acestei operațiuni, dar se va reactiva la următoarea pornire a plitei.
 5. Blocarea pentru copii poate fi dezactivată permanent. Apăsați tasta de pornire/oprire pentru a intra în modul oprire. Apoi, apăsați din nou tasta de pornire/oprire pentru a intra în modul inactiv. Apăsați simultan tasta „-” și tasta de selectare a celei mai îndepărtate zone din stânga. Plita va emite un semnal sonor și trebuie eliberate toate tastele. În acest moment, apăsând din nou tasta „-”, se va dezactiva funcția de blocare pentru copii.
-



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



AVERTISMENT: Deconectați întotdeauna alimentarea electrică înainte de a efectua lucrări de întreținere. În caz de defecțiune, contactați serviciul clienți.



Cablurile de alimentare deteriorate trebuie înlocuite de persoane competente sau electricieni calificați.



Numai pentru uz domestic.



Nu puneți o tigaie goală pe plită, deoarece senzorul de supraîncălzire va opri automat aparatul.



Când o zonă de gătit a fost pornită timp îndelungat, suprafața rămâne fierbinte și se afișează „H”.



Dacă suprafața plitei se fisurează, nu o mai folosiți, opriți aparatul din întrerupătorul cu siguranță și contactați serviciul de asistență clienți.



Nu amplasați vase rugoase sau inegale pe plită, deoarece acestea pot deteriora suprafața de sticlă.



Evitați impactul vaselor și tigăilor cu plita. Suprafața ceramică este dură, dar nu indestructibilă.



Nu țineți detergenți sau materiale inflamabile sub plită.

- Aparatul trebuie curățat după utilizare, lăsați întâi să se răcească!
- Suprafața plitei ceramice trebuie curățată după cum urmează:

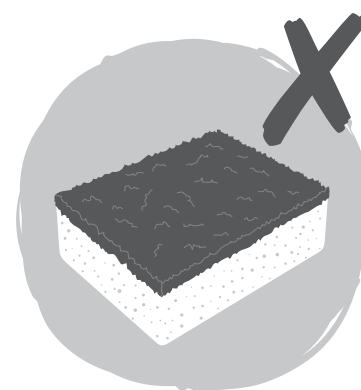
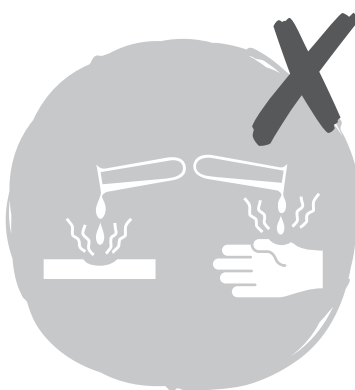
Tip de murdărie	Metodă de curățare	Materiale de curățare
Depuneri de calcar	Aplicați oțet alb pe suprafață, apoi ștergeți până la uscare cu o lavetă moale	Soluție specială de curățat materiale ceramice
Pete arse	Curățați cu o lavetă umedă stoarsă bine și uscați cu o lavetă moale	Soluție specială de curățat materiale ceramice
Pete ușoare	Curățați cu o lavetă umedă stoarsă bine și uscați cu o lavetă moale	Burete de curățat

Tip de murdărie	Metodă de curățare	Materiale de curățare
Plastic topit	Folosiți o racletă potrivită pentru sticlă sau ceramică pentru a îndepărta resturile	Soluție specială de curățat materiale ceramice



ATENȚIE: Evitați frecarea cu materiale abrazive sau cu fundul tigăilor, etc., pentru că acest lucru va lăsa semne pe suprafața plitei ceramice în timp.

- Curățați plita ceramică în mod regulat pentru a preveni acumularea de resturi de mâncare.



A nu se utiliza:

- Detergent de vase lichid nediluat
- Detergent pentru mașini de spălat vase
- Agenți de degresare
- Agenți de curățare puternici ca de exemplu sprayuri pentru cuptoare sau soluții pentru îndepărtarea petelor
- Bureți abrazivi
- Dispozitive de curățat cu presiune sau cu aburi

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Antes de empezar

Al encender el interruptor con fusible, el zumbador sonará una vez, y se mostrarán tres ceros brevemente en el panel de control. El aparato está listo para su uso.



PRECAUCIÓN: Cuando la tecla de encendido/apagado (D) se mantiene pulsada durante tres segundos, la placa vitrocerámica vuelve al modo apagado si no se efectúa ninguna otra operación en los siguientes 20 segundos.

Funcionamiento y ajustes

Protección contra sobrecalentamiento

Si el sensor incorporado detecta una temperatura excesiva, la placa se desactivará automáticamente.

Indicador de calor residual

ADVERTENCIA: La pantalla mostrará la letra "H" para indicar que el aparato está demasiado caliente para tocarlo.

Apagado automático

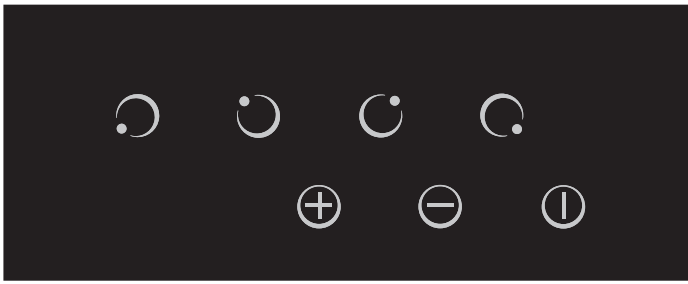




Si se olvida de apagar una zona de cocción, el aparato se apagará automáticamente después de un cierto tiempo.

Los tiempos de apagado predeterminados se muestran en la siguiente tabla:

Nivel de potencia	La zona de calefacción se apaga automáticamente después de
1-2	6 horas
3-4	5 horas
5	4 horas
6-9	90 minutos




Protección contra activación accidental.

Si se pulsa un botón durante 10 segundos, el dispositivo emitirá un pitido y mostrará el código de error E6. Esto continuará hasta que se suelte el botón.

	Referencia	Descripción
	A 	Posición de zona
	B 	Reducir la potencia de salida
	C 	Aumentar la potencia de salida
	D 	Encendido/Apagado

01 Funcionamiento de la zona de cocción

Al pulsar la tecla de encendido/apagado “”, todos los indicadores muestran “0”.

1. Seleccione la zona de cocción que desea utilizar pulsando la tecla “” (A). El símbolo 0 seleccionado permanecerá iluminado. Todos los demás indicadores de zona se atenuarán.
2. Seleccione el nivel de potencia pulsando la tecla “+” (C) “” o “-” (B) “”
3. El nivel de potencia comenzará en 0. Al pulsar la tecla “+”, se mostrarán sucesivamente los niveles de potencia de 0 a 9 (potencia máxima) en orden numérico. Al pulsar la tecla “-”, la potencia aumentará directamente de 0 a 9. Al pulsar de nuevo la tecla “-”, disminuirá el nivel de potencia.
4. El botón de zona A y “H” parpadearán alternativamente durante 20 segundos cuando la alimentación se reduzca a cero.
5. Aparecerá en pantalla una advertencia de calor residual “H” hasta que la zona de cocción se haya enfriado a una temperatura segura.
6. Para reutilizar la misma zona de cocción de nuevo, siga los pasos anteriores.

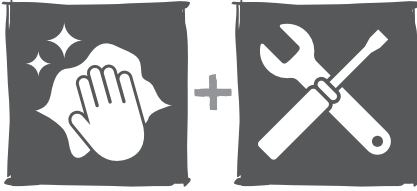
Zona de calentamiento	Máx. potencia (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

02 Modo de seguridad (Bloqueo infantil)

Para garantizar la seguridad de los niños, la placa vitrocerámica está equipada con un dispositivo de bloqueo.

1. Si una o más zonas de cocción están en uso el bloqueo infantil no puede activarse.

2. Asegúrese de que todas las zonas de cocción están en modo de espera. Pulse simultáneamente la tecla “-” y la tecla de selección de la zona izquierda más alejada. La placa emite un pitido y todas las teclas quedan liberadas. En este punto, pulsando la tecla de selección de la zona izquierda más alejada una vez más se activará el bloqueo infantil y se mostrará L. en las 4 ventanas de visualización.
 3. En el modo de bloqueo para niños, todas las teclas quedan bloqueadas excepto la tecla de encendido/apagado. No se puede activar ninguna de las zonas de cocción. El aparato sólo se puede encender y apagar.
 4. El bloqueo infantil se puede desactivar temporalmente. Pulse la tecla de encendido/apagado para entrar en el modo de apagado. A continuación, pulse de nuevo la tecla de encendido/apagado para entrar en el modo de espera. Pulse simultáneamente la tecla “-” y la tecla de activación de la zona izquierda más alejada. El bloqueo infantil se desactivará temporalmente. No se mostrará durante esta operación pero se reactivará la siguiente vez que se encienda la placa.
 5. El bloqueo infantil se puede desactivar de forma permanente. Pulse la tecla de encendido/apagado para entrar en el modo de apagado. A continuación, pulse de nuevo la tecla de encendido/apagado para entrar en el modo de espera. Pulse simultáneamente la tecla “-” y la tecla de selección de la zona izquierda más alejada. La placa emite un pitido y todas las teclas quedan liberadas. En este punto, si se pulsa la tecla “-” de nuevo, se desactivará la función de bloqueo infantil.
-



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de efectuar tareas de mantenimiento. En caso de avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



Los cables de alimentación dañados debe sustituirlos un electricista cualificado o un técnico competente.



Solo para uso doméstico.



Nunca coloque una bandeja vacía en la placa, ya que esto hará que el sensor de sobrecalentamiento apague la placa automáticamente.



Cuando una zona de cocción ha estado encendida durante mucho tiempo, la superficie seguirá estando caliente y se mostrará "H" en la pantalla.



Si la superficie de la placa se agrieta, no utilice el aparato; apáguelo en el interruptor con fusible y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



No coloque recipientes ásperos o irregulares en la placa, ya que podrían dañar la superficie de vidrio.



Evite golpear las ollas y sartenes contra la placa. La superficie cerámica es resistente, pero no irrompible.



No coloque detergentes ni materiales inflamables debajo de la placa.

- El aparato debe limpiarse después de cada uso, pero espere siempre a que se enfríe primero!
- La superficie de la placa vitrocerámica debe limpiarse de la siguiente manera:

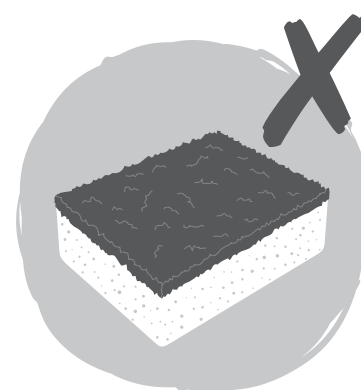
Tipo de suciedad	Método de limpieza	Materiales de limpieza
Cal	Aplique vinagre blanco a la superficie y, a continuación, séquela con un paño suave	Limpiador placa cerámica
Manchas de restos quemados	Limpie con un paño húmedo y seque con un paño suave	Limpiador placa cerámica
Manchas ligeras	Limpie con un paño húmedo y seque con un paño suave	Esponja de limpieza

Tipo de suciedad	Método de limpieza	Materiales de limpieza
Plásticos fundidos	Use un raspador adecuado para vitrocerámica para eliminar los residuos	Limpiador placa cerámica



PRECAUCIÓN: Evite frotar con cualquier abrasivo o con la base de las ollas y similares, ya que esto hará que con el tiempo se borren las marcas de la superficie de la placa vitrocerámica.

- Limpie la placa vitrocerámica con regularidad para evitar la acumulación de restos de alimentos.



Nunca utilice:

- Detergente líquido sin diluir
- Detergente para lavavajillas
- Agentes abrasivos
- Productos de limpieza fuertes tales como spray limpiahornos o quitamanchas
- Esponjas abrasivas
- Limpiadores a alta presión o limpiadores de chorro de vapor

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Antes de começar

Quando a alimentação é ligada na tomada derivada com fusível e interruptor, o alarme sonoro emite som uma vez e são apresentados momentaneamente três zeros no painel de controlo que desaparecem em seguida. O aparelho está pronto para ser utilizado.



CUIDADO: quando a tecla para LIGAR/DESLIGAR (D) é pressionada durante três segundos, a placa de cerâmica regressa ao modo desligado caso não seja efetuada nenhuma outra operação dentro de 20 segundos.

Função e configurações

Proteção contra sobreaquecimento

Quando o sensor incorporado deteta uma temperatura excessiva, a placa é desligada automaticamente.

Indicador de calor residual

AVISO: o visor apresenta a letra “H” para indicar que o aparelho está demasiado quente para ser tocado.

Encerramento automático

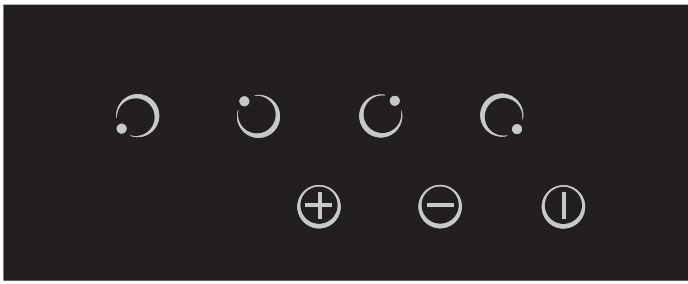




Caso se esqueça de desligar uma zona de cozedura, o aparelho desliga-se automaticamente após um determinado período de tempo.

Os tempos de encerramento padrão são apresentados na tabela abaixo:

Nível de potência	A zona de aquecimento desliga-se automaticamente após
1-2	6 horas
3-4	5 horas
5	4 horas
6-9	90 minutos




Proteção contra funcionamento acidental.

Se um botão for pressionado durante dez segundos, o aparelho emite um sinal sonoro e apresenta o código de erro E6. Tal continuará até que o botão seja libertado.

	Referência	Descrição
	A 	Posição da zona
	B 	Reduzir a potência de saída
	C 	Aumentar a potência de saída
	D 	LIGAR/DESLIGAR

01 Funcionamento da zona de aquecimento

Quando a tecla para LIGAR/DESLIGAR “” é pressionada, todos os indicadores apresentam “0.”

1. Selecione a zona de cozedura que pretende utilizar pressionando a tecla “” (A). O símbolo “0.” selecionado ficará completamente iluminado. Todos os outros indicadores de zona ficarão escurecidos.
2. Selecione o nível de potência premindo a tecla “+” (C) “” ou a tecla “-” (B) “”
3. O nível de potência tem início em 0. Premir a tecla “+” inicia uma contagem pelos níveis de potência de 0 a 9 (potência máxima) por ordem numérica. Premir a tecla “-” aumenta diretamente a potência de 0 para 9. Premir novamente a tecla “-” faz descer o nível de potência.
4. Os botões de zona “A” e “H” piscam alternadamente durante 20 segundos quando a potência é reduzida para zero.
5. O visor apresenta um aviso de calor residual “H” até que a zona de cozedura tenha arrefecido até um nível seguro.
6. Para reutilizar a mesma zona de cozedura, siga as etapas descritas acima.

Zona de aquecimento	Potência máxima (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

02 Modo de segurança (bloqueio para crianças)

Para garantir a segurança das crianças, a placa de cerâmica está equipada com um dispositivo de bloqueio.

1. Se uma ou mais zonas de cozedura estiverem em utilização, o bloqueio para crianças não pode ser ativado.
2. Certifique-se de que todas as zonas de cozedura se encontram no modo de espera. Pressione simultaneamente a tecla “-” e a tecla de seleção de zona mais à esquerda. A placa emite um

sinal sonoro e todas as teclas devem ser libertadas. Neste momento, pressionar uma vez mais a tecla de seleção de zona mais à esquerda irá ativar o bloqueio para crianças e será apresentado “L.” em todas as 4 janelas de apresentação.

3. No modo de bloqueio para crianças, todas as teclas estão bloqueadas exceto a tecla para ligar/desligar. Não podem ser ativadas zonas de cozedura. O aparelho apenas pode ser ligado e desligado.
 4. O bloqueio para crianças pode ser temporariamente desativado. Pressione a tecla para ligar/desligar para entrar no modo desligado. Em seguida, pressione novamente a tecla para ligar/desligar para entrar no modo de espera. Pressione simultaneamente a tecla “-” e a tecla de ativação de zona mais à esquerda. O bloqueio para crianças será desligado temporariamente. O mesmo não será apresentado durante a operação a decorrer, mas será reativado quando a placa voltar a ser ligada.
 5. O bloqueio para crianças pode ser desativado de forma permanente. Pressione a tecla para ligar/desligar para entrar no modo desligado. Em seguida, pressione novamente a tecla para ligar/desligar para entrar no modo de espera. Pressione simultaneamente a tecla “-” e a tecla de seleção de zona mais à esquerda. A placa emite um sinal sonoro e todas as teclas devem ser libertadas. Neste momento, pressionar novamente a tecla “-” desativa a função de bloqueio para crianças.
-



EN Care & maintenance
 PL Pielegnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



AVISO: desligue sempre a alimentação elétrica antes de realizar a manutenção. Em caso de problemas, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.



Os cabos de alimentação danificados devem ser substituídos por uma pessoa competente ou por um electricista qualificado.



Apenas para uso doméstico.



Nunca coloque uma panela vazia sobre a placa, pois tal fará com que o sensor de sobreaquecimento desligue automaticamente o aparelho.



Após uma zona de cozedura ter estado ligada durante um longo período, a superfície mantém-se quente e será apresentada a letra “H” no visor.



Se a superfície da placa rachar, não a utilize. Desligue o aparelho utilizando a tomada derivada com fusível e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.



Não coloque recipientes com superfície rugosa ou irregular na placa, pois estes podem danificar a superfície de vidro.



Evite bater com tachos e panelas na placa. A superfície de cerâmica é resistente, mas não inquebrável.



Não coloque detergentes nem materiais inflamáveis sob a placa.

- O aparelho deve ser limpo após a utilização. Deixe-o arrefecer primeiro!
- A superfície da placa de cerâmica deve ser limpa da seguinte forma:

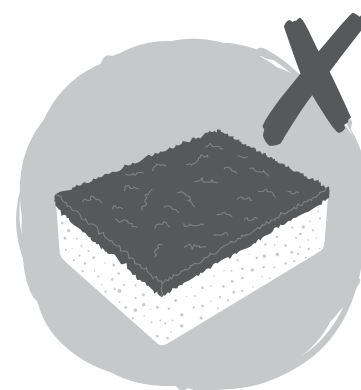
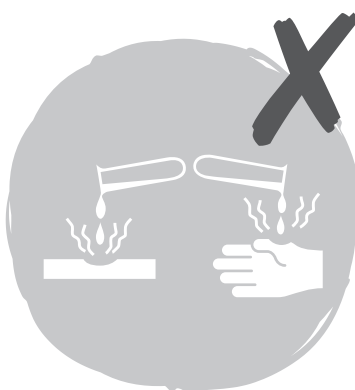
Tipo de sujidade	Método de limpeza	Materiais de limpeza
Calcário	Aplicar vinagre branco na superfície e, em seguida, secá-la utilizando um pano macio	Produto de limpeza placa cerâmica
Manchas de resíduos queimados	Limpar com um pano húmido e secar utilizando um pano macio	Produto de limpeza placa cerâmica
Manchas ligeiras	Limpar com um pano húmido e secar utilizando um pano macio	Esponja de limpeza

Tipo de sujidade	Método de limpeza	Materiais de limpeza
Plásticos derretidos	Utilizar um raspador adequado para placa vitrocerâmica para remover os resíduos	Produto de limpeza placa cerâmica



CUIDADO: evite esfregar com qualquer abrasivo ou com a base de panelas e outros, pois tal irá desgastar as marcas existentes no lado superior da placa de cerâmica ao longo do tempo.

- Limpe a placa de cerâmica regularmente para evitar a acumulação de resíduos de alimentos.



Nunca utilize:

- Líquidos de lavagem não diluídos
- Detergentes destinados a máquinas de lavar louça
- Agentes de polimento
- Agentes de limpeza agressivos, como spray para fornos ou tira-manchas
- Esponjas abrasivas
- Dispositivos de limpeza de alta pressão e a jato de vapor

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.co.uk



EN Use
RO Utilizare

FR Utilisation
ES Uso

PL Użytkowanie
PT Utilização

DE Benutzung
TR Kullanım

RUS Использование

Çalıştırmadan önce

Cihaz, anahtarlamalı sigortalı destek aracılığıyla çalıştırıldığında zil bir kez çalar ve kontrol panelinde kısa bir süreliğine üç adet sıfır rakamı görüntülenip kapanır. Cihaz kullanıma hazırdır.



DİKKAT: AÇMA/KAPAMA tuşu (D) üç saniye basılı tutulduğunda 20 saniye içerisinde herhangi bir işlem yapılmazsa seramik ocak kapalı moda geri döner.

Fonksiyon ve Ayarlar

Aşırı ısınma koruması

Dahili sensör aşırı bir sıcaklık algıladığında ocak otomatik olarak kapanır.

Kalan ısı göstergesi

UYARI: Cihazın dokunmak için fazla sıcak olduğuna işaret etmek için ekranda "H" harfi görüntülenir.

Otomatik kapanma

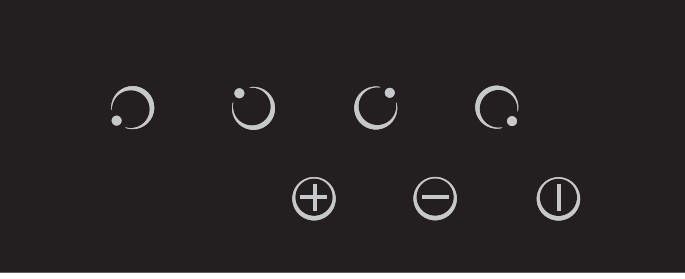




Bir pişirme alanını kapatmayı unutursanız cihaz belirli bir süre sonrasında otomatik olarak kapanır.

Varsayılan kapanma süreleri aşağıdaki tabloda gösterilmektedir:

Güç seviyesi	Isıtma alanının otomatik olarak kapanması için geçmesi gereken süre
1-2	6 saat
3-4	5 saat
5	4 saat
6-9	90 dakika




İstenmeyen işlemlere karşı koruma.





Bir tuş on saniye boyunca basılı tutulursa cihaz bip sesi çıkarır ve ekranda E6 hata kodu görüntülenir. Bu, tuş bırakılana kadar sürer.

	Referans	Açıklama
	A 	Alan konumu
	B 	Güç çıkışı azaltma
	C 	Güç çıkışı artırma
	D 	AÇMA/KAPAMA

01 Isıtma alanının çalıştırılması

AÇMA/KAPAMA tuşu “0” basılı olduğunda tüm göstergeler “0” rakamını görüntüler.

- “” tuşuna (A) basarak kullanmak istediğiniz pişirme alanını seçin. Seçili “0”. sembolü tamamen yanar ve o şekilde kalır. Diğer tüm alan göstergeleri söner.
- Güç seviyesini, “+” tuşunu (C) “” veya “-” tuşunu (B) “” kullanarak seçin.
- Güç seviyesi 0’den başlar. “+” tuşuna basıldığında sırasıyla 0 - 9 (maks. güç) arasındaki güç seviyeleri görüntülenir. “-” tuşuna basıldığında güç doğrudan 0’dan 9’a çıkar. “-” tuşuna yeniden basıldığında güç seviyesi azaltılır.
- Güç sıfıra indiğinde alan düğmesi “A” ve “H” değişimli olarak 20 saniyeliğine yanıp söner.
- Pişirme alanı ısı güvenli bir seviyeye inene kadar ekranda kalan ısı uyarısı “H” görüntülenir.
- Aynı pişirme alanını yeniden kullanmak için lütfen yukarıdaki adımları tekrarlayın.

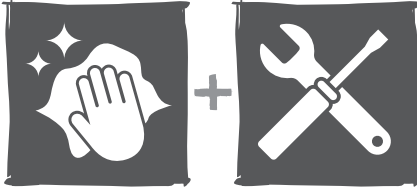
Pişirme alanı	Maks. Güç (230V~)
	1800 W
	1200 W
	1800 W
	1200 W

02 Güvenli mod (Çocuk kilidi)

Çocukların güvenliğini sağlamak için seramik ocak bir kilitleme cihazıyla donatılmıştır.

- Bir ya da daha fazla pişirme alanı kullanımdaysa çocuk kilidi etkinleştirilemez.
- Lütfen tüm pişirme alanlarının bekleme modunda olduğundan emin olun. “-” tuşuna ve en soldaki alan seçme tuşuna aynı anda basın. Ocak bir bip sesi çıkarır ve tüm tuşlar bırakılır. Bu noktada en soldaki bölge seçme tuşuna bir kez daha basıldığında çocuk kilidi etkinleştirilir ve 4 ekranın tümünde “L”. görüntülenir.
- Çocuk kilidi modundayken açma/kapama tuşu dışındaki tüm tuşlar kilitlenir. Hiçbir pişirme alanı etkinleştirilemez. Cihaz yalnızca açılabilir ve kapatılabilir.

4. Çocuk kilidi geçici olarak devre dışı bırakılabilir. Kapalı moda geçmek için açma/kapama tuşuna basın. Ardından bekleme moduna geçmek için açma/kapama tuşuna tekrar basın. “-” tuşuna ve en soldaki alan etkinleştirme tuşuna aynı anda basın. Çocuk kilidi geçici olarak kapatılır. Bu işlem sırasında bu gösterilmez ancak ocak tekrar açıldığında yeniden etkinleştirilir.
 5. Çocuk kilidi kalıcı olarak devre dışı bırakılabilir. Kapalı moda geçmek için açma/kapama tuşuna basın. Ardından bekleme moduna geçmek için açma/kapama tuşuna tekrar basın. “-” tuşuna ve en soldaki alan seçme tuşuna aynı anda basın. Ocak bir bip sesi çıkarır ve tüm tuşlar bırakılır. Bu noktada “-” tuşuna tekrar basıldığında çocuk kilidi işlevi devre dışı bırakılır.
-



EN Care & maintenance
 PL Pielęgnacja i konserwacja
 RUС Уход и обслуживание
 ES Cuidados y Mantenimiento
 TR Bakım ve Onarım

FR Entretien et maintenance
 DE Pflege und Wartung
 RO Îngrijire și întreținere
 PT Cuidados e manutenção



UYARI: Bir bakım işi gerçekleştirmeden önce her zaman güç kaynağını kapatın. Bir arıza durumunda müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.



Hasar görmüş güç kabloları, yetkili bir kişi veya elektrik tesisatçısı tarafından değiştirilmelidir.



Sadece evsel kullanıma yöneliktir.



Aşırı ısınma sensörünün cihazı otomatik olarak kapatmasına sebep olacağı için ocağın üzerine asla içi boş bir tava koymayın.



Bir pişirme alanı uzun süreli kullanıldıysa yüzey sıcak kalır ve ekranda "H" harfi görüntülenir.



Ocak yüzeyinde çatlak meydana gelirse cihazı kullanmayın. Cihazı anahtarlamalı sigortadan kapatın ve müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.



Ocağın üzerine cam yüzeye zarar verebilecek sert veya eğimli kaplar koymayın.



Tencere ve tavaları ocağın üzerine sert bir biçimde koymaktan kaçının. Seramik yüzey dayanıklıdır ancak kırılmaz özellikte değildir.



Ocağın alt kısmına deterjan veya yanabilen maddeler koymayın.

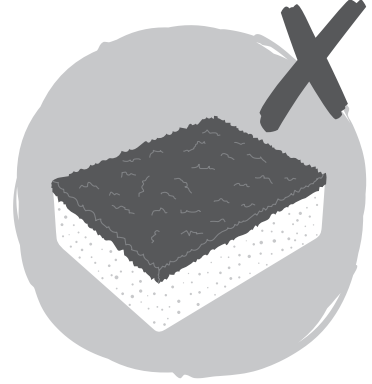
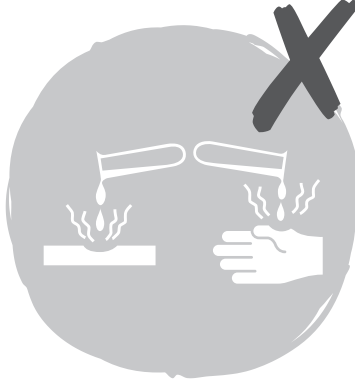
- Cihaz kullanım sonrasında temizlenmelidir. Önce soğumasını bekleyin!
- Seramik ocağın yüzeyi aşağıdaki şekilde temizlenmelidir:

Leke türü	Temizleme yöntemi	Temizleme malzemeleri
Kireç kalıntısı	Yüzeye beyaz sirke uygulayın ve yumuşak bezle kurulayın	Özel seramik temizleyicisi
Yanmış lekeler	Nemli bir bezle silin ve yumuşak bir bezle kurulayın	Özel seramik temizleyicisi
Hafif lekeler	Nemli bir bezle silin ve yumuşak bir bezle kurulayın	Temizleme sünger
Erimiş plastik	Kalıntıları temizlemek için seramik cama uygun bir kazıyıcı kullanın	Özel seramik temizleyicisi



DİKKAT: Seramik ocak üzerindeki işaretlerin zaman içerisinde aşınmasına sebep olacağı için herhangi bir aşındırıcı maddeyi veya tava tabanlarını ocak yüzeyine sürmeyin.

- Yemek artıklarının birikmesini önlemek için seramik ocağı düzenli olarak temizleyin.



Asla kullanılmaması gerekenler:

- Seyreltilmemiş yıkama sıvıları
- Bulaşık makinesi deterjanları
- Aşındırıcı maddeler
- Fırın spreyi veya leke çıkarıcı gibi güçlü temizleyiciler
- Aşındırıcı süngerler
- Yüksek basınçlı temizleyiciler veya buharlı temizleyiciler

Müşteri yardım hattı (ücretsiz):

80044632181 turkey@kingfisherservice.com

EN

**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producator, Fabricante:
UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com
**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

PL

PL www.castorama.pl
Infolinia dla klientów (bezpłatna):
800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**

RUS

Импортер/Уполномоченное:
ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб.,
дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Импортер/Уполномоченное:
ООО "Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114

Изготовитель для России:
Чжуншань СН/А-Фода Электрикал Аплаенс Ко., Лтд
Адрес: Строеение № 11-13, Промышленная дорога № 45,
поселок Сяолянь, город Чжуншань, провинция Гуандун, Китай

ES

ES www.bricodepot.es
Línea de atención al cliente (número gratuito):
800 098 794 spain@kingfisherservice.com
**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/product**

FR

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr
Assistance téléphonique (sans frais) :
0805 114 951 france@kingfisherservice.com
**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, ren-
dez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI

**RO**

RO www.bricodepot.ro
Asistență clienți (apel gratuit):
0800 895 099 romania@kingfisherservice.com
**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products**

PT

PT www.bricodepot.pt
Linha de atendimento ao cliente (gratuita):
800 814 566 portugal@kingfisherservice.com
**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR

TR İthalatçı Firma:
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.
Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye
Telefon: (90) 216 430 03 00
Faks: (90) 216 484 43 13
www.koctas.com.tr
Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin
Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda
yer alan Koçtaş Müsteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.
KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
Menşei: Çin